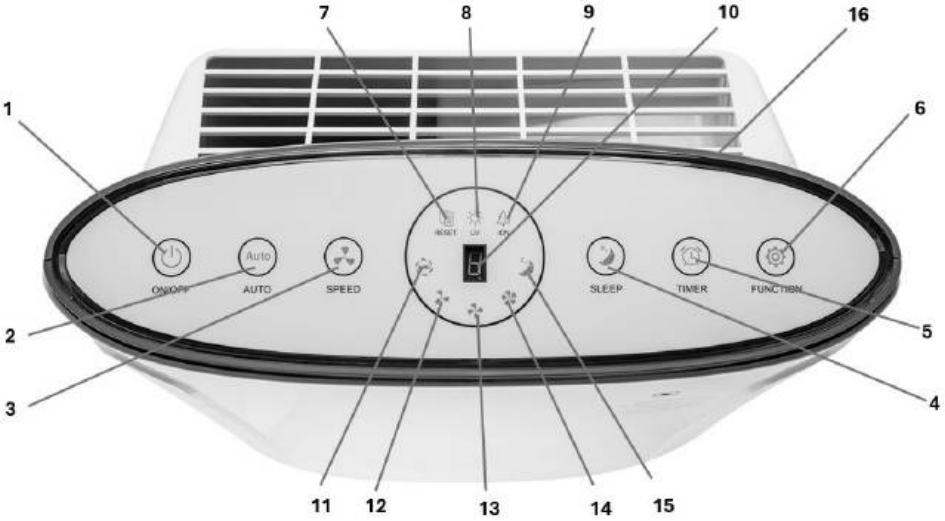
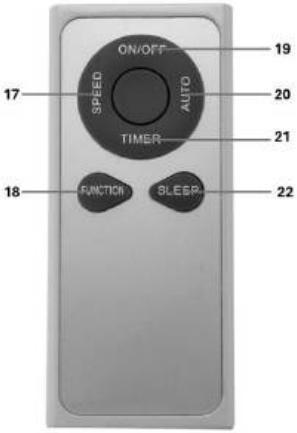
NEO TOOLS

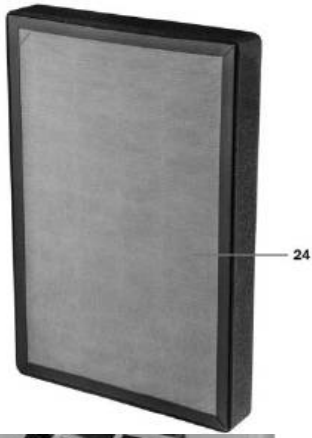
**90-127**

PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

D.0125


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
ON/OFF
AUTO
SPEED
SLEEP
TIMER
FUNCTION


ON/OFF
SPEED
AUTO
TIMER
FUNCTION
SLEEP
17
18
19
20
21
22


24

23
UVC lamp kills viruses, bacteri

POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA ..... 4
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS ..... 6
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG ..... 8
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ..... 10
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA ..... 12
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE ..... 14
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ ..... 16
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ ..... 18
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV ..... 20
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ..... 22
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS ..... 24
LATVIJA (LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS ..... 26
EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE ..... 27
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ..... 29
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA ..... 32
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА ..... 33
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ..... 36
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES ..... 38
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI ..... 40
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES ..... 42
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS ..... 44
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES ..... 46

**POLSKI (PL)**
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**
**OCZYSZCZACZA POWIETRZA**
**90-127**

Aby mieć pewność, że w pełni zrozumiesz nasz produkt przed jego użyciem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed uruchomieniem i zachowaj ją, aby użyć w razie potrzeby.

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przed usunięciem osłony upewnić się, czy oczyszczacz powietrza jest odłączony od zasilania.
- **UWAGA**! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

**OSTRZEŻENIE:**

- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy używać tego produktu z żadnym półprzewodnikowym urządzeniem do kontroli prędkości. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, nie należy używać urządzenia w oknie.
- Oczyszczacza należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Inne zastosowania nie są zalecane, ponieważ mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, nie należy umieszczać oczyszczacza w oknie, zostawiać przewodu w wodzie lub spryskiwać płynami.
- Odłącz oczyszczacz od gniazdka, gdy nie jest używany, podczas przenoszenia wentylatora z jednego miejsca do drugiego i przed czyszczeniem.
- Nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza, aby uniknąć uszkodzenia oczyszczacza.
- Nie używaj oczyszczacza w obecności wybuchowych i/lub łatwopalnych oparów.
- Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka ściennego. Zawsze używaj na suchej powierzchni.
- Nie używaj oczyszczacza z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Wyrzuć oczyszczacz lub zwróć do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia i/lub naprawy.
- Przewód należy ułożyć z dala od ruchu ulicznego, w miejscu, w którym nie można się o niego potknąć.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, zdecydowanie zaleca się zwrócenie się o pomoc do specjalisty.
- Nie pozostawiać włączonego wentylatora bez nadzoru.

**INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

- Nie wolno spryskiwać urządzenia farbami w sprayu, preparatami owadobójczymi, alkoholem etylowym ani innymi substancjami chemicznymi. Grozi to zniszczeniem obudowy, porażeniem prądem lub pożarem.
- Jeżeli do wnętrza oczyszczacza dostaną się jakieś substancje chemiczne, urządzenie zacznie nawiewać je do pomieszczenia po uruchomieniu. Będzie to szkodliwe dla zdrowia. Dlatego jeśli w pomieszczeniu użyto środków owadobójczych, należy je starannie przewietrzyć przed uruchomieniem urządzenia.
- Nie wolno używać oczyszczacza powietrza w miejscach w których znajdują się gazy lub opary łatwopalne, wybuchowe lub żrące.
- Nie wolno dotykać wlotu i nawiewu powietrza, gdy urządzenie pracuje.
- Nie wolno wtedy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do nawiewu powietrza — grozi to zranieniem, a także uszkodzeniem urządzenia.
- Nie wolno siadać na urządzeniu ani stawiać na nim żadnych przedmiotów. Grozi to jego uszkodzeniem, z całkowitym zniszczeniem włącznie.

**OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

| Oznaczenie | Opis |
|---|---|
| **1** | Przycisk ON/OFF |
| **2** | Przycisk AUTO |
| **3** | Przycisk regulacji prędkości SPEED |
| **4** | Przycisk trybu uśpienia SLEEP |
| **5** | Przycisk ustawienia czasowego TIMER |
| **6** | Przycisk zmiany programów FUNCTION |
| **7** | Kontrolka wymiany filtra |
| **8** | Kontrolka lampy UV |
| **9** | Kontrolka anionowa |
| **10** | Wyświetlacz |
| **11** | Kontrolka trybu automatycznego |
| **12** | Kontrolka prędkości I |
| **13** | Kontrolka prędkości II |
| **14** | Kontrolka prędkości III |
| **15** | Kontrolka trybu uśpienia |
| **16** | Wskaźnik jakości powietrza |
| **17** | Przycisk trybu uśpienia SLEEP |
| **18** | Przycisk zmiany programów FUNCTION |
| **19** | Przycisk ON/OFF |
| **20** | Przycisk AUTO |
| **21** | Przycisk ustawienia czasowego TIMER |
| **22** | Przycisk trybu uśpienia SLEEP |
| **23** | Lampa UV |
| **24** | Filtr |

**PRZEZNACZENIE**

Urządzenie służy do usuwania zanieczyszczeń, alergenów, pyłów, kurzu, bakterii, wirusów i innych chorobotwórczych drobnoustrojów, przez co poprawia jakość powietrza w pomieszczeniach

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

- Rozpakować urządzenie
- Zdjąć panel przedni.
- Wyjąć filtr z opakowania i folii.
- Zainstalować filtr węgla aktywnego.
- Założyć panel przedni
- Podłączyć przewód do zasilania 230V AC 50Hz
- Dotknąć przycisku „ON / OFF" **(1, 19)**, aby rozpocząć pracę urządzenia.

**WYMIANA FILTRA**

Jeżeli konieczna jest wymiana filtra, urządzenie emituje sygnał 5 razy, a wskaźnik **(7)** miga.

- Zdjąć panel
- Usunąć zużyty filtr **(24)** i włożyć nowy
- Dotknąć przycisku „SLEEP" **(4, 22)** przez 5 sekund, aby ponownie uruchomić wskaźnik resetowania wymiany filtra.
- Zamknąć przedni panel.

**PRACA OCZYSZCZACZA**

**WSKAŹNIK JAKOŚCI POWIETRZA**

Wskaźnik jakości powietrza **(16)** włącza się automatycznie po uruchomieniu oczyszczacza powietrza i świeci kolejno we wszystkich kolorach. Po upływie około 30 sekund czujniki jakości powietrza zaczynają świecić w kolorze odpowiadającym jakości powietrza otoczenia.

| Kolor wskaźnika jakości powietrza | Poziom jakości powietrza |
|---|---|
| Niebieski | Dobra |
| Niebiesko-fioletowy | Przeciętna |
| Fioletowo-czerwony | Zła |
| Czerwony | Bardzo zła |

**TRYB UŚPIENIA**

- Nacisnąć przycisk „**SLEEP**" **(4, 22)** na pilocie lub dotknij przycisku. Tryb uśpienia natychmiast przełącza urządzenie w tryb oszczędnej pracy. Dzięki temu oczyszczacz działa znacznie ciszej, pobiera mniej energii, a mimo to wciąż efektywnie wychwytuje zanieczyszczenia powietrza. Aby wyłączyć tryb uśpienia, wciśnij ponownie przycisk „**SLEEP**" **(4, 22)**.

**TRYB AUTOMATYCZNY**

- Nacisnąć przycisk „**AUTO" (2, 20)** dostosowuje parametry pracy urządzenia m. in. prędkość wentylatora do stopnia zanieczyszczenia powietrza w pomieszczeniu w taki sposób, aby oczyszczanie było jak najbardziej efektywne. Wciśnij przycisk, aby włączyć tryb automatyczny

**TRYB USTAWIENIA CZASOWEGO**

- Nacisnąć przycisk **„TIMER" (5, 21)** regulator czasowy Ta funkcja pozwala zaprogramować pracę oczyszczacza tak, aby po upływie określonego czasu (1/2/4/8 h) nastąpiło automatycznie wyłączenie urządzenia.

**TRYB PRĘDKOŚCI**

- Nacisnąć przycisk „**SPEED**" **(3, 17)** Urządzenie pozwala na indywidualną, 3 stopniową regulację przepływu powietrza przez filtry.
  **UWAGA**. Zmiana prędkości powietrza wyłącza tryb **AUTO**. Wciśnij przycisk „**SPEED**" **(3, 17)**, aby wybrać prędkość przepływu powietrza.

**TRYB FUNKCJE**

- GENERATOR JONÓW UJEMNYCH (anionów) Wciśnij przycisk, aby włączyć/wyłączyć generator jonów ujemnych (anionów). Aby włączyć/wyłączyć lampę UV **(23)** wciśnij przycisk.
- Nacisnąć przycisk „**FUNCTION**" **(6, 18)**
  - ✓ 1 raz: koniec generowania anionów.
  - ✓ 2 razy: start generatora światła UV i anionów razem.
  - ✓ 3 razy: koniec generowania anionów i utrzymanie działania światła UV.
  - ✓ 4 razy: koniec pracy lampy UV i utrzymanie generowania anionów.

**PROBLEM I PRZYCZYNY**

Przed przystąpieniem do naprawy należy przeczytać poniższe informacje.

| NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE | KONTROLA |
|---|---|
| Nie działa | 1.Sprawdź czy przewód zasilający podłączony jest do zasilania. Jeśli nie, podłącz wtyczkę do zasilania.<br>2.Sprawdź, czy panel przedni jest zamknięty poprawnie. Jeśli nie, zamknij poprawnie. |
| | 3.Sprawdź czy urządzenie umieszczone jest na płasko. Jeśli nie, umieść je płasko. |
| Wskaźnik stanu jakości powietrza zawsze pokazuje czerwoną wartość. | Czujnik może być narażony na działanie pary wodnej, sadzy, mgły. – Przenieś urządzenie do innego czystego środowiska i uruchom je. |
| Nietypowe zapachy | Sprawdź, czy filtr jest zapełniony lub uwolnij zapach z powodu adsorpcji zanieczyszczeń.<br>Wyczyść filtr z węglem aktywnym i użyj go po wysuszeniu. Jeśli to nie pomoże, wymień go na nowy. |
| Cząsteczki powietrza są trudne do usunięcia, a hałas staje się głośny podczas pracy | Sprawdź, czy filtr HEPA jest prawidłowy. Użyj odkurzacza, aby wyczyścić filtr HEPA i filtr główny. Jeśli sytuacja nie uległa poprawie, wymień na nowy filtr HEPA. |
| Powietrze w pomieszczeniu jest zanieczyszczone, a oczyszczacz powietrza nie reaguje | Miejsce, w którym znajduje się urządzenie, może być nieprawidłowe, co może utrudniać wchłanianie zanieczyszczeń.<br>Zmień umiejscowienie maszyny lub wybierz tryb ręczny i ustaw prędkość nawiewu na „4". |

Jeżeli po zakończeniu kontroli nadal nie można rozwiązać problemu, skontaktuj się z serwisem sprzedawcy, jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu.

**Dane techniczne**

| Oczyszczacz powietrza 90-127 | |
|---|---|
| **Parametr** | **Wartość** |
| Napięcie znamionowe | 230 V AC |
| Częstotliwość znamionowa | 50 Hz |
| Moc znamionowa | 45 W |
| Typ izolacji przewodu zasilającego | H05VV-F |
| Przekrój przewodu zasilającego | 2x0.75 $mm^2$ |
| Stopień ochrony | II |
| Przepływ powietrza | 225 $m^3$/h |
| Dostępne ustawienia timera | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Maksymalna powierzchnia pracy | 27 $m^2$ |
| Jonizacja powietrza | 10 000 000 cząstek / $cm^3$ |
| Tryb uśpienia | Tak |
| Ilość trybów pracy | 6 |
| Wymiary (h x w x l) | 645 x 415 x 265 mm |
| Waga | 7,65 kg |

**Konserwacja**

Urządzenie: Jeśli na generatorze anionów nagromadzi się kurz, wyczyść go miękką szmatką nasączoną czystą wodą z detergentem i delikatnie wyszczotkuj wlot / wylot.

**Uwaga: zainstalowana lampa UV**

Lampa UV przeznaczona jest do dezynfekcji generuje promieniowanie UV-C, dzięki czemu możliwe jest jego wykorzystanie do niszczenia zagrożeń mikrobiologicznych, w tym bakterii, wirusów, grzybów i ich zarodników, prątków czy form przetrwalnikowych.

Lampa UV **(23)**: może być używana przez około 2 lata. Przy jej wymianie należy wyłączyć urządzenie, wyjąć lampę UV przy obrocie wzdłóż dłuższej osi o 90 stopni i wymienić.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

**GWARANCJA I SERWIS**

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

**ENGLISH (EN)**
**TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS**
**AIR PURIFIER**
**90-127**

To make sure you fully understand our product before using it, read the user manual carefully before starting and keep it for use when needed.

**NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE EQUIPMENT AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

**SPECIFIC SAFETY PROVISIONS**

- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.
- Ensure that the air purifier is unplugged before removing the cover.
- **ATTENTION**: The device is designed for indoor operation.

**WARNING:**

- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this product with any solid-state speed control device. To reduce the risk of electric shock and personal injury, do not use this unit in a window.
- Use the purifier only as described in this manual. Other uses are not recommended as they may cause fire or electric shock.
- To protect against electric shock, do not place the purifier in a window, leave the cable in water or spray with liquids.
- Unplug the purifier from the socket when not in use, when moving the fan from one place to another and before cleaning.
- Do not cover the air inlet and outlet to avoid damaging the purifier.
- Do not use the purifier in the presence of explosive and/or flammable vapours.
- To disconnect the unit, grasp the plug and pull it out of the wall socket. Always use on a dry surface.
- Do not use the purifier with a damaged cord or plug. Discard the purifier or return it to an authorised service centre for inspection and/or repair.
- The cable should be laid away from traffic and in a place where it cannot be tripped over.
- The appliance must not be used by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless they are supervised or have been instructed.
- When the appliance is used by or near children, close supervision is required. Children should not play with the appliance.
- If the power cable is damaged, it is strongly recommended to seek professional assistance.
- Do not leave the fan switched on unattended.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

- Do not spray the unit with spray paints, insecticides, ethyl alcohol or other chemicals. There is a risk of damage to the housing, electric shock or fire.
- If any chemicals enter the purifier, the unit will start to blow them into the room when it is activated. This will be harmful to your health. Therefore, if insecticides have been used in the room, ventilate the room carefully before starting the unit.
- Do not use the air purifier in areas where flammable, explosive or corrosive gases or vapours are present.
- Do not touch the air inlet and air supply when the appliance is running.
- Fingers or objects of any kind must not be inserted into the air supply at this time - there is a risk of injury as well as damage to the unit.
- Do not sit on the appliance or place any objects on it. Doing so risks damaging it, up to and including total destruction.

**DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS**

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

| Designation | Description |
|---|---|
| 1 | ON/OFF button |
| 2 | AUTO button |
| 3 | SPEED control button |
| 4 | SLEEP sleep mode button |
| 5 | TIMER button |
| 6 | Programme change button FUNCTION |
| 7 | Filter change indicator |
| 8 | UV lamp indicator |
| 9 | Anion light |
| 10 | Display |
| 11 | Automatic mode indicator light |
| 12 | Speed indicator I |
| 13 | Speed indicator II |
| 14 | Speed indicator III |
| 15 | Sleep mode light |
| 16 | Air quality indicator |
| 17 | Sleep mode button SLEEP |
| 18 | Programme change button FUNCTION |
| 19 | ON/OFF button |
| 20 | AUTO button |
| 21 | TIMER button |
| 22 | Sleep mode button SLEEP |
| 23 | UV lamp |
| 24 | Filter |

**PREPARATION**

The device is used to remove pollutants, allergens, dust, bacteria, viruses and other pathogenic microorganisms, thus improving indoor air quality.

**PREPARATION FOR WORK**

- Unpack the device
- Remove the front panel.
- Remove the filter from its packaging and foil.
- Install an activated carbon filter.
- Attach the front panel
- Connect the cable to the 230V AC 50Hz power supply
- Touch the "ON / OFF" button **(1, 19)** to start the unit.

**FILTER REPLACEMENT**

If the filter needs to be changed, the unit emits a signal 5 times and the indicator **(7)** flashes.

- Remove the panel
- Remove the used filter **(24)** and insert a new one
- Touch the "SLEEP" button **(4, 22)** for 5 seconds to restart the filter change reset indicator.
- Close the front panel.

**OPERATION OF THE PURIFIER**

**AIR QUALITY INDICATOR**

The air quality indicator **(16)** switches on automatically when the air purifier is started and lights up in all colours sequentially. After approximately 30 seconds, the air quality sensors start to light up in the colour corresponding to the ambient air quality.

| Colour of the air quality indicator | Level of air quality |
|---|---|
| Blue | Good |
| Blue and purple | Average |
| Purple and red | Bad |
| Red | Very bad |

**SLEEP MODE**

- Press the button "**SLEEP**" **(4, 22)** on the remote control or touch the button. The sleep mode immediately switches the unit into an economical operation mode. This makes the purifier run much quieter, consumes less energy and yet still captures air pollutants efficiently. To deactivate sleep mode, press the "**SLEEP**" button **(4, 22)** again.

**AUTOMATIC MODE**

- Pressing the "**AUTO"** button **(2, 20)** adjusts the unit's operating parameters, e.g. fan speed, to the degree of air contamination in the room in such a way that cleaning is most effective. Press the button to activate the automatic mode

**TIMER SETTING MODE**

- Press **the "TIMER"** button **(5, 21)** timer This function allows you to program the operation of the purifier so that the appliance is automatically switched off after a certain period of time (1/2/4/8 h).

**MODE**

- Press the button "**SPEED**" **(3, 17)** The unit allows individual, 3-stage adjustment of the air flow through the filters.
  **NOTE**. Changing the air speed disables **AUTO** mode. Press the "**SPEED**" button **(3, 17)** to select the air speed.

**MODE FUNCTIONS**

- NEGATIVE ION GENERATOR (anions) Press the button to switch the negative ion generator (anions) on/off. Press the button to switch the UV lamp **(23)** on/off.
- Press the "**FUNCTION**" button **(6, 18**
  - ✓ 1 time: end of anion generation.
  - ✓ 2 times: start of UV light generator and anions together.
  - ✓ 3 times: end of anion generation and maintenance of UV light.
  - ✓ 4 times: end of UV lamp operation and maintenance of anion generation.

**PROBLEM AND CAUSES**

Read the following information before carrying out repairs.

| MALFUNCTION | CONTROL |
|---|---|
| Not working | 1.Check that the power cord is connected to the power supply. If not, connect the plug to the power supply. |
| | 2.Check that the front panel is closed correctly. If not, close correctly. 3.Check that the unit is placed flat. If not, place it flat. |
| The air quality status indicator always shows a red value. | The sensor may be exposed to steam, soot, mist. - Move the unit to another clean environment and put it into operation. |
| Unusual fragrances | Check if the filter is full or release odour due to adsorption of dirt. Clean the activated carbon filter and use it after drying. If this does not help, replace it with a new one. |
| Air particles are difficult to remove and noise becomes loud during operation | Check that the HEPA filter is correct. Use a hoover to clean the HEPA filter and the main filter. If the situation has not improved, replace with a new HEPA filter. |
| The air in the room is polluted and the air purifier does not react | The location of the unit may not be correct, making it difficult to absorb contaminants. Change the location of the machine or select manual mode and set the air speed to "4". |

Contact the dealer's service department if you still cannot solve the problem after the inspection.

**Technical data**

| Air purifier 90-127 | |
|---|---|
| **Parameter** | **Value** |
| Rated voltage | 230 V AC |
| Rated frequency | 50 Hz |
| Rated power | 45 W |
| Type of power cable insulation | H05VV-F |
| Cross-section of the supply cable | 2x0.75 $mm^2$ |
| Degree of protection | II |
| Air flow | 225 $m^3$/h |
| Available timer settings | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Maximum working area | 27 $m^2$ |
| Air ionisation | 10 000 000 particles / $cm^3$ |
| Sleep mode | Yes |
| Number of operating modes | 6 |
| Dimensions (h x w x l) | 645 x 415 x 265 mm |
| Weight | 7.65 kg |

**Maintenance**

Appliance: If dust accumulates on the anion generator, clean it with a soft cloth soaked in clean water and detergent and gently brush the inlet/outlet.

**Note: UV lamp installed**

The UV lamp is designed for disinfection and generates UV-C radiation, so that it can be used to destroy microbiological hazards, including bacteria, viruses, fungi and their spores, mycobacteria or spore forms.

UV lamp **(23)**: can be used for about 2 years. When replacing it, switch off the unit, remove the UV lamp by rotating it 90 degrees on its long axis and replace it.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland ") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter

referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

**DEUTSCH(DE)**
**ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG**
**LUFTREINIGER**
**90-127**

Um sicherzustellen, dass Sie unser Produkt vollständig verstehen, bevor Sie es verwenden, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um sie bei Bedarf zu verwenden.

**HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

**BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und mangelnder Vertrautheit mit dem Gerät verwendet werden, wenn eine Beaufsichtigung oder Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Luftreiniger vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Abdeckung entfernen.
- **ACHTUNG**: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

**WARNUNG:**

- Um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einem Halbleiter-Drehzahlsteuergerät. Um das Risiko eines elektrischen Schlags und von Verletzungen zu verringern, verwenden Sie dieses Gerät nicht in einem Fenster.
- Verwenden Sie den Luftreiniger nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Andere Verwendungen werden nicht empfohlen, da sie zu Bränden oder Stromschlägen führen können.
- Zum Schutz vor Stromschlägen sollten Sie das Reinigungsgerät nicht in ein Fenster stellen, das Kabel nicht im Wasser liegen lassen und nicht mit Flüssigkeiten bespritzen.
- Ziehen Sie den Stecker des Luftreinigers aus der Steckdose, wenn Sie ihn nicht benutzen, wenn Sie das Gebläse von einem Ort zum anderen bringen oder bevor Sie ihn reinigen.
- Decken Sie den Lufteinlass und -auslass nicht ab, um eine Beschädigung des Luftreinigers zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Luftreiniger nicht in Gegenwart von explosiven und/oder entflammbaren Dämpfen.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät immer auf einer trockenen Oberfläche.
- Verwenden Sie den Luftreiniger nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Entsorgen Sie den Luftreiniger oder bringen Sie ihn zur Inspektion und/oder Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum.
- Das Kabel sollte abseits des Verkehrs und an einem Ort verlegt werden, an dem man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhielten eine Einweisung.
- Wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wird dringend empfohlen, professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen.
- Lassen Sie den Ventilator nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.

**SICHERHEITSHINWEISE**

- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Sprühfarben, Insektiziden, Ethylalkohol oder anderen Chemikalien. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Gehäuses, eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.
- Wenn Chemikalien in den Luftreiniger gelangen, bläst das Gerät diese in den Raum, wenn es aktiviert wird. Dies ist schädlich für Ihre Gesundheit. Wenn in dem Raum Insektizide verwendet wurden, lüften Sie den Raum daher sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Verwenden Sie den Luftreiniger nicht in Bereichen, in denen brennbare, explosive oder ätzende Gase oder Dämpfe vorhanden sind.
- Berühren Sie den Lufteinlass und die Luftzufuhr nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Finger oder Gegenstände jeglicher Art dürfen zu diesem Zeitpunkt nicht in die Luftzufuhr eingeführt werden - es besteht Verletzungsgefahr und das Gerät kann beschädigt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird, bis hin zur völligen Zerstörung.

**BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE**

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts
die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

| Bezeichnung | Beschreibung |
|---|---|
| **1** | ON/OFF-Taste |
| **2** | AUTO-Taste |
| **3** | SPEED-Kontrollknopf |
| **4** | SLEEP Taste für den Schlafmodus |
| **5** | TIMER-Taste |
| **6** | Programmwechsel-Taste FUNCTION |
| **7** | Filterwechselanzeige |
| **8** | Anzeige der UV-Lampe |
| **9** | Anionenlicht |
| **10** | Anzeige |
| **11** | Kontrollleuchte für den Automatikbetrieb |
| **12** | Geschwindigkeitsanzeige I |
| **13** | Geschwindigkeitsanzeige II |
| **14** | Geschwindigkeitsanzeige III |
| **15** | Schlafmodus Licht |
| **16** | Indikator für die Luftqualität |
| **17** | Schlafmodus-Taste SLEEP |
| **18** | Programmwechsel-Taste FUNCTION |
| **19** | ON/OFF-Taste |
| **20** | AUTO-Taste |
| **21** | TIMER-Taste |
| **22** | Schlafmodus-Taste SLEEP |
| **23** | UV-Lampe |
| **24** | Filter |

**VORBEREITUNG**

Das Gerät dient zur Beseitigung von Schadstoffen, Allergenen, Staub, Bakterien, Viren und anderen pathogenen Mikroorganismen und verbessert so die Raumluftqualität.

**VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT**

- Auspacken des Geräts
- Entfernen Sie die Frontplatte.
- Nehmen Sie den Filter aus seiner Verpackung und der Folie.
- Installieren Sie einen Aktivkohlefilter.
- Befestigen Sie die Frontplatte

- Schließen Sie das Kabel an die Stromversorgung 230V AC 50Hz an.
- Berühren Sie die Taste "ON / OFF" **(1, 19)**, um das Gerät zu starten.

**FILTERWECHSEL**

Wenn der Filter gewechselt werden muss, gibt das Gerät 5 Mal ein Signal ab und die Anzeige **(7)** blinkt.

- Entfernen Sie das Paneel
- Entfernen Sie den verbrauchten Filter **(24)** und setzen Sie einen neuen Filter ein.
- Berühren Sie die Taste "SLEEP" **(4, 22)** 5 Sekunden lang, um die Anzeige zum Zurücksetzen des Filterwechsels erneut zu starten.
- Schließen Sie die Frontplatte.

**BETRIEB DES REINIGUNGSGERÄTS**

**LUFTQUALITÄTSINDIKATOR**

Die Luftqualitätsanzeige **(16)** schaltet sich automatisch ein, wenn der Luftreiniger eingeschaltet wird, und leuchtet nacheinander in allen Farben auf. Nach etwa 30 Sekunden beginnen die Luftqualitätssensoren in der Farbe zu leuchten, die der Umgebungsluftqualität entspricht.

| Farbe des Luftqualitätsindikators | Niveau der Luftqualität |
|---|---|
| Blau | Gut |
| Blau und lila | Durchschnitt |
| Lila und rot | Schlecht |
| Rot | Sehr schlecht |

**SCHLAFMODUS**

- Drücken Sie die Taste "**SLEEP**" **(4, 22)** auf der Fernbedienung oder berühren Sie die Taste. Der Schlafmodus schaltet das Gerät sofort in einen sparsamen Betriebsmodus. Dadurch läuft der Luftreiniger viel leiser, verbraucht weniger Energie und fängt dennoch effizient Luftschadstoffe ein. Um den Schlafmodus zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Taste "**SLEEP**" **(4, 22)**.

**AUTOMATISCHER MODUS**

- Durch Drücken der Taste "**AUTO" (2, 20)** werden die Betriebsparameter des Geräts, z. B. die Ventilatorgeschwindigkeit, so an den Verschmutzungsgrad der Raumluft angepasst, dass die Reinigung möglichst effektiv ist. Drücken Sie die Taste, um den Automatikbetrieb zu aktivieren

**TIMER-EINSTELLMODUS**

- Drücken Sie **die** Taste **"TIMER" (5, 21)** timer Mit dieser Funktion können Sie den Betrieb des Luftreinigers so programmieren, dass sich das Gerät nach einer bestimmten Zeit (1/2/4/8 h) automatisch ausschaltet.

**MODUS**

- Drücken Sie die Taste "**SPEED**" **(3, 17)** Das Gerät ermöglicht eine individuelle, 3-stufige Einstellung des Luftstroms durch die Filter.
  **HINWEIS**. Durch Ändern der Luftgeschwindigkeit wird der AUTO-Modus deaktiviert. Drücken Sie die Taste "**SPEED**" **(3, 17)**, um die Luftgeschwindigkeit zu wählen.

**MODUS-FUNKTIONEN**

- NEGATIVER IONENGENERATOR (Anionen) Drücken Sie die Taste, um den negativen Ionengenerator (Anionen) ein-/auszuschalten. Drücken Sie die Taste, um die UV-Lampe **(23)** ein-/auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste "**FUNCTION**" **(6, 18**
  - ✓ 1 Mal: Ende der Anionenbildung.
  - ✓ 2 Mal: Start des UV-Lichtgenerators und Anionen zusammen.
  - ✓ 3 Mal: Ende der Anionenbildung und Aufrechterhaltung des UV-Lichts.
  - ✓ 4 Mal: Ende des Betriebs der UV-Lampe und Aufrechterhaltung der Anionenbildung.

**PROBLEM UND URSACHEN**

Lesen Sie vor der Durchführung von Reparaturen die folgenden Informationen.

| MALFUNKTION | KONTROLLE |
|---|---|
| Funktioniert nicht | Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel an das Stromnetz angeschlossen ist. Ist dies nicht der Fall, schließen Sie den Stecker an das Stromnetz an.<br>Prüfen Sie, ob die Frontplatte richtig geschlossen ist. Wenn nicht, schließen Sie sie richtig.<br>Prüfen Sie, ob das Gerät flach aufgestellt ist. Falls nicht, legen Sie es flach hin. |
| Der Luftqualitätsstatusanzeiger zeigt immer einen roten Wert an. | Der Sensor kann Dampf, Ruß oder Nebel ausgesetzt sein. - Bringen Sie das Gerät in eine andere saubere Umgebung und nehmen Sie es in Betrieb. |
| Ungewöhnliche Düfte | Prüfen Sie, ob der Filter voll ist oder ob er aufgrund der Adsorption von Schmutz Gerüche abgibt.<br>Reinigen Sie den Aktivkohlefilter und verwenden Sie ihn nach dem Trocknen. Wenn dies nicht hilft, ersetzen Sie ihn durch einen neuen. |
| Luftpartikel lassen sich nur schwer entfernen und die Geräusche werden während des Betriebs laut | Prüfen Sie, ob der HEPA-Filter richtig eingesetzt ist. Verwenden Sie einen Staubsauger, um den HEPA-Filter und den Hauptfilter zu reinigen. Wenn sich die Situation nicht verbessert hat, ersetzen Sie den HEPA-Filter durch einen neuen. |
| Die Luft im Raum ist verschmutzt und der Luftreiniger reagiert nicht | Der Standort des Geräts ist möglicherweise nicht korrekt, so dass die Aufnahme von Schadstoffen erschwert wird.<br>Ändern Sie den Standort des Geräts oder wählen Sie den manuellen Modus und stellen Sie die Luftgeschwindigkeit auf "4". |

Wenden Sie sich an den Kundendienst des Händlers, wenn Sie das Problem nach der Inspektion immer noch nicht lösen können.

**Technische Daten**

| Luftreiniger 90-127 | |
|---|---|
| **Parameter** | **Wert** |
| Nennspannung | 230 V AC |
| Nennfrequenz | 50 Hz |
| Nennleistung | 45 W |
| Art der Isolierung des Stromkabels | H05VV-F |
| Querschnitt des Versorgungskabels | 2x0,75 $mm^2$ |
| Grad des Schutzes | II |
| Luftstrom | 225 $m^3/h$ |
| Verfügbare Timer-Einstellungen | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Maximaler Arbeitsbereich | 27 $m^2$ |
| Ionisierung der Luft | 10 000 000 Teilchen / $cm^3$ |
| Schlafmodus | Ja |
| Anzahl der Betriebsarten | 6 |
| Abmessungen (H x B x L) | 645 x 415 x 265 mm |
| Gewicht | 7,65 kg |

**Wartung**

Gerät: Wenn sich Staub auf dem Anionengenerator ansammelt, reinigen Sie ihn mit einem weichen, in sauberem Wasser und Reinigungsmittel getränkten Tuch und bürsten Sie den Einlass/Auslass vorsichtig ab.

**Hinweis: UV-Lampe installiert**

Die UV-Lampe ist für die Desinfektion konzipiert und erzeugt UV-C-Strahlung, so dass sie zur Vernichtung mikrobiologischer Gefahren, einschließlich Bakterien, Viren, Pilze und deren Sporen, Mykobakterien oder Sporenformen, eingesetzt werden kann.

UV-Lampe **(23)**: kann etwa 2 Jahre lang verwendet werden. Beim Austausch schalten Sie das Gerät aus, entfernen die UV-Lampe, indem Sie sie um 90 Grad um ihre Längsachse drehen, und ersetzen sie.

**SCHUTZ DER UMWELT**

Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

## РУССКИЙ (RU)
## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
## ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА
## 90-127

Чтобы убедиться, что вы полностью понимаете наш продукт, внимательно прочитайте руководство пользователя перед началом работы и сохраните его для использования в случае необходимости.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями и незнанием оборудования, если за ними осуществляется надзор или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны проводить чистку или техническое обслуживание оборудования.
- Перед снятием крышки убедитесь, что воздухоочиститель отключен от сети.
- **ВНИМАНИЕ**: Устройство предназначено для работы в помещении.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Чтобы снизить риск возгорания или поражения электрическим током, не используйте это устройство с любыми полупроводниковыми устройствами контроля скорости. Во избежание поражения электрическим током и травм не используйте это устройство в окне.
- Используйте очиститель только так, как описано в данном руководстве. Другие варианты использования не рекомендуются, так как они могут привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Для защиты от поражения электрическим током не размещайте очиститель на окне, не оставляйте кабель в воде и не распыляйте на него жидкости.
- Выключайте очиститель из розетки, когда он не используется, когда переносите вентилятор с одного места на другое и перед чисткой.
- Не закрывайте вход и выход воздуха, чтобы не повредить очиститель.
- Не используйте очиститель в присутствии взрывоопасных и/или легковоспламеняющихся паров.
- Чтобы отключить прибор, возьмитесь за вилку и вытащите ее из розетки. Всегда используйте на сухой поверхности.
- Не используйте очиститель с поврежденным шнуром или вилкой. Выбросьте очиститель или верните его в авторизованный сервисный центр для проверки и/или ремонта.
- Кабель следует прокладывать вдали от движения транспорта и в таком месте, где о него нельзя споткнуться.
- Прибор не должен использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или не прошли инструктаж.
- Если прибор используется детьми или рядом с ними, необходим тщательный контроль. Дети не должны играть с прибором.
- Если кабель питания поврежден, настоятельно рекомендуется обратиться за помощью к специалисту.
- Не оставляйте включенный вентилятор без присмотра.

**УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не распыляйте на устройство аэрозольные краски, инсектициды, этиловый спирт или другие химические вещества. Это может привести к повреждению корпуса, поражению электрическим током или возгоранию.
- Если в очиститель попадут какие-либо химические вещества, то при включении он начнет выдувать их в помещение. Это будет вредно для вашего здоровья. Поэтому, если в помещении использовались инсектициды, тщательно проветрите помещение перед включением прибора.
- Не используйте воздухоочиститель в местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся, взрывоопасные или коррозионные газы или пары.
- Не прикасайтесь к воздухозаборнику и подаче воздуха во время работы прибора.
- Запрещается вставлять пальцы или какие-либо предметы в систему подачи воздуха - это может привести к травмам и повреждению устройства.
- Не садитесь на прибор и не ставьте на него никаких предметов. Это может привести к его повреждению, вплоть до полного разрушения.

**ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ**

Ниже приведена нумерация компонентов устройства показаны на графических страницах данного руководства.

| Назначение | Описание |
|---|---|
| **1** | Кнопка включения/выключения |
| **2** | Кнопка AUTO |
| **3** | Кнопка управления скоростью |
| **4** | Кнопка спящего режима SLEEP |
| **5** | Кнопка таймера |
| **6** | Кнопка изменения программы ФУНКЦИЯ |
| **7** | Индикатор замены фильтра |
| **8** | Индикатор ультрафиолетовой лампы |
| **9** | Анионный свет |
| **10** | Дисплей |

| | |
|---|---|
| **11** | Световой индикатор автоматического режима |
| **12** | Индикатор скорости I |
| **13** | Индикатор скорости II |
| **14** | Индикатор скорости III |
| **15** | Световой индикатор режима сна |
| **16** | Показатель качества воздуха |
| **17** | Кнопка режима сна SLEEP |
| **18** | Кнопка изменения программы ФУНКЦИЯ |
| **19** | Кнопка включения/выключения |
| **20** | Кнопка AUTO |
| **21** | Кнопка таймера |
| **22** | Кнопка режима сна SLEEP |
| **23** | УФ-лампа |
| **24** | Фильтр |

**ПОДГОТОВКА**

Прибор используется для удаления загрязняющих веществ, аллергенов, пыли, бактерий, вирусов и других патогенных микроорганизмов, улучшая качество воздуха в помещении.

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

- Распакуйте устройство
- Снимите переднюю панель.
- Извлеките фильтр из упаковки и фольги.
- Установите фильтр с активированным углем.
- Прикрепите переднюю панель
- Подключите кабель к источнику питания 230 В переменного тока 50 Гц
- Нажмите кнопку "ON / OFF" **(1, 19)**, чтобы запустить устройство.

**ЗАМЕНА ФИЛЬТРА**

Если фильтр необходимо заменить, устройство подаст сигнал 5 раз, а индикатор **(7)** начнет мигать.

- Снимите панель
- Извлеките использованный фильтр **(24)** и установите новый
- Нажмите кнопку "SLEEP" **(4, 22)** и удерживайте ее в течение 5 секунд, чтобы снова включить индикатор сброса замены фильтра.
- Закройте переднюю панель.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОЧИСТИТЕЛЯ**

**ИНДИКАТОР КАЧЕСТВА ВОЗДУХА**

Индикатор качества воздуха **(16)** включается автоматически при запуске воздухоочистителя и последовательно загорается всеми цветами. Примерно через 30 секунд датчики качества воздуха начинают светиться тем цветом, который соответствует качеству окружающего воздуха.

| **Цвет индикатора качества воздуха** | **Уровень качества воздуха** |
|---|---|
| Голубой | Хорошо |
| Синий и фиолетовый | Среднее |
| Фиолетовый и красный | Плохой |
| Красный | Очень плохо |

**РЕЖИМ СНА**

- Нажмите кнопку "**SLEEP**" **(4, 22)** на пульте дистанционного управления или коснитесь кнопки. Спящий режим сразу переводит прибор в экономичный режим работы. Благодаря этому очиститель работает гораздо тише, потребляет меньше энергии и при этом эффективно улавливает загрязняющие воздух вещества. Чтобы отключить спящий режим, снова нажмите кнопку "**SLEEP**" **(4, 22)**.

**АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**

- При нажатии кнопки "**AUTO" (2, 20)** рабочие параметры прибора, например скорость вращения вентилятора, регулируются в зависимости от степени загрязнения воздуха в помещении таким образом, чтобы очистка была наиболее эффективной. Нажмите кнопку для включения автоматического режима

**РЕЖИМ НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРА**

- Нажмите кнопку **"ТАЙМЕР" (5, 21)** Таймер Эта функция позволяет запрограммировать работу очистителя таким образом, чтобы прибор автоматически выключался через определенный промежуток времени (1/2/4/8 ч).

**РЕЖИМ**

- Нажмите кнопку "**SPEED**" **(3, 17)** Прибор позволяет индивидуально регулировать поток воздуха через фильтры на 3 ступени.
  **ПРИМЕЧАНИЕ**. Изменение скорости обдува отключает режим **AUTO**. Нажмите кнопку "**SPEED**" **(3, 17)**, чтобы выбрать скорость обдува.

**ФУНКЦИИ РЕЖИМА**

- ГЕНЕРАТОР НЕГАТИВНЫХ ИОНОВ (анионов) Нажмите кнопку для включения/выключения генератора отрицательных ионов (анионов). Нажмите кнопку для включения/выключения УФ-лампы **(23)**.
- Нажмите кнопку "**ФУНКЦИЯ**" **(6, 18**
  - ✓ 1 раз: конец генерации анионов.
  - ✓ 2 раза: запуск генератора ультрафиолетового света и анионов вместе.
  - ✓ 3 раза: окончание генерации анионов и поддержание УФ-света.
  - ✓ 4 раза: окончание работы УФ-лампы и поддержание генерации анионов.

**ПРОБЛЕМА И ПРИЧИНЫ**

Перед выполнением ремонта ознакомьтесь со следующей информацией.

| **МАЛЬФУНКЦИЯ** | **КОНТРОЛЬ** |
|---|---|
| Не работает | 1.Убедитесь, что шнур питания подключен к источнику питания. Если нет, подключите вилку к источнику питания.<br>2.Проверьте, правильно ли закрыта передняя панель. Если нет, закройте ее правильно.<br>3.Убедитесь, что устройство установлено ровно. Если нет, установите его ровно. |
| Индикатор состояния качества воздуха всегда показывает красное значение. | Датчик может подвергаться воздействию пара, сажи, тумана. - Перенесите устройство в другое чистое место и введите его в эксплуатацию. |
| Необычные ароматы | Проверьте, не забит ли фильтр и не выделяет ли он запах из-за адсорбции грязи.<br>Очистите фильтр с активированным углем и используйте его после просушки. Если это не поможет, замените его на новый. |
| Частицы воздуха трудно удалить, а шум во время работы становится громким | Убедитесь, что фильтр HEPA исправен. Очистите HEPA-фильтр и основной фильтр с помощью пылесоса. Если ситуация не улучшилась, замените фильтр HEPA на новый. |
| Воздух в помещении загрязнен, а воздухоочиститель не реагирует | Расположение устройства может быть неправильным, что затрудняет поглощение загрязнений. Измените местоположение машины или выберите ручной режим и установите скорость обдува на "4". |

Обратитесь в сервисный центр дилера, если после проверки вы все еще не можете решить проблему.

**Технические данные**

| Очиститель воздуха 90-127 | |
|---|---|
| **Параметр** | **Значение** |
| Номинальное напряжение | 230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА |
| Номинальная частота | 50 Гц |
| Номинальная мощность | 45 W |
| Тип изоляции силового кабеля | H05VV-F |
| Поперечное сечение питающего кабеля | 2x0,75 мм$^2$ |
| Степень защиты | II |
| Поток воздуха | 225 м$^3$/ч |
| Доступные настройки таймера | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Максимальная рабочая зона | 27 $^{m(2)}$ |
| Ионизация воздуха | 10 000 000 частиц / см$^3$ |
| Режим сна | Да |
| Количество режимов работы | 6 |
| Размеры (h x w x l) | 645 x 415 x 265 мм |
| Вес | 7,65 кг |

**Техническое обслуживание**

Прибор: Если на генераторе анионов скопилась пыль, очистите его мягкой тканью, смоченной в чистой воде и моющем средстве, и аккуратно почистите входное/выходное отверстие.

**Примечание: установлена ультрафиолетовая лампа**

Ультрафиолетовая лампа предназначена для дезинфекции и генерирует УФ-С излучение, что позволяет использовать ее для уничтожения микробиологических опасностей, включая бактерии, вирусы, грибки и их споры, микобактерии или споровые формы.

УФ-лампа **(23)**: может использоваться около 2 лет. При замене выключите прибор, извлеките УФ-лампу, повернув ее на 90 градусов вокруг своей длинной оси, и замените ее.

**ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

**MAGYARORSZÁG (HU)**
**AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA**
**LÉGTISZTÍTÓ**
**90-127**

Annak érdekében, hogy teljesen megértse a termékünket, mielőtt használatba venné, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, mielőtt elkezdi használni, és szükség esetén tartsa meg a használathoz.

**MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

**KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK**

- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű, illetve a berendezéssel nem ismerkedő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatáról, hogy a kapcsolódó kockázatok megértésre kerüljenek. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását vagy karbantartását.
- A fedél eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a légtisztító ki van húzva a hálózatból.
- **FIGYELEM**: A készüléket beltéri használatra tervezték.

**FIGYELEM:**

- A tűz vagy áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne használja ezt a terméket szilárdtest-fordulatszámszabályozó készülékkel. Az áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében ne használja ezt a készüléket ablakban.
- A tisztítót csak a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja. Más felhasználás nem ajánlott, mivel az tüzet vagy áramütést okozhat.
- Az áramütés elleni védelem érdekében ne helyezze a tisztítót ablakba, ne hagyja a kábelt vízben, és ne permetezze le folyadékkal.
- Húzza ki a víztisztítót a konnektorból, ha nem használja, ha a ventilátort egyik helyről a másikra helyezi át, valamint tisztítás előtt.
- Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását, hogy elkerülje a légtisztító károsodását.
- Ne használja a tisztítót robbanásveszélyes és/vagy gyúlékony gőzök jelenlétében.
- A készülék leválasztásához fogja meg a dugót, és húzza ki a fali aljzatból. Mindig száraz felületen használja.
- Ne használja a tisztítót sérült vezetékkel vagy dugóval. Dobja ki a víztisztítót, vagy küldje vissza egy hivatalos szervizközpontba ellenőrzés és/vagy javítás céljából.
- A kábelt a forgalomtól távol és olyan helyre kell fektetni, ahol nem lehet megbotlani benne.
- A készüléket gyermekek vagy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem használhatják, hacsak nem felügyelik őket, vagy nem kaptak utasítást.
- Ha a készüléket gyermekek használják, vagy gyermekek közelében használják, szoros felügyelet szükséges. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha a tápkábel megsérült, erősen ajánlott szakember segítségét kérni.
- Ne hagyja a ventilátort bekapcsolva felügyelet nélkül.

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- Ne permetezze a készüléket festékszóróval, rovarirtó szerekkel, etil-alkohollal vagy más vegyszerekkel. Fennáll a ház károsodásának, áramütés vagy tűzveszély.
- Ha bármilyen vegyi anyag kerül a tisztítóba, a készülék aktiváláskor elkezdi azokat a helyiségbe fújni. Ez káros lesz az egészségre. Ezért, ha a helyiségben rovarölő szereket használtak, a készülék elindítása előtt gondosan szellőztesse ki a helyiséget.
- Ne használja a légtisztítót olyan helyiségekben, ahol gyúlékony, robbanásveszélyes vagy maró gázok vagy gőzök vannak jelen.
- Ne érintse meg a légbevezető nyílást és a levegőellátást, amikor a készülék üzemel.
- Ilyenkor nem szabad ujjakat vagy bármilyen tárgyat a levegőellátásba helyezni - fennáll a sérülés és a készülék károsodásának veszélye.

- Ne üljön rá a készülékre, és ne helyezzen rá semmilyen tárgyat. Ellenkező esetben fennáll a készülék károsodásának veszélye, akár a teljes megsemmisülésig.

**A GRAFIKAI ELEMEK LEÍRÁSA**

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal.
a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

| Megnevezés | Leírás |
|---|---|
| **1** | ON/OFF gomb |
| **2** | AUTO gomb |
| **3** | SPEED vezérlő gomb |
| **4** | SLEEP alvó üzemmód gomb |
| **5** | TIMER gomb |
| **6** | Programváltás gomb FUNCTION |
| **7** | Szűrőcsere-jelző |
| **8** | UV lámpa jelző |
| **9** | Anion fény |
| **10** | Megjelenítés |
| **11** | Automatikus üzemmód jelzőfénye |
| **12** | Sebességjelző I |
| **13** | Sebességjelző II |
| **14** | Sebességjelző III |
| **15** | Alvó üzemmód fénye |
| **16** | Levegőminőségi mutató |
| **17** | Alvó üzemmód gomb SLEEP |
| **18** | Programváltás gomb FUNCTION |
| **19** | ON/OFF gomb |
| **20** | AUTO gomb |
| **21** | TIMER gomb |
| **22** | Alvó üzemmód gomb SLEEP |
| **23** | UV lámpa |
| **24** | Szűrő |

**ELŐKÉSZÍTÉS**

A készülék a szennyező anyagok, allergének, por, baktériumok, vírusok és más patogén mikroorganizmusok eltávolítására szolgál, ezáltal javítva a beltéri levegő minőségét.

**FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA**

- Csomagolja ki a készüléket
- Távolítsa el az előlapot.
- Vegye ki a szűrőt a csomagolásából és a fóliából.
- Telepítsen aktívszenes szűrőt.
- Az előlap rögzítése
- Csatlakoztassa a kábelt a 230V AC 50Hz-es tápegységhez.
- Érintse meg a "ON / OFF" gombot **(1, 19) a** készülék indításához.

**SZŰRŐCSERE**

Ha a szűrőt ki kell cserélni, a készülék 5 alkalommal jelez, és a jelzőfény **(7)** villog.

- Távolítsa el a panelt
- Vegye ki az elhasznált szűrőt **(24)**, és helyezzen be egy újat.
- Érintse meg a "SLEEP" gombot **(4, 22)** 5 másodpercig a szűrőcsere-visszaállítás kijelzőjének újraindításához.
- Zárja be az előlapot.

**A TISZTÍTÓ MŰKÖDÉSE**

**LEVEGŐMINŐSÉGI MUTATÓ**

A levegőminőség-jelző **(16)** a légtisztító indításakor automatikusan bekapcsol, és minden színnel egymás után világít. Körülbelül 30 másodperc elteltével a levegőminőség-érzékelők a környezeti levegő minőségének megfelelő színben kezdenek világítani.

| A levegőminőségi mutató színe | A levegőminőség szintje |
|---|---|
| Kék | Jó |
| Kék és lila | Átlagos |
| Lila és piros | Bad |
| Red | Nagyon rossz |

**SZUNYÓMÓD**

- Nyomja meg a "**SLEEP" (4, 22)** gombot a távirányítón, vagy érintse meg a gombot. Az alvó üzemmód azonnal takarékos üzemmódba kapcsolja a készüléket. Ezáltal a légtisztító sokkal halkabban működik, kevesebb energiát fogyaszt, mégis hatékonyan veszi fel a légszennyező anyagokat. Az alvó üzemmód kikapcsolásához nyomja meg újra a "**SLEEP**" gombot **(4, 22).**

**AUTOMATIKUS ÜZEMMÓD**

- Az "**AUTO"** gomb **(2, 20**) megnyomásával a készülék működési paraméterei, pl. a ventilátor fordulatszáma, a helyiség levegőjének szennyezettségi fokához igazodnak oly módon, hogy a tisztítás a leghatékonyabb legyen. Nyomja meg a gombot az automatikus üzemmód aktiválásához

**IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSI MÓD**

- Nyomja meg **a "TIMER**" gombot **(5, 21)** időzítő Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a tisztító működését úgy programozza, hogy a készülék egy bizonyos idő (1/2/4/8 óra) után automatikusan kikapcsoljon.

**MODE**

- Nyomja meg a "**SPEED" (3, 17)** gombot A készülék lehetővé teszi a szűrőkön keresztüláramló levegőmennyiség egyéni, 3 fokozatú beállítását.
  **MEGJEGYZÉS**. A légsebesség megváltoztatása kikapcsolja **az AUTO** üzemmódot. Nyomja meg a "**SPEED**" gombot **(3, 17)** a légsebesség kiválasztásához.

**MODE FUNKCIÓK**

- NEGATÍV IÓNGENERÁTOR (anionok) Nyomja meg a gombot a negatív iongenerátor (anionok) be/ki kapcsolásához. Nyomja meg a gombot az UV-lámpa **(23)** be/ki kapcsolásához.
- Nyomja meg a "**FUNCTION**" gombot **(6, 18**
  - ✓ 1 idő: az anionképződés vége.
  - ✓ 2 alkalommal: az UV-fénygenerátor és az anionok együttes indítása.
  - ✓ 3 alkalommal: az anionképződés vége és az UV-fény fenntartása.
  - ✓ 4 alkalommal: az UV-lámpa működésének vége és az anionképzés fenntartása.

**PROBLÉMA ÉS OKAI**

A javítások elvégzése előtt olvassa el a következő információkat.

| MALFUNCTION | CONTROL |
|---|---|
| Nem működik | 1.Ellenőrizze, hogy a tápkábel csatlakoztatva van-e a tápegységhez. Ha nem, csatlakoztassa a dugót a tápegységhez.<br>2.Ellenőrizze, hogy az előlap megfelelően zárva van-e. Ha nem, zárja be helyesen.<br>3.Ellenőrizze, hogy a készülék laposan van-e elhelyezve. Ha nem, helyezze laposan. |
| A levegőminőségi állapotjelző mindig piros értéket mutat. | Az érzékelőt gőz, korom, pára érheti. - Vigye a készüléket egy másik tiszta környezetbe, és helyezze üzembe. |
| Szokatlan illatok | Ellenőrizze, hogy a szűrő megtelt-e, vagy a szennyeződések adszorpciója miatt szagot bocsát ki.<br>Tisztítsa meg az aktívszenes szűrőt, és szárítás után használja. Ha ez nem segít, cserélje ki egy újjal. |
| A légrészecskéket nehéz eltávolítani, és a zaj hangos lesz működés közben. | Ellenőrizze, hogy a HEPA-szűrő megfelelő-e. Porszívóval tisztítsa meg a HEPA-szűrőt és a fő szűrőt. Ha a helyzet nem javult, cserélje ki új HEPA-szűrőre. |
| A helyiség levegője szennyezett, és a | Előfordulhat, hogy az egység elhelyezése nem megfelelő, ami |

| | |
|---|---|
| légtisztító nem reagál | megnehezíti a szennyeződések felszívódását.<br>Változtassa meg a gép helyét, vagy válassza a kézi üzemmódot, és állítsa a légsebességet "4"-re. |

Ha az ellenőrzés után sem tudja megoldani a problémát, forduljon a márkakereskedő szervizéhez.

**Műszaki adatok**

| Légtisztító 90-127 | |
|---|---|
| **Paraméter** | **Érték** |
| Névleges feszültség | 230 V AC |
| Névleges frekvencia | 50 Hz |
| Névleges teljesítmény | 45 W |
| A tápkábel szigetelésének típusa | H05VV-F |
| A tápkábel keresztmetszete | 2x0,75 $mm^2$ |
| Védelmi fokozat | II |
| Légáramlás | 225 $m^3$/h |
| Elérhető időzítő beállítások | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Maximális munkaterület | 27 $m^2$ |
| Levegő ionizáció | 10 000 000 részecske/$cm^3$ |
| Alvó üzemmód | Igen |
| Működési módok száma | 6 |
| Méretek (magasság x szélesség x hosszúság) | 645 x 415 x 265 mm |
| Súly | 7.65 kg |

**Karbantartás**

Készülék: Ha por gyűlik össze az aniongenerátoron, tisztítsa meg egy tiszta vízzel és mosószerrel átitatott puha ruhával, és óvatosan kefélje át a be- és kimeneti nyílást.

**Megjegyzés: UV-lámpa beszerelve**

Az UV-lámpát fertőtlenítésre tervezték, és UV-C sugárzást termel, így mikrobiológiai veszélyforrások, többek között baktériumok, vírusok, gombák és spóráik, mikobaktériumok vagy spórás formáik elpusztítására használható.

UV-lámpa **(23)**: körülbelül 2 évig használható. Cseréjekor kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az UV-lámpát a hosszú tengelye körül 90 fokos elfordítással, és cserélje ki.

**KÖRNYEZETVÉDELEM**

Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland ") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvénycikk 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

**ROMÂNIA (RO)**
**TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE**
**PURIFICATOR DE AER**
**90-127**

Pentru a vă asigura că înțelegeți pe deplin produsul nostru înainte de a-l utiliza, citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a începe și păstrați-l pentru utilizare atunci când este necesar.

**NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**

**DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ**

- Acest echipament poate fi utilizat de copii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale reduse și care nu sunt familiarizate cu echipamentul, dacă se asigură supravegherea sau instruirea cu privire la modul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea echipamentului.
- Asigurați-vă că purificatorul de aer este scos din priză înainte de a scoate capacul.
- **ATENȚIE**: Dispozitivul este proiectat pentru funcționare în interior.

**AVERTISMENT:**

- Pentru a reduce riscul de incendiu sau șoc electric, nu utilizați acest produs cu niciun dispozitiv de control al vitezei cu stare solidă. Pentru a reduce riscul de șoc electric și vătămare corporală, nu utilizați această unitate într-o fereastră.
- Utilizați purificatorul numai așa cum este descris în acest manual. Alte utilizări nu sunt recomandate deoarece pot provoca incendii sau șocuri electrice.
- Pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, nu amplasați purificatorul într-o fereastră, nu lăsați cablul în apă și nu pulverizați lichide.
- Deconectați purificatorul de la priză atunci când nu este utilizat, atunci când mutați ventilatorul dintr-un loc în altul și înainte de curățare.
- Nu acoperiți intrarea și ieșirea de aer pentru a evita deteriorarea purificatorului.
- Nu utilizați purificatorul în prezența vaporilor explozivi și/sau inflamabili.
- Pentru a deconecta unitatea, prindeți ștecherul și scoateți-l din priza de perete. Utilizați întotdeauna pe o suprafață uscată.
- Nu utilizați purificatorul cu un cablu sau o fișă deteriorate. Aruncați purificatorul sau trimiteți-l la un centru de service autorizat pentru inspecție și/sau reparații.
- Cablul trebuie să fie așezat departe de trafic și într-un loc în care nu se poate împiedica de el.
- Aparatul nu trebuie utilizat de copii sau de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite.
- Atunci când aparatul este utilizat de către sau în apropierea copiilor, este necesară o supraveghere atentă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, este recomandat să solicitați asistență profesională.
- Nu lăsați ventilatorul pornit nesupravegheat.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Nu pulverizați unitatea cu vopsele spray, insecticide, alcool etilic sau alte substanțe chimice. Există riscul de deteriorare a carcasei, șoc electric sau incendiu.
- Dacă în purificator intră substanțe chimice, unitatea va începe să le arunce în cameră atunci când este activată. Acest lucru va fi dăunător pentru sănătatea dumneavoastră. Prin urmare, dacă au fost utilizate insecticide în cameră, ventilați camera cu atenție înainte de a porni unitatea.
- Nu utilizați purificatorul de aer în zone în care sunt prezente gaze sau vapori inflamabili, explozivi sau corozivi.
- Nu atingeți admisia și alimentarea cu aer atunci când aparatul este în funcțiune.
- Degetele sau obiectele de orice fel nu trebuie introduse în alimentarea cu aer în acest moment - există riscul de rănire, precum și de deteriorare a unității.
- Nu vă așezați pe aparat și nu așezați niciun obiect pe acesta. Procedând astfel, riscați să îl deteriorați, până la distrugerea totală.

**DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE**

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

| Desemnare | Descriere |
|---|---|
| **1** | Buton ON/OFF |
| **2** | Butonul AUTO |
| **3** | Butonul de control SPEED |
| **4** | Buton mod somn SLEEP |
| **5** | Butonul TIMER |
| **6** | Butonul de schimbare a programului FUNCTION |
| **7** | Indicator de schimbare a filtrului |
| **8** | Indicator lampă UV |
| **9** | Lumină anionică |
| **10** | Afișaj |
| **11** | Indicator luminos al modului automat |
| **12** | Indicator de viteză I |
| **13** | Indicator de viteză II |
| **14** | Indicator de viteză III |
| **15** | Lumină în modul somn |
| **16** | Indicator de calitate a aerului |
| **17** | Butonul modului de veghe SLEEP |
| **18** | Butonul de schimbare a programului FUNCTION |
| **19** | Buton ON/OFF |
| **20** | Butonul AUTO |
| **21** | Butonul TIMER |
| **22** | Butonul modului de veghe SLEEP |
| **23** | Lampă UV |
| **24** | Filtru |

**PREGĂTIRE**

Dispozitivul este utilizat pentru a elimina poluanții, alergenii, praful, bacteriile, virușii și alte microorganisme patogene, îmbunătățind astfel calitatea aerului interior.

**PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ**

- Despachetați dispozitivul
- Scoateți panoul frontal.
- Scoateți filtrul din ambalaj și din folie.
- Instalați un filtru cu cărbune activ.
- Atașați panoul frontal
- Conectați cablul la sursa de alimentare 230V AC 50Hz
- Atingeți butonul "ON / OFF" **(1, 19)** pentru a porni unitatea.

**ÎNLOCUIREA FILTRULUI**

Dacă filtrul trebuie schimbat, unitatea emite un semnal de 5 ori și indicatorul **(7)** clipește.

- Scoateți panoul
- Scoateți filtrul uzat **(24)** și introduceți unul nou
- Atingeți butonul "SLEEP" **(4, 22)** timp de 5 secunde pentru a reporni indicatorul de resetare a schimbării filtrului.
- Închideți panoul frontal.

**FUNCȚIONAREA PURIFICATORULUI**

**INDICATOR DE CALITATE A AERULUI**

Indicatorul de calitate a aerului **(16) se** aprinde automat la pornirea purificatorului de aer și se aprinde secvențial în toate culorile. După aproximativ 30 de secunde, senzorii de calitate a aerului încep să se aprindă în culoarea corespunzătoare calității aerului înconjurător.

| Culoarea indicatorului de calitate a aerului | Nivelul de calitate a aerului |
|---|---|
| Albastru | Bun |
| Albastru și violet | Medie |
| Violet și roșu | Rău |
| Roșu | Foarte rău |

**MODUL DORMIRE**

- Apăsați butonul "**SLEEP**" **(4, 22)** de pe telecomandă sau atingeți butonul. Modul sleep comută imediat unitatea într-un mod de funcționare economic. Acest lucru face ca purificatorul să funcționeze mult mai silențios, consumă mai puțină energie și totuși captează eficient poluanții din aer. Pentru a dezactiva modul sleep, apăsați din nou butonul "**SLEEP**" **(4, 22)**.

**MOD AUTOMAT**

- Apăsarea butonului "**AUTO" (2, 20)** ajustează parametrii de funcționare ai unității, de exemplu viteza ventilatorului, în funcție de gradul de contaminare a aerului din încăpere, astfel încât curățarea să fie cât mai eficientă. Apăsați butonul pentru a activa modul automat

**MODUL DE SETARE A CRONOMETRULUI**

- Apăsați butonul **"TIMER" (5, 21)** temporizator Această funcție vă permite să programați funcționarea purificatorului astfel încât aparatul să fie oprit automat după o anumită perioadă de timp (1/2/4/8 h).

**MOD**

- Apăsați butonul "**SPEED**" **(3, 17)** Aparatul permite reglarea individuală, în 3 trepte, a debitului de aer prin filtre.
  **NOTĂ**. Modificarea vitezei aerului dezactivează modul **AUTO**. Apăsați butonul "**SPEED**" **(3, 17)** pentru a selecta viteza aerului.

**FUNCȚII MODE**

- GENERATOR DE IONI NEGATIVI (anioni) Apăsați butonul pentru a porni/opri generatorul de ioni negativi (anioni). Apăsați butonul pentru a porni/opri lampa UV **(23)**.
- Apăsați butonul "**FUNCTION**" **(6, 18**
  - ✓ 1 dată: sfârșitul generării anionului.
  - ✓ De 2 ori: pornirea generatorului de lumină UV și a anionilor împreună.
  - ✓ De 3 ori: sfârșitul generării de anioni și menținerea luminii UV.
  - ✓ 4 ori: sfârșitul funcționării lămpii UV și menținerea generării de anioni.

**PROBLEMĂ ȘI CAUZE**

Citiți următoarele informații înainte de a efectua reparații.

| MALFUNCȚIE | CONTROL |
|---|---|
| Nu funcționează | 1.Verificați dacă cablul de alimentare este conectat la sursa de alimentare. Dacă nu, conectați ștecherul la sursa de alimentare.<br>2.Verificați dacă panoul frontal este închis corect. Dacă nu, închideți corect.<br>3.Verificați dacă unitatea este așezată plat. Dacă nu, așezați-o plat. |
| Indicatorul de stare a calității aerului afișează întotdeauna o valoare roșie. | Senzorul poate fi expus la abur, funingine, ceață. - Mutați unitatea într-un alt mediu curat și puneți-o în funcțiune. |
| Parfumuri neobișnuite | Verificați dacă filtrul este plin sau dacă eliberează miros din cauza adsorbției de murdărie.<br>Curățați filtrul de cărbune activ și utilizați-l după uscare. Dacă acest lucru nu ajută, înlocuiți-l cu unul nou. |
| Particulele de aer sunt dificil de îndepărtat și zgomotul devine puternic în timpul funcționării | Verificați dacă filtrul HEPA este corect. Utilizați un aspirator pentru a curăța filtrul HEPA și filtrul principal. Dacă situația nu s-a îmbunătățit, înlocuiți cu un filtru HEPA nou. |
| Aerul din cameră este poluat, iar | Este posibil ca amplasarea unității să nu fie corectă, făcând dificilă absorbția contaminanților. |

| | |
|---|---|
| purificatorul de aer nu reacționează | Schimbați locația mașinii sau selectați modul manual și setați viteza aerului la "4". |

Contactați departamentul de service al dealerului dacă nu puteți rezolva problema după inspecție.

**Date tehnice**

| Purificator de aer 90-127 | |
|---|---|
| **Parametru** | **Valoare** |
| Tensiune nominală | 230 V AC |
| Frecvența nominală | 50 Hz |
| Putere nominală | 45 W |
| Tipul de izolație a cablului de alimentare | H05VV-F |
| Secțiune transversală a cablului de alimentare | 2x0,75 $mm^2$ |
| Gradul de protecție | II |
| Fluxul de aer | 225 $m^3$/h |
| Setări disponibile pentru temporizator | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Suprafața maximă de lucru | 27 $m^2$ |
| Ionizarea aerului | 10 000 000 particule / $cm^3$ |
| Modul de veghe | Da |
| Număr de moduri de funcționare | 6 |
| Dimensiuni (h x l x l) | 645 x 415 x 265 mm |
| Greutate | 7,65 kg |

**Întreținere**

Aparat: Dacă se acumulează praf pe generatorul de anioni, curățați-l cu o cârpă moale înmuiată în apă curată și detergent și periați ușor intrarea/ieșirea.

**Notă: Lampa UV instalată**

Lampa UV este proiectată pentru dezinfecție și generează radiații UV-C, astfel încât poate fi utilizată pentru a distruge pericolele microbiologice, inclusiv bacteriile, virușii, ciupercile și sporii acestora, micobacteriile sau formele de spori.

Lampa UV **(23)**: poate fi utilizată timp de aproximativ 2 ani. Atunci când o înlocuiți, opriți unitatea, scoateți lampa UV prin rotirea acesteia la 90 de grade pe axa sa lungă și înlocuiți-o.

**PROTECȚIA MEDIULUI**

Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte pentru mediu. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia ") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jumalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

**УКРАЇНСЬКА (UA)**
**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ**
**ОЧИЩУВАЧ ПОВІТРЯ**
**90-127**

Щоб переконатися, що ви повністю розумієте наш продукт, перш ніж використовувати його, уважно прочитайте посібник користувача перед початком роботи і зберігайте його для використання в разі потреби.

**ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

**КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років та люди з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також ті, хто не знайомий з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані про те, як безпечно користуватися обладнанням, і розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення або технічне обслуговування обладнання.
- Перед зняттям кришки переконайтеся, що очищувач повітря відключений від мережі.
- **УВАГА**: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

- Щоб зменшити ризик пожежі або ураження електричним струмом, не використовуйте цей виріб з будь-якими твердотільними пристроями контролю швидкості. Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом і отримання травм, не використовуйте цей пристрій у вікні.
- Використовуйте очищувач тільки так, як описано в цьому посібнику. Інше використання не рекомендується, оскільки це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- Для захисту від ураження електричним струмом не ставте очищувач на вікно, не залишайте кабель у воді та не бризкайте на нього рідинами.
- Вимикайте очищувач з розетки, коли він не використовується, при переміщенні вентилятора з одного місця на інше і перед очищенням.
- Не закривайте вхід і вихід повітря, щоб уникнути пошкодження очищувача.
- Не використовуйте очищувач у присутності вибухонебезпечних та/або легкозаймистих парів.
- Щоб від'єднати пристрій, візьміться за вилку і витягніть її з розетки. Завжди використовуйте на сухій поверхні.
- Не використовуйте очищувач з пошкодженим шнуром або вилкою. Викиньте очищувач або поверніть його до авторизованого сервісного центру для перевірки та/або ремонту.
- Кабель слід прокладати подалі від руху транспорту і в місці, де про нього не можна спіткнутися.
- Прилад не повинен використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не були проінструктовані.
- Коли приладом користуються діти або знаходяться поруч з ним, необхідний ретельний нагляд. Діти не повинні гратися з приладом.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, наполегливо рекомендуємо звернутися за професійною допомогою.
- Не залишайте увімкнений вентилятор без нагляду.

**ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

- Не розпилюйте на пристрій аерозольні фарби, інсектициди, етиловий спирт або інші хімічні речовини. Існує ризик пошкодження корпусу, ураження електричним струмом або пожежі.
- Якщо в очищувач потраплять будь-які хімічні речовини, пристрій почне видувати їх у кімнату, коли він увімкнеться. Це може завдати шкоди вашому здоров'ю. Тому, якщо в приміщенні використовувалися інсектициди, ретельно провітріть кімнату перед тим, як увімкнути пристрій.
- Не використовуйте очищувач повітря в місцях, де присутні легкозаймисті, вибухонебезпечні або корозійні гази чи пари.
- Не торкайтеся повітрозабірника та подачі повітря під час роботи приладу.

- У цей час не можна вставляти пальці або будь-які предмети в отвір подачі повітря - існує ризик травмування, а також пошкодження пристрою.
- Не сідайте на прилад і не кладіть на нього жодних предметів. Це може призвести до його пошкодження, аж до повного виходу з ладу.

**ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ**

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показані на графічних сторінках цього посібника.

| Призначення | Опис |
|---|---|
| 1 | Кнопка ON/OFF |
| 2 | Кнопка AUTO |
| 3 | Кнопка керування швидкістю |
| 4 | Кнопка переходу в режим сну SLEEP |
| 5 | Кнопка ТАЙМЕР |
| 6 | Кнопка зміни програми ФУНКЦІЯ |
| 7 | Індикатор заміни фільтра |
| 8 | Індикатор УФ-лампи |
| 9 | Аніонне світло |
| 10 | Дисплей |
| 11 | Індикатор автоматичного режиму |
| 12 | Індикатор швидкості I |
| 13 | Індикатор швидкості II |
| 14 | Індикатор швидкості III |
| 15 | Індикатор режиму сну |
| 16 | Індикатор якості повітря |
| 17 | Кнопка режиму сну SLEEP |
| 18 | Кнопка зміни програми ФУНКЦІЯ |
| 19 | Кнопка увімкнення/вимкнення |
| 20 | Кнопка AUTO |
| 21 | Кнопка ТАЙМЕР |
| 22 | Кнопка режиму сну SLEEP |
| 23 | УФ-лампа |
| 24 | Фільтр |

**ПІДГОТОВКА**

Пристрій використовується для видалення забруднювачів, алергенів, пилу, бактерій, вірусів та інших патогенних мікроорганізмів, покращуючи таким чином якість повітря в приміщенні.

**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

- Розпакуйте пристрій
- Зніміть передню панель.
- Зніміть фільтр з упаковки та фольги.
- Встановіть фільтр з активованим вугіллям.
- Прикріпіть передню панель
- Підключіть кабель до джерела живлення 230 В змінного струму 50 Гц
- Натисніть кнопку "ON / OFF" **(1, 19)**, щоб запустити пристрій.

**ЗАМІНА ФІЛЬТРА**

Якщо фільтр потребує заміни, пристрій подає сигнал 5 разів, а індикатор **(7)** блимає.

- Зніміть панель
- Вийміть використаний фільтр **(24)** і вставте новий
- Натисніть і утримуйте кнопку "SLEEP" **(4, 22)** протягом 5 секунд, щоб перезапустити індикатор скидання заміни фільтра.
- Закрийте передню панель.

**РОБОТА ОЧИЩУВАЧА**

**ПОКАЗНИК ЯКОСТІ ПОВІТРЯ**

Індикатор якості повітря **(16) вмикається** автоматично під час запуску очищувача повітря і загоряється послідовно всіма кольорами. Приблизно через 30 секунд датчики якості повітря починають світитися кольором, що відповідає якості навколишнього повітря.

| Колір індикатора якості повітря | Рівень якості повітря |
|---|---|
| Синій | Добре. |
| Синій і фіолетовий | Середній показник |
| Фіолетовий і червоний | Погано. |
| Червоний | Дуже погано. |

**СПЛЯЧИЙ РЕЖИМ**

- Натисніть кнопку "**SLEEP**" **(4, 22)** на пульті дистанційного керування або торкніться кнопки. Сплячий режим негайно перемикає пристрій в економічний режим роботи. Завдяки цьому очищувач працює набагато тихіше, споживає менше енергії, але при цьому ефективно вловлює забруднювачі повітря. Щоб вимкнути сплячий режим, натисніть кнопку "**SLEEP" (4, 22)** ще раз.

**АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ**

- Натискання кнопки "**AUTO" (2, 20)** регулює робочі параметри пристрою, наприклад, швидкість вентилятора, відповідно до ступеня забруднення повітря в приміщенні таким чином, щоб очищення було найбільш ефективним. Натисніть кнопку для активації автоматичного режиму

**РЕЖИМ НАЛАШТУВАННЯ ТАЙМЕРА**

- Натисніть кнопку **"TIMER" (5, 21)** таймер Ця функція дозволяє запрограмувати роботу очищувача таким чином, щоб прилад автоматично вимикався через певний проміжок часу (1/2/4/8 год).

**РЕЖИМ**

- Натисніть кнопку "SPEED" **(3, 17)** Пристрій дозволяє індивідуальне, 3-ступінчасте регулювання потоку повітря через фільтри.
  **ПРИМІТКА**. Зміна швидкості повітря вимикає режим **AUTO**. Натисніть кнопку "**SPEED**" **(3, 17)**, щоб вибрати швидкість повітря.

**ФУНКЦІЇ РЕЖИМУ**

- ГЕНЕРАТОР НЕГАТИВНИХ ІОНІВ (аніони) Натисніть кнопку, щоб увімкнути/вимкнути генератор негативних іонів (аніонів). Натисніть кнопку , щоб увімкнути/вимкнути УФ-лампу **(23)**.
- Натисніть кнопку "**FUNCTION**" **(6, 18**
  - ✓ 1 раз: кінець генерації аніонів.
  - ✓ 2 рази: запуск генератора УФ-світла та аніонів разом.
  - ✓ 3 рази: закінчення генерації аніонів і підтримання УФ-світла.
  - ✓ 4 рази: закінчення роботи УФ-лампи та підтримання генерації аніонів.

**ПРОБЛЕМА ТА ПРИЧИНИ**

Перед виконанням ремонту прочитайте наступну інформацію.

| НЕСПРАВНІСТЬ | КОНТРОЛЬ |
|---|---|
| Не працює | 1.Переконайтеся, що шнур живлення підключений до джерела живлення. Якщо ні, підключіть вилку до джерела живлення.<br>2. перевірте, чи правильно закрита передня панель. Якщо ні, закрийте правильно.<br>3.Перевірте, щоб пристрій лежав рівно. Якщо ні, покладіть його рівно. |
| Індикатор стану якості повітря завжди показує червоне значення. | Датчик може піддаватися впливу пари, сажі, туману. - Перенесіть пристрій в інше чисте середовище та введіть його в експлуатацію. |
| Незвичайні аромати | Перевірте, чи заповнений фільтр, чи не з'являється неприємний запах через адсорбцію бруду. |

| | |
|---|---|
| | Очистіть фільтр з активованим вугіллям і використовуйте його після висихання. Якщо це не допомогло, замініть його на новий. |
| Частинки повітря важко видаляються, а шум під час роботи стає гучним | Перевірте, чи правильно встановлений фільтр HEPA. За допомогою пилососа очистіть HEPA-фільтр і основний фільтр. Якщо ситуація не покращилася, замініть його новим HEPA-фільтром. |
| Повітря в приміщенні забруднене, а очищувач повітря не реагує | Розташування пристрою може бути неправильним, що ускладнює поглинання забруднень. Змініть місце розташування машини або виберіть ручний режим і встановіть швидкість повітря на "4". |

Зверніться до сервісної служби дилера, якщо після перевірки ви не змогли вирішити проблему.

**Технічні характеристики**

| Очищувач повітря 90-127 | |
|---|---|
| **Параметр** | **Значення** |
| Номінальна напруга | 230 В ЗМІННОГО СТРУМУ |
| Номінальна частота | 50 Гц |
| Номінальна потужність | 45 W |
| Тип ізоляції силового кабелю | H05VV-F |
| Переріз кабелю живлення | 2x0,75 мм$^2$ |
| Ступінь захисту | II |
| Потік повітря | 225 м$^3$/год |
| Доступні налаштування таймера | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Максимальна робоча зона | 27 $^{m(2)}$ |
| Іонізація повітря | 10 000 000 частинок / см$^3$ |
| Сплячий режим | Так. |
| Кількість режимів роботи | 6 |
| Розміри (д x ш x в) | 645 x 415 x 265 мм |
| Вага | 7,65 кг |

**Обслуговування**

Прилад: Якщо на генераторі аніонів накопичується пил, очистіть його м'якою тканиною, змоченою в чистій воді з миючим засобом, і обережно почистіть вхідний/вихідний отвір щіткою.

**Примітка: Встановлено УФ-лампу**

УФ-лампа призначена для дезінфекції та генерує УФ-С випромінювання, завдяки чому її можна використовувати для знищення мікробіологічних небезпек, включаючи бактерії, віруси, грибки та їх спори, мікобактерії або спорові форми.
УФ-лампа **(23)**: можна використовувати близько 2 років. Для її заміни вимкніть пристрій, вийміть УФ-лампу, повернувши її на 90 градусів навколо довгої осі, і встановіть її на місце.

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Непереоблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa з місцезнаходженням у Варшаві, ul. Погранична 2/4 (далі: "GTX Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

## ČESKÁ REPUBLIKA (CZ)
## PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
## ČISTIČKA VZDUCHU
## 90-127

Abyste se ujistili, že našemu výrobku před použitím plně rozumíte, přečtěte si před spuštěním pečlivě uživatelskou příručku a uschovejte si ji pro případ potřeby.

**POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

**ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ**

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a neznalé zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instruktáž, jak zařízení bezpečně používat, aby byla pochopena související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení.
- Před sejmutím krytu se ujistěte, že je čistička vzduchu odpojena od sítě.
- **UPOZORNĚNÍ**: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

**VAROVÁNÍ:**

- Abyste snížili riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte tento výrobek s žádným polovodičovým zařízením pro regulaci otáček. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem a zranění osob, nepoužívejte tento přístroj v okně.
- Čističku používejte pouze tak, jak je popsáno v této příručce. Jiné použití se nedoporučuje, protože může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem neumisťujte čističku do okna, nenechávejte kabel ve vodě ani ji nestříkejte tekutinami.
- Pokud čističku nepoužíváte, odpojte ji ze zásuvky, při přenášení ventilátoru z jednoho místa na druhé a před čištěním.
- Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu, aby nedošlo k poškození čističky.
- Nepoužívejte čističku v přítomnosti výbušných a/nebo hořlavých výparů.
- Chcete-li přístroj odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Přístroj vždy používejte na suchém povrchu.
- Nepoužívejte čističku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Čističku zlikvidujte nebo ji vraťte do autorizovaného servisního střediska ke kontrole a/nebo opravě.
- Kabel by měl být položen mimo dopravní ruch a na místě, kde o něj nelze zakopnout.
- Spotřebič nesmí používat děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny.
- Pokud spotřebič používají děti nebo v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled. Děti by si se spotřebičem neměly hrát.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, doporučujeme vyhledat odbornou pomoc.
- Nenechávejte ventilátor zapnutý bez dozoru.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Nestříkejte na přístroj barvy ve spreji, insekticidy, etylalkohol ani jiné chemikálie. Hrozí poškození krytu, úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Pokud se do čističky dostanou nějaké chemické látky, jednotka je po aktivaci začne vyfukovat do místnosti. To bude škodlivé pro vaše zdraví. Pokud tedy byly v místnosti použity insekticidy, před spuštěním jednotky místnost pečlivě vyvětrejte.
- Nepoužívejte čističku vzduchu v prostorách, kde jsou přítomny hořlavé, výbušné nebo žíravé plyny nebo páry.

- Nedotýkejte se přívodu a přívodu vzduchu, pokud je spotřebič v provozu.
- Do přívodu vzduchu se v tomto okamžiku nesmí vkládat prsty ani žádné předměty - hrozí nebezpečí poranění i poškození přístroje.
- Na spotřebič nesedejte a nepokládejte na něj žádné předměty. Hrozí tak jeho poškození až úplné zničení.

**POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ**

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti zařízení. zobrazené na grafických stránkách této příručky.

| Označení | Popis |
|---|---|
| **1** | Tlačítko ON/OFF |
| **2** | Tlačítko AUTO |
| **3** | Tlačítko ovládání rychlosti |
| **4** | Tlačítko režimu spánku SLEEP |
| **5** | Tlačítko TIMER |
| **6** | Tlačítko pro změnu programu FUNKCE |
| **7** | Indikátor výměny filtru |
| **8** | Indikátor UV lampy |
| **9** | Anionové světlo |
| **10** | Zobrazit |
| **11** | Kontrolka automatického režimu |
| **12** | Ukazatel rychlosti I |
| **13** | Ukazatel rychlosti II |
| **14** | Ukazatel rychlosti III |
| **15** | Kontrolka režimu spánku |
| **16** | Indikátor kvality ovzduší |
| **17** | Tlačítko režimu spánku SLEEP |
| **18** | Tlačítko pro změnu programu FUNKCE |
| **19** | Tlačítko ON/OFF |
| **20** | Tlačítko AUTO |
| **21** | Tlačítko TIMER |
| **22** | Tlačítko režimu spánku SLEEP |
| **23** | UV lampa |
| **24** | Filtr |

**PŘÍPRAVA**

Zařízení slouží k odstranění znečišťujících látek, alergenů, prachu, bakterií, virů a dalších patogenních mikroorganismů, čímž zlepšuje kvalitu vzduchu v místnosti.

**PŘÍPRAVA NA PRÁCI**

- Rozbalení zařízení
- Odstraňte přední panel.
- Vyjměte filtr z obalu a fólie.
- Nainstalujte filtr s aktivním uhlím.
- Připevněte přední panel
- Připojte kabel ke zdroji napájení 230 V AC 50 Hz.
- Dotykem tlačítka "ON / OFF" **(1, 19)** přístroj spustíte.

**VÝMĚNA FILTRU**

Pokud je třeba filtr vyměnit, jednotka vydá 5krát zvukový signál a indikátor **(7)** začne blikat.

- Odstranění panelu
- Vyjměte použitý filtr **(24)** a vložte nový.
- Dotykem tlačítka "SLEEP**" (4, 22)** na 5 sekund znovu spustíte indikátor resetování výměny filtru.
- Zavřete přední panel.

**PROVOZ ČISTIČKY**

**INDIKÁTOR KVALITY OVZDUŠÍ**

Indikátor kvality vzduchu **(16)** se automaticky zapne při spuštění čističky vzduchu a postupně se rozsvítí všemi barvami. Přibližně po 30 sekundách začnou snímače kvality vzduchu svítit barvou odpovídající kvalitě okolního vzduchu.

| Barva indikátoru kvality ovzduší | Úroveň kvality ovzduší |
|---|---|
| Modrá | Dobrý |
| Modrá a fialová | Průměr |
| Fialová a červená | Špatný |
| Červená | Velmi špatné |

**REŽIM SPÁNKU**

- Stiskněte tlačítko "**SLEEP**" **(4, 22)** na dálkovém ovladači nebo se tlačítka dotkněte. Režim spánku okamžitě přepne přístroj do úsporného provozního režimu. Čistička tak pracuje mnohem tišeji, spotřebovává méně energie a přesto stále účinně zachycuje škodliviny ve vzduchu. Chcete-li režim spánku deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko "**SLEEP**" **(4, 22).**

**AUTOMATICKÝ REŽIM**

- Stisknutím tlačítka "**AUTO" (2, 20)** se provozní parametry jednotky, např. rychlost ventilátoru, přizpůsobí stupni znečištění vzduchu v místnosti tak, aby bylo čištění co nejúčinnější. Stisknutím tlačítka aktivujete automatický režim

**REŽIM NASTAVENÍ ČASOVAČE**

- Stiskněte tlačítko **"TIMER" (5, 21)** časovač Tato funkce umožňuje naprogramovat provoz čističky tak, aby se spotřebič po určité době (1/2/4/8 h) automaticky vypnul.

**REŽIM**

- Stiskněte tlačítko "**SPEED" (3, 17)** Přístroj umožňuje individuální třístupňové nastavení průtoku vzduchu přes filtry. **POZNÁMKA**. Změna rychlosti vzduchu vypne režim **AUTO**. Stisknutím tlačítka "**SPEED" (3, 17)** zvolte rychlost vzduchu.

**FUNKCE REŽIMU**

- GENERÁTOR NEGATIVNÍCH IONTŮ (anionty) Stisknutím tlačítka zapnete/vypnete generátor negativních iontů (anionty). Stisknutím tlačítka zapnete/vypnete UV lampu **(23)**.
- Stiskněte tlačítko "**FUNCTION**" **(6, 18).**
  - ✓ 1 čas: konec tvorby aniontů.
  - ✓ 2krát: spuštění generátoru UV světla a aniontů společně.
  - ✓ 3krát: ukončení tvorby aniontů a udržování UV světla.
  - ✓ 4krát: ukončení provozu UV lampy a udržování tvorby aniontů.

**PROBLÉM A PŘÍČINY**

Před prováděním oprav si přečtěte následující informace.

| MALFUNKCE | CONTROL |
|---|---|
| Nefunguje | 1. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen ke zdroji napájení. Pokud tomu tak není, připojte zástrčku ke zdroji napájení.<br>2. Zkontrolujte, zda je přední panel správně zavřený. Pokud tomu tak není, zavřete jej správně.<br>3. Zkontrolujte, zda je jednotka umístěna rovně. Pokud tomu tak není, umístěte ji naplocho. |
| Indikátor stavu kvality ovzduší vždy ukazuje červenou hodnotu. | Snímač může být vystaven působení páry, sazí a mlhy. - Přesuňte jednotku do jiného čistého prostředí a uveďte ji do provozu. |
| Neobvyklé vůně | Zkontrolujte, zda je filtr plný nebo zda neuvolňuje zápach v důsledku adsorpce nečistot.<br>Vyčistěte filtr s aktivním uhlím a po vysušení jej použijte. Pokud to nepomůže, vyměňte jej za nový. |
| Částice vzduchu se obtížně odstraňují a během provozu je hluk silný. | Zkontrolujte, zda je filtr HEPA správně nasazen. K čištění HEPA filtru a hlavního filtru použijte vysavač. Pokud se situace nezlepšila, vyměňte filtr HEPA za nový. |

| | |
|---|---|
| Vzduch v místnosti je znečištěný a čistička vzduchu nereaguje. | Umístění jednotky nemusí být správné, což ztěžuje absorpci nečistot.<br>Změňte umístění stroje nebo zvolte ruční režim a nastavte rychlost vzduchu na "4". |

Pokud se vám ani po kontrole nepodaří problém vyřešit, obraťte se na servisní oddělení prodejce.

**Technické údaje**

| Čistička vzduchu 90-127 | |
|---|---|
| **Parametr** | **Hodnota** |
| Jmenovité napětí | 230 V AC |
| Jmenovitá frekvence | 50 Hz |
| Jmenovitý výkon | 45 W |
| Typ izolace napájecího kabelu | H05VV-F |
| Průřez přívodního kabelu | 2x0,75 $mm^2$ |
| Stupeň ochrany | II |
| Proudění vzduchu | 225 $m^3/h$ |
| Dostupná nastavení časovače | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Maximální pracovní plocha | 27 $m^2$ |
| Ionizace vzduchu | 10 000 000 částic / $cm^3$ |
| Režim spánku | Ano |
| Počet provozních režimů | 6 |
| Rozměry (v x š x d) | 645 x 415 x 265 mm |
| Hmotnost | 7,65 kg |

**Údržba**

Spotřebič: Pokud se na aniontovém generátoru nahromadí prach, očistěte jej měkkým hadříkem namočeným v čisté vodě se saponátem a jemně očistěte vstupní/výstupní otvor.

**Poznámka: nainstalovaná UV lampa**

UV lampa je určena k dezinfekci a generuje UV-C záření, takže ji lze použít k ničení mikrobiologických nebezpečí, včetně bakterií, virů, plísní a jejich spor, mykobakterií nebo spor.

UV lampa **(23)**: lze používat přibližně 2 roky. Při její výměně vypněte přístroj, vyjměte UV lampu otočením o 90 stupňů kolem její dlouhé osy a vyměňte ji.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Nerecyklované zařízení představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland ") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

**SLOVENSKO (SK)**
**PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV**
**ČISTIČ VZDUCHU**
**90-127**

Aby ste nášmu výrobku pred použitím plne porozumeli, pred spustením si pozorne prečítajte návod na použitie a v prípade potreby si ho uschovajte.

**POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

**OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA**

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami a nedostatočnou znalosťou zariadenia, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž o bezpečnom používaní zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia.
- Pred odstránením krytu sa uistite, že je čistička vzduchu odpojená od elektrickej siete.
- **UPOZORNENIE**: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

**VAROVANIE:**

- Aby ste znížili riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte tento výrobok so žiadnym polovodičovým zariadením na reguláciu otáčok. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb, nepoužívajte toto zariadenie v okne.
- Čističku používajte len tak, ako je popísané v tejto príručke. Iné použitie sa neodporúča, pretože môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom neumiestňujte čistič do okna, nenechávajte kábel vo vode ani ho nestriekajte tekutinami.
- Ak čističku nepoužívate, pri prenášaní ventilátora z jedného miesta na druhé a pred čistením ju odpojte zo zásuvky.
- Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu, aby nedošlo k poškodeniu čističky.
- Čističku nepoužívajte v prítomnosti výbušných a/alebo horľavých výparov.
- Ak chcete zariadenie odpojiť, uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Zariadenie vždy používajte na suchom povrchu.
- Nepoužívajte čističku s poškodeným káblom alebo zástrčkou. Čističku zlikvidujte alebo ju odovzdajte autorizovanému servisnému stredisku na kontrolu a/alebo opravu.
- Kábel by mal byť položený mimo dopravného priestoru a na mieste, kde oň nemožno zakopnúť.
- Spotrebič nesmú používať deti alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené.
- Ak spotrebič používajú deti alebo v ich blízkosti, je potrebný prísny dohľad. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať.
- Ak je napájací kábel poškodený, dôrazne odporúčame vyhľadať odbornú pomoc.
- Nenechávajte ventilátor zapnutý bez dozoru.

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Nestriekajte na prístroj farby v spreji, insekticídy, etylalkohol ani iné chemikálie. Hrozí poškodenie krytu, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Ak sa do čističky dostanú nejaké chemikálie, jednotka ich po aktivácii začne vyfukovať do miestnosti. To bude škodlivé pre vaše zdravie. Preto ak boli v miestnosti použité insekticídy, pred spustením jednotky miestnosť dôkladne vyvetrajte.
- Čističku vzduchu nepoužívajte v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé, výbušné alebo korozívne plyny alebo pary.
- Nedotýkajte sa prívodu vzduchu a prívodu vzduchu, keď je spotrebič v prevádzke.
- Do prívodu vzduchu sa v tomto čase nesmú vkladať prsty alebo akékoľvek predmety - hrozí nebezpečenstvo poranenia, ako aj poškodenia prístroja.
- Na spotrebič nesadajte a neklaďte naň žiadne predmety. Hrozí riziko jeho poškodenia až úplného zničenia.

**OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV**

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia
zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

| Označenie | Popis |
|---|---|
| **1** | Tlačidlo ON/OFF |
| **2** | Tlačidlo AUTO |

| | |
|---|---|
| **3** | Tlačidlo ovládania rýchlosti |
| **4** | Tlačidlo režimu spánku SLEEP |
| **5** | Tlačidlo TIMER |
| **6** | Tlačidlo zmeny programu FUNKCIA |
| **7** | Indikátor výmeny filtra |
| **8** | Indikátor UV lampy |
| **9** | Aniónové svetlo |
| **10** | Zobrazenie |
| **11** | Kontrolka automatického režimu |
| **12** | Indikátor rýchlosti I |
| **13** | Indikátor rýchlosti II |
| **14** | Indikátor rýchlosti III |
| **15** | Svetlo režimu spánku |
| **16** | Indikátor kvality ovzdušia |
| **17** | Tlačidlo režimu spánku SLEEP |
| **18** | Tlačidlo zmeny programu FUNKCIA |
| **19** | Tlačidlo ON/OFF |
| **20** | Tlačidlo AUTO |
| **21** | Tlačidlo TIMER |
| **22** | Tlačidlo režimu spánku SLEEP |
| **23** | UV lampa |
| **24** | Filter |

**PRÍPRAVA**

Zariadenie sa používa na odstraňovanie znečisťujúcich látok, alergénov, prachu, baktérií, vírusov a iných patogénnych mikroorganizmov, čím sa zlepšuje kvalita vzduchu v interiéri.

**PRÍPRAVA NA PRÁCU**

- Vybalenie zariadenia
- Odstráňte predný panel.
- Vyberte filter z obalu a fólie.
- Nainštalujte filter s aktívnym uhlím.
- Pripevnite predný panel
- Pripojte kábel k napájaniu 230 V AC 50 Hz
- Dotknite sa tlačidla "ON / OFF" **(1, 19),** aby ste spustili jednotku.

**VÝMENA FILTRA**

Ak je potrebné vymeniť filter, jednotka vydá 5-krát signál a indikátor **(7)** bliká.

- Odstráňte panel
- Odstráňte použitý filter **(24)** a vložte nový.
- Dotknite sa tlačidla "SLEEP**" (4, 22)** na 5 sekúnd, aby ste znovu spustili indikátor resetovania výmeny filtra.
- Zatvorte predný panel.

**PREVÁDZKA ČISTIČKY**

**INDIKÁTOR KVALITY OVZDUŠIA**

Indikátor kvality vzduchu **(16)** sa automaticky zapne pri spustení čističky vzduchu a postupne sa rozsvieti všetkými farbami. Približne po 30 sekundách začnú snímače kvality vzduchu svietiť farbou zodpovedajúcou kvalite okolitého vzduchu.

| Farba indikátora kvality ovzdušia | Úroveň kvality ovzdušia |
|---|---|
| Modrá | Dobrý |
| Modrá a fialová | Priemer |
| Fialová a červená | Zlé |
| Červená | Veľmi zlé |

**REŽIM SPÁNKU**

- Stlačte tlačidlo "**SLEEP**" **(4, 22)** na diaľkovom ovládači alebo sa dotknite tlačidla. Režim spánku okamžite prepne prístroj do úsporného prevádzkového režimu. Čistička tak pracuje oveľa tichšie, spotrebuje menej energie a napriek tomu stále účinne zachytáva škodliviny vo vzduchu. Ak chcete režim spánku deaktivovať, opätovne stlačte tlačidlo "**SLEEP**" **(4, 22).**

**AUTOMATICKÝ REŽIM**

- Stlačením tlačidla "**AUTO" (2, 20)** sa prevádzkové parametre jednotky, napr. rýchlosť ventilátora, prispôsobia stupňu znečistenia vzduchu v miestnosti tak, aby bolo čistenie čo najúčinnejšie. Stlačením tlačidla aktivujete automatický režim

**REŽIM NASTAVENIA ČASOVAČA**

- Stlačte tlačidlo **"TIMER" (5, 21)** časovač Táto funkcia umožňuje naprogramovať prevádzku čističky tak, aby sa spotrebič po určitom čase (1/2/4/8 h) automaticky vypol.

**REŽIM**

- Stlačte tlačidlo "**SPEED" (3, 17)** Prístroj umožňuje individuálne 3-stupňové nastavenie prietoku vzduchu cez filtre.
  **POZNÁMKA**. Zmena rýchlosti vzduchu deaktivuje režim **AUTO**. Stlačením tlačidla "**SPEED" (3, 17)** vyberte rýchlosť vzduchu.

**FUNKCIE REŽIMU**

- GENERÁTOR ZÁPORNÝCH IÓNOV (anióny) Stlačením tlačidla zapnete/vypnete generátor záporných iónov (anióny). Stlačením tlačidla zapnete/vypnete UV lampu **(23)**.
- Stlačte tlačidlo "**FUNCTION**" **(6, 18**
  - ✓ 1 čas: koniec tvorby aniónov.
  - ✓ 2 krát: spustenie generátora UV svetla a aniónov spolu.
  - ✓ 3 krát: ukončenie tvorby aniónov a udržiavanie UV svetla.
  - ✓ 4 krát: ukončenie prevádzky UV lampy a udržiavanie tvorby aniónov.

**PROBLÉM A PRÍČINY**

Pred vykonaním opravy si prečítajte nasledujúce informácie.

| MALFUNKCIA | CONTROL |
|---|---|
| Nefunguje | 1. Skontrolujte, či je napájací kábel pripojený k zdroju napájania. Ak nie, pripojte zástrčku k napájaciemu zdroju.<br>2. Skontrolujte, či je predný panel správne zatvorený. Ak nie, zatvorte ho správne.<br>3. Skontrolujte, či je jednotka umiestnená na plocho. Ak nie, umiestnite ju na rovnú plochu. |
| Indikátor stavu kvality ovzdušia vždy zobrazuje červenú hodnotu. | Snímač môže byť vystavený pare, sadziam, hmle. - Preneste jednotku do iného čistého prostredia a uveďte ju do prevádzky. |
| Nezvyčajné vône | Skontrolujte, či je filter plný alebo či neuvoľňuje zápach v dôsledku adsorpcie nečistôt.<br>Vyčistite filter s aktívnym uhlím a po vysušení ho použite. Ak to nepomôže, vymeňte ho za nový. |
| Častice vzduchu sa ťažko odstraňujú a počas prevádzky je hluk hlasný | Skontrolujte, či je filter HEPA v poriadku. Pomocou vysávača vyčistite HEPA filter a hlavný filter. Ak sa situácia nezlepšila, vymeňte ho za nový HEPA filter. |
| Vzduch v miestnosti je znečistený a čistička vzduchu nereaguje | Umiestnenie jednotky nemusí byť správne, čo sťažuje absorpciu nečistôt.<br>Zmeňte umiestnenie stroja alebo vyberte manuálny režim a nastavte rýchlosť vzduchu na "4". |

Ak sa vám ani po kontrole nepodarí problém vyriešiť, obráťte sa na servisné oddelenie predajcu.

**Technické údaje**

| Čistička vzduchu 90-127 | |
|---|---|
| **Parameter** | **Hodnota** |
| Menovité napätie | 230 V AC |
| Menovitá frekvencia | 50 Hz |

| | |
|---|---|
| Menovitý výkon | 45 W |
| Typ izolácie napájacieho kábla | H05VV-F |
| Prierez prívodného kábla | 2x0,75 $mm^2$ |
| Stupeň ochrany | II |
| Prúdenie vzduchu | 225 $m^3$/h |
| Dostupné nastavenia časovača | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Maximálna pracovná plocha | 27 $m^2$ |
| Ionizácia vzduchu | 10 000 000 častíc / $cm^3$ |
| Režim spánku | Áno |
| Počet prevádzkových režimov | 6 |
| Rozmery (v x š x d) | 645 x 415 x 265 mm |
| Hmotnosť | 7,65 kg |

**Údržba**

Spotrebič: Ak sa na generátore aniónov nahromadí prach, vyčistite ho mäkkou handričkou namočenou v čistej vode so saponátom a jemne vyčistite vstupný/výstupný otvor.

**Poznámka: nainštalovaná UV lampa**

UV lampa je určená na dezinfekciu a generuje UV-C žiarenie, takže ju možno použiť na ničenie mikrobiologických nebezpečenstiev vrátane baktérií, vírusov, húb a ich spór, mykobaktérií alebo spórových foriem.

UV lampa **(23)**: môže sa používať približne 2 roky. Pri jej výmene vypnite zariadenie, vyberte UV lampu otočením o 90 stupňov okolo jej dlhej osi a vymeňte ju.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland ") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

**SLOVENSKI (SL)**
**PREVOD IZVIRNIH NAVODIL**
**ČISTILEC ZRAKA**
**90-127**

Da bi se prepričali, da naš izdelek pred uporabo v celoti razumete, pred začetkom natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za uporabo, ko ga boste potrebovali.

**OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.**

**POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE**

- To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter nepoznavanjem opreme, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, da se razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.
- Pred odstranitvijo pokrova se prepričajte, da je čistilec zraka izključen iz električnega omrežja.
- **POZOR**: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

**OPOZORILO:**

- Da bi zmanjšali nevarnost požara ali električnega udara, tega izdelka ne uporabljajte z nobeno polprevodniško napravo za nadzor hitrosti. Da bi zmanjšali tveganje električnega udara in osebnih poškodb, te enote ne uporabljajte v oknu.
- Čistilec uporabljajte samo tako, kot je opisano v tem priročniku. Druge uporabe niso priporočljive, saj lahko povzročijo požar ali električni udar.
- Za zaščito pred električnim udarom čistilnika ne postavljajte na okno, ne puščajte kabla v vodi in ga ne škropite s tekočinami.
- Čistilnik izključite iz vtičnice, ko ga ne uporabljate, ko ventilator premikate z enega mesta na drugo in pred čiščenjem.
- Ne pokrivajte dovoda in odvoda zraka, da ne poškodujete čistilnika.
- Čistilnika ne uporabljajte v prisotnosti eksplozivnih in/ali vnetljivih hlapov.
- Če želite enoto odklopiti, primite vtič in ga izvlecite iz stenske vtičnice. Napravo vedno uporabljajte na suhi površini.
- Čistilnika ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičem. Čistilnik zavrzite ali ga vrnite pooblaščenemu servisnemu centru v pregled in/ali popravilo.
- Kabel mora biti položen stran od prometa in na mestu, kjer se o njega ni mogoče spotakniti.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so bile poučene.
- Če napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Če je napajalni kabel poškodovan, priporočamo, da poiščete strokovno pomoč.
- Vklopljenega ventilatorja ne puščajte brez nadzora.

**VARNOSTNA NAVODILA**

- Enote ne pršite z barvami v spreju, insekticidi, etilnim alkoholom ali drugimi kemikalijami. Obstaja nevarnost poškodbe ohišja, električnega udara ali požara.
- Če v čistilec vstopijo kemikalije, jih enota ob aktiviranju začne pihati v prostor. To bo škodljivo za vaše zdravje. Če so bili v prostoru uporabljeni insekticidi, zato pred vklopom enote skrbno prezračite prostor.
- Čistilnika zraka ne uporabljajte v prostorih, kjer so prisotni vnetljivi, eksplozivni ali jedki plini ali hlapi.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte dovoda in dovoda zraka.
- Prsti ali kakršni koli predmeti ne smejo biti vstavljeni v dovod zraka - obstaja nevarnost poškodb in poškodb naprave.
- Ne sedite na aparat in nanj ne postavljajte nobenih predmetov. S tem tvegate, da jo boste poškodovali, vključno s popolnim uničenjem.

**OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV**

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

| Poimenovanje | Opis |
|---|---|
| **1** | Gumb za vklop/izklop |
| **2** | Gumb AUTO |
| **3** | Gumb za upravljanje hitrosti |
| **4** | Gumb za način spanja SLEEP |
| **5** | Gumb TIMER |
| **6** | Gumb za spremembo programa FUNKCIJA |
| **7** | Indikator menjave filtra |
| **8** | Indikator UV svetilke |
| **9** | Anionska svetloba |
| **10** | Prikaz |
| **11** | Indikator samodejnega načina |
| **12** | Indikator hitrosti I |
| **13** | Indikator hitrosti II |
| **14** | Indikator hitrosti III |
| **15** | Lučka v načinu spanja |
| **16** | Kazalnik kakovosti zraka |
| **17** | Gumb za način mirovanja SLEEP |

| | |
|---|---|
| **18** | Gumb za spremembo programa FUNKCIJA |
| **19** | Gumb za vklop/izklop |
| **20** | Gumb AUTO |
| **21** | Gumb TIMER |
| **22** | Gumb za način mirovanja SLEEP |
| **23** | UV svetilka |
| **24** | Filter |

**PRIPRAVA**

Naprava se uporablja za odstranjevanje onesnaževal, alergenov, prahu, bakterij, virusov in drugih patogenih mikroorganizmov ter tako izboljša kakovost zraka v prostoru.

**PRIPRAVA NA DELO**

- Razpakiranje naprave
- Odstranite sprednjo ploščo.
- Filter odstranite iz embalaže in folije.
- Namestite filter z aktivnim ogljem.
- Pritrdite sprednjo ploščo
- Priključite kabel na napajanje 230 V AC 50 Hz
- Dotaknite se gumba "ON / OFF" **(1, 19)**, da zaženete enoto.

**ZAMENJAVA FILTRA**

Če je treba zamenjati filter, enota petkrat odda signal in indikator **(7)** utripa.

- Odstranite ploščo
- Odstranite uporabljen filter **(24)** in vstavite novega.
- Dotaknite se gumba "SLEEP" **(4, 22)** za 5 sekund, da ponovno zaženete indikator ponastavitve menjave filtra.
- Zaprite sprednjo ploščo.

**DELOVANJE ČISTILNIKA**

**KAZALNIK KAKOVOSTI ZRAKA**

Indikator kakovosti zraka **(16)** se ob zagonu čistilnika zraka samodejno vklopi in zaporedno sveti v vseh barvah. Po približno 30 sekundah se senzorji kakovosti zraka začnejo svetiti v barvi, ki ustreza kakovosti zunanjega zraka.

| Barva kazalnika kakovosti zraka | Raven kakovosti zraka |
|---|---|
| Modra | Dobro |
| Modra in vijolična | Povprečje |
| Vijolična in rdeča | Slaba |
| Rdeča | Zelo slabo |

**NAČIN SPANJA**

- Pritisnite gumb "**SLEEP**" **(4, 22)** na daljinskem upravljalniku ali se dotaknite gumba. Način mirovanja takoj preklopi enoto v varčni način delovanja. Tako čistilnik deluje veliko tišje, porabi manj energije in še vedno učinkovito zajema onesnaževalce zraka. Če želite deaktivirati način spanja, ponovno pritisnite gumb "**SLEEP**" **(4, 22).**

**AVTOMATSKI NAČIN**

- S pritiskom na gumb "**AUTO" (2, 20)** prilagodite parametre delovanja enote, npr. hitrost ventilatorja, stopnji onesnaženosti zraka v prostoru tako, da je čiščenje najbolj učinkovito. Pritisnite gumb za aktiviranje samodejnega načina

**NAČIN NASTAVITVE ČASOVNIKA**

- Pritisnite gumb "**TIMER" (5, 21)** časovnik Ta funkcija omogoča programiranje delovanja čistilnika, tako da se naprava po določenem času (1/2/4/8 h) samodejno izklopi.

**REŽIM**

- Pritisnite gumb "**SPEED**" **(3, 17)** Naprava omogoča individualno 3-stopenjsko nastavitev pretoka zraka skozi filtre. **OPOMBA**. Sprememba hitrosti zraka onemogoči način **AUTO**. Pritisnite gumb "**SPEED**" **(3, 17),** da izberete hitrost zraka.

**FUNKCIJE REŽIMA**

- GENERATOR NEGATIVNIH IONOV (anioni) Pritisnite gumb za vklop/izklop generatorja negativnih ionov (anioni). Pritisnite gumb za vklop/izklop UV-žarnice **(23)**.
- Pritisnite gumb "**FUNKCIJE**" **(6, 18**
  - ✓ 1 čas: konec nastajanja aniona.
  - ✓ 2-krat: začetek delovanja generatorja UV svetlobe in anionov skupaj.
  - ✓ 3-krat: konec nastajanja aniona in vzdrževanje UV-svetlobe.
  - ✓ 4-krat: konec delovanja UV-žarnice in vzdrževanje nastajanja anionov.

**TEŽAVA IN VZROKI**

Pred popravilom preberite naslednje informacije.

| MALFUNKCIJA | KONTROLA |
|---|---|
| Ne deluje | 1. Preverite, ali je napajalni kabel priključen na napajanje. Če ni, priključite vtič na napajalnik.<br>2.Preverite, ali je sprednja plošča pravilno zaprta. Če ni, jo pravilno zaprite.<br>3.Preverite, ali je enota postavljena ravno. Če ni, jo postavite ravno. |
| Indikator stanja kakovosti zraka vedno kaže rdečo vrednost. | Senzor je lahko izpostavljen pari, sajam in megli. - Enoto prestavite v drugo čisto okolje in jo začnite uporabljati. |
| Nenavadne dišave | Preverite, ali je filter poln ali se iz njega sprošča vonj zaradi adsorpcije umazanije.<br>Očistite filter z aktivnim ogljem in ga uporabite po sušenju. Če to ne pomaga, ga zamenjajte z novim. |
| Zračne delce je težko odstraniti, med delovanjem pa je hrup glasen. | Preverite, ali je filter HEPA pravilen. Filter HEPA in glavni filter očistite s sesalnikom. Če se stanje ne izboljša, ga zamenjajte z novim filtrom HEPA. |
| Zrak v prostoru je onesnažen, čistilec zraka pa se ne odziva | Lokacija enote morda ni pravilna, kar otežuje absorpcijo onesnaževal. Spremenite lokacijo stroja ali izberite ročni način in nastavite hitrost zraka na "4". |

Če po pregledu težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na servisno službo prodajalca.

**Tehnični podatki**

| Čistilec zraka 90-127 | |
|---|---|
| **Parameter** | **Vrednost** |
| Nazivna napetost | 230 V AC |
| Nazivna frekvenca | 50 Hz |
| Nazivna moč | 45 W |
| Vrsta izolacije napajalnega kabla | H05VV-F |
| Prerez napajalnega kabla | 2x0,75 $mm^2$ |
| Stopnja zaščite | II |
| Pretok zraka | 225 $m^3$/h |
| Razpoložljive nastavitve časovnika | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Največja delovna površina | 27 $m^2$ |
| Ionizacija zraka | 10 000 000 delcev / $cm^3$ |
| Način mirovanja | Da |
| Število načinov delovanja | 6 |
| Dimenzije (v x š x d) | 645 x 415 x 265 mm |
| Teža | 7,65 kg |

**Vzdrževanje**

Naprava: Če se na anionskem generatorju nabere prah, ga očistite z mehko krpo, namočeno v čisti vodi in detergentu, ter nežno očistite vhod/izhod.

**Opomba: nameščena UV-svetilka**

Svetilka UV je namenjena dezinfekciji in ustvarja sevanje UV-C, zato se lahko uporablja za uničevanje mikrobioloških nevarnosti, vključno z bakterijami, virusi, glivicami in njihovimi sporami, mikobakterijami ali sporami.

UV svetilka **(23)**: lahko se uporablja približno 2 leti. Ko jo zamenjate, izklopite napravo, odstranite UV-žarnico tako, da jo zavrtite za 90 stopinj na njeni dolgi osi, in jo zamenjajte.

**VARSTVO OKOLJA**

Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Nerecklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland ") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

**LIETUVA (LT)**
**ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**
**ORO VALYTUVAS**
**90-127**

Norėdami įsitikinti, kad visiškai suprantate mūsų gaminį, prieš pradėdami jį naudoti, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir saugokite jį, kad prireikus galėtumėte juo naudotis.

**PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.**

**KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS**

- Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fizinės bei protinės galimybės yra ribotos ir kurie nėra gerai susipažinę su įranga, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų susijusią riziką. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Neprižiūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ar priežiūros darbų.
- Prieš nuimdami dangtelį įsitikinkite, kad oro valytuvas atjungtas nuo elektros tinklo.
- **DĖMESIO**: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

**ĮSPĖJIMAS:**

- Kad sumažintumėte gaisro ar elektros smūgio pavojų, nenaudokite šio gaminio su jokiais puslaidininkiniais greičio reguliavimo įtaisais. Kad sumažintumėte elektros smūgio ir asmens sužalojimo riziką, nenaudokite šio įrenginio prie lango.
- Valytuvą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Kitaip naudoti nerekomenduojama, nes tai gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.
- Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio, nestatykite valytuvo prie lango, nepalikite kabelio vandenyje ir neapipurkškite skysčiais.
- Išjunkite valytuvą iš elektros lizdo, kai jo nenaudojate, perkeldami ventiliatorių iš vienos vietos į kitą ir prieš valydami.
- Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos, kad nesugadintumėte valytuvo.
- Nenaudokite valytuvo esant sprogių ir (arba) degių garų.
- Norėdami atjungti įrenginį, paimkite kištuką ir ištraukite jį iš sieninio lizdo. Visada naudokite ant sauso paviršiaus.
- Nenaudokite valytuvo su pažeistu laidu arba kištuku. Išmeskite valytuvą arba grąžinkite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad būtų patikrintas ir (arba) suremontuotas.
- Kabelis turi būti nutiestas atokiau nuo eismo ir tokioje vietoje, kad ant jo nebūtų galima užkliūti.
- Prietaisu negali naudotis vaikai arba asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba būtų instruktuoti.
- Kai prietaisu naudojasi vaikai arba jis naudojamas šalia vaikų, jį reikia atidžiai prižiūrėti. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, rekomenduojama kreiptis į specialistus.
- Nepalikite įjungto ventiliatoriaus be priežiūros.

**SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Nepurkškite įrenginio purškiamaisiais dažais, insekticidais, etilo alkoholiu ar kitomis cheminėmis medžiagomis. Kyla korpuso pažeidimo, elektros smūgio ar gaisro pavojus.
- Jei į valytuvą pateks kokių nors cheminių medžiagų, įjungus įrenginį jis pradės jas pūsti į patalpą. Tai bus kenksminga jūsų sveikatai. Todėl, jei patalpoje buvo naudojami insekticidai, prieš įjungdami įrenginį atidžiai išvėdinkite patalpą.
- Oro valytuvo nenaudokite vietose, kuriose yra degių, sprogių ar korozinją sukeliančių dujų ar garų.
- Kai prietaisas veikia, nelieskite oro įvado ir oro tiekimo angos.
- Šiuo metu negalima kišti pirštų ar bet kokių daiktų į oro tiekimo angą - kyla pavojus susižeisti ir sugadinti įrenginį.
- Nesėdėkite ant prietaiso ir nedėkite ant jo jokių daiktų. Taip elgdamiesi rizikuojate jį sugadinti, įskaitant visišką sunaikinimą.

**GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS**

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

| Pavadinimas | Aprašymas |
|---|---|
| **1** | Įjungimo / išjungimo mygtukas |
| **2** | Mygtukas AUTO |
| **3** | Greičio valdymo mygtukas |
| **4** | Miego režimo mygtukas SLEEP |
| **5** | Laikmačio mygtukas |
| **6** | Programos keitimo mygtukas FUNKCIJA |
| **7** | Filtro keitimo indikatorius |
| **8** | UV lempos indikatorius |
| **9** | Anijonų šviesa |
| **10** | Ekranas |
| **11** | Automatinio režimo indikatoriaus lemputė |
| **12** | Greičio indikatorius I |
| **13** | Greičio indikatorius II |
| **14** | Greičio indikatorius III |
| **15** | Miego režimo lemputė |
| **16** | Oro kokybės rodiklis |
| **17** | Miego režimo mygtukas SLEEP |
| **18** | Programos keitimo mygtukas FUNKCIJA |
| **19** | Įjungimo / išjungimo mygtukas |
| **20** | Mygtukas AUTO |
| **21** | Laikmačio mygtukas |
| **22** | Miego režimo mygtukas SLEEP |
| **23** | UV lempa |
| **24** | Filtras |

**PARUOŠIMAS**

Prietaisas naudojamas teršalams, alergenams, dulkėms, bakterijoms, virusams ir kitiems patogeniniams mikroorganizmams šalinti, todėl pagerėja patalpų oro kokybė.

**PASIRUOŠIMAS DARBUI**

- Išpakuokite įrenginį
- Nuimkite priekinį skydelį.
- Išimkite filtrą iš pakuotės ir folijos.
- Įdiekite aktyvintosios anglies filtrą.
- Pritvirtinkite priekinį skydelį
- Prijunkite kabelį prie 230 V kintamosios srovės 50 Hz dažnio maitinimo šaltinio
- Palieskite mygtuką "ON / OFF" (**1, 19),** kad įjungtumėte įrenginį.

**FILTRO KEITIMAS**

Jei filtrą reikia pakeisti, įrenginys 5 kartus pasigirsta signalas ir mirksi indikatorius **(7).**

- Nuimkite skydelį
- Išimkite panaudotą filtrą **(24)** ir įdėkite naują
- Palieskite mygtuką "SLEEP" **(4, 22)** 5 sekundėms, kad vėl įsijungtų filtro keitimo iš naujo indikatorius.
- Uždarykite priekinį skydelį.

**VALYTUVO VEIKIMAS**

**ORO KOKYBĖS RODIKLIS**

Oro kokybės indikatorius **(16)** įsijungia automatiškai, kai oro valytuvas paleidžiamas, ir šviečia visomis spalvomis iš eilės. Maždaug po 30 sekundžių oro kokybės jutikliai pradeda šviesti spalva, atitinkančia aplinkos oro kokybę.

| Oro kokybės indikatoriaus spalva | Oro kokybės lygis |
|---|---|
| Mėlyna | Geras |
| Mėlyna ir violetinė | Vidutiniškai |
| Violetinė ir raudona | Blogas |
| Raudona | Labai blogai |

**MIEGO REŽIMAS**

- Paspauskite mygtuką "**SLEEP**" **(4, 22)** nuotolinio valdymo pulte arba palieskite mygtuką. Miego režimas iš karto perjungia įrenginį į ekonomišką darbo režimą. Dėl to valytuvas veikia daug tyliau, sunaudoja mažiau energijos, tačiau vis tiek efektyviai surenka oro teršalus. Norėdami išjungti miego režimą, dar kartą paspauskite mygtuką "**SLEEP**" **(4, 22).**

**AUTOMATINIS REŽIMAS**

- Paspaudus mygtuką **"AUTO" (2, 20),** įrenginio veikimo parametrai, pvz., ventiliatoriaus greitis, pritaikomi prie patalpos oro užterštumo laipsnio taip, kad valymas būtų efektyviausias. Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte automatinį režimą

**LAIKMAČIO NUSTATYMO REŽIMAS**

- Paspauskite mygtuką **"TIMER" (5, 21)** Laikmatis Ši funkcija leidžia užprogramuoti valytuvo veikimą taip, kad po tam tikro laiko (1/2/4/8 val.) prietaisas automatiškai išsijungtų.

**REŽIMAS**

- Paspauskite mygtuką "**SPEED" (3, 17)** Įrenginys leidžia individualiai, 3 pakopomis reguliuoti oro srautą per filtrus. **PASTABA**. Pakeitus oro judėjimo greitį, **AUTO** režimas išjungiamas. Paspauskite mygtuką "**SPEED**" **(3, 17),** kad pasirinktumėte oro greitį.

**REŽIMO FUNKCIJOS**

- NEIGIAMŲJONŲ GENERATORIUS (anijonai) Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte / išjungtumėte neigiamų jonų generatorių (anijonus). Paspauskite mygtuką UV lempai **(23)** įjungti / išjungti.
- Paspauskite mygtuką "**FUNKCIJA**" **(6, 18**
  - ✓ 1 kartas: anijonų susidarymo pabaiga.
  - ✓ 2 kartai: UV šviesos generatoriaus ir anijonų paleidimas kartu.
  - ✓ 3 kartus: anijonų susidarymo pabaiga ir UV šviesos palaikymas.
  - ✓ 4 kartus: UV lempos veikimo pabaiga ir anijonų susidarymo palaikymas.

**PROBLEMA IR PRIEŽASTYS**

Prieš atlikdami remonto darbus perskaitykite toliau pateiktą informaciją.

| MALFUNKCIJA | KONTROLĖ |
|---|---|
| Neveikia | 1. Patikrinkite, ar maitinimo laidas prijungtas prie maitinimo šaltinio. Jei ne, prijunkite kištuką prie maitinimo šaltinio.<br>2.Patikrinkite, ar priekinis skydelis uždarytas teisingai. Jei ne, uždarykite teisingai.<br>3.Patikrinkite, ar įrenginys padėtas lygiai. Jei ne, padėkite jį lygiai. |
| Oro kokybės būklės indikatorius visada rodo raudoną vertę. | Jutiklis gali būti veikiamas garų, suodžių, rūko. - Perkelkite įrenginį į kitą švarią aplinką ir pradėkite jį eksploatuoti. |
| Neįprasti kvapai | Patikrinkite, ar filtras nėra pilnas, ar neišskiria kvapo dėl nešvarumų adsorbcijos.<br>Išvalykite aktyvintosios anglies filtrą ir naudokite jį išdžiovinę. Jei tai nepadeda, pakeiskite jį nauju. |
| Oro dalelės sunkiai pašalinamos, o darbo metu triukšmas tampa didelis. | Patikrinkite, ar teisingai uždėtas HEPA filtras. HEPA filtrą ir pagrindinį filtrą valykite dulkių siurbliu. Jei padėtis nepagerėjo, pakeiskite naują HEPA filtrą. |
| Kambario oras užterštas, o oro valytuvas nereaguoja | Įrenginio vieta gali būti netinkama, todėl jis sunkiai sugeria teršalus. Pakeiskite mašinos vietą arba pasirinkite rankinį režimą ir nustatykite oro judėjimo greitį "**4**". |

Jei po patikrinimo vis dar nepavyksta išspręsti problemos, kreipkitės į pardavėjo aptarnavimo skyrių.

**Techniniai duomenys**

| Oro valytuvas 90-127 | |
|---|---|
| **Parametras** | **Vertė** |
| Nominalioji įtampa | 230 V KINTAMOSIOS SROVĖS |
| Nominalusis dažnis | 50 Hz |
| Nominalioji galia | 45 W |
| Maitinimo kabelio izoliacijos tipas | H05VV-F |
| Maitinimo kabelio skerspjūvis | 2x0,75 $mm^2$ |
| Apsaugos laipsnis | II |
| Oro srautas | 225 $m^3$/val. |
| Galimi laikmačio nustatymai | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Didžiausias darbo plotas | 27 $m^2$ |
| Oro jonizacija | 10 000 000 000 dalelių / $cm^3$ |
| Miego režimas | Taip |
| Darbo režimų skaičius | 6 |
| Matmenys (h x š x l) | 645 x 415 x 265 mm |
| Svoris | 7,65 kg |

**Techninė priežiūra**

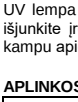
Prietaisas: Jei ant anijonų generatoriaus susikaupia dulkių, nuvalykite jį minkštu skudurėliu, pamirkytu švariame vandenyje su plovikliu, ir švelniai nušluostykite įėjimo/išėjimo angą.

**Pastaba: sumontuota UV lempa**

UV lempa skirta dezinfekuoti ir generuoja UV-C spinduliuotę, todėl ją galima naudoti mikrobiologiniams pavojams, įskaitant bakterijas, virusus, grybelius ir jų sporas, mikobakterijas ar sporų formas, naikinti.

UV lempa **(23)**: gali būti naudojama apie 2 metus. Ją keisdami išjunkite įrenginį, išimkite UV lempą, pasukdami ją 90 laipsnių kampu apie ilgąją ašį, ir pakeiskite.

**APLINKOS APSAUGA**



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ekologiškai inertinių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo

kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

## LATVIJA (LV)
## ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS
## GAISA ATTĪRĪTĀJS
## 90-127

Lai pārliecinātos, ka pilnībā saprotat mūsu produktu, pirms lietošanas uzsākšanas rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un saglabājiet to lietošanai nepieciešamības gadījumā.

**PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.**

### ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām un garīgajām spējām un nepazīstot aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegtas instrukcijas par to, kā droši lietot aprīkojumu, lai izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu vai apkopi.
- Pirms vāka noņemšanas pārliecinieties, ka gaisa attīrītājs ir atvienots no tīkla.
- **UZMANĪBU**: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

### BRĪDINĀJUMS:

- Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku, neizmantojiet šo izstrādājumu kopā ar jebkuru cietvielu ātruma regulēšanas ierīci. Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena un miesas bojājumu risku, nelietojiet šo ierīci pie loga.
- Izmantojiet attīrītāju tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Cita veida izmantošana nav ieteicama, jo tā var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu.
- Lai pasargātu no elektriskās strāvas trieciena, nenovietojiet attīrītāju pie loga, neatstājiet kabeli ūdenī vai neapsmidziniet ar šķidrumiem.
- Atvienojiet attīrītāju no kontaktligzdas, kad tas netiek lietots, pārvietojot ventilatoru no vienas vietas uz citu un pirms tīrīšanas.
- Neaizsedziet gaisa ieplūdes un izplūdes atveri, lai nesabojātu attīrītāju.
- Nelietojiet attīrītāju sprādzienbīstamu un/vai uzliesmojošu tvaiku klātbūtnē.
- Lai atvienotu ierīci, satveriet kontaktdakšu un izvelciet to no sienas kontaktligzdas. Vienmēr lietojiet uz sausas virsmas.
- Neizmantojiet attīrītāju ar bojātu vadu vai kontaktdakšu. Izmetiet attīrītāju vai atdodiet to pilnvarotajam servisa centram pārbaudei un/vai remontam.
- Kabelim jābūt novietotam tālu no satiksmes un vietā, kur par to nevar paklupt.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni vai personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien viņi netiek uzraudzīti vai nav instruēti.
- Ja ierīci lieto bērni vai tās tuvumā, ir nepieciešama cieša uzraudzība. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, noteikti ieteicams meklēt profesionālu palīdzību.
- Neatstājiet ieslēgtu ventilatoru bez uzraudzības.

### DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Neizsmidziniet ierīci ar krāsām, insekticīdiem, etilspirtu vai citām ķīmiskām vielām. Pastāv korpusa bojājumu, elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risks.
- Ja attīrītājā nonāk kādas ķimikālijas, ierīce pēc aktivizēšanas sāks tās iepūš telpā. Tas kaitēs jūsu veselībai. Tāpēc, ja telpā ir izmantoti insekticīdi, pirms ierīces iedarbināšanas rūpīgi izvēdiniet telpu.
- Nelietojiet gaisa attīrītāju vietās, kur ir viegli uzliesmojošas, sprādzienbīstamas vai kodīgas gāzes vai tvaiki.
- Nepieskarieties gaisa ieplūdes atverei un gaisa padevei, kad ierīce darbojas.
- Šajā laikā gaisa padevē nedrīkst ievietot pirkstus vai jebkāda veida priekšmetus - pastāv risks gūt traumas, kā arī sabojāt ierīci.
- Nesēdiet uz ierīces un nenovietojiet uz tās nekādus priekšmetus. Šādi rīkojoties, pastāv risks to sabojāt, pat pilnībā iznīcināt.

### GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

| Apzīmējums | Apraksts |
|---|---|
| 1 | Ieslēgšanas/izslēgšanas poga |
| 2 | AUTO poga |
| 3 | ĀTRUMA vadības poga |
| 4 | Miega režīma poga SLEEP |
| 5 | TIMER poga |
| 6 | Programmas maiņas poga FUNKCIJA |
| 7 | Filtra nomaiņas indikators |
| 8 | UV lampas indikators |
| 9 | Anijonu gaisma |
| 10 | Displejs |
| 11 | Automātiskā režīma indikatora gaisma |
| 12 | Ātruma indikators I |
| 13 | Ātruma indikators II |
| 14 | Ātruma indikators III |
| 15 | Miega režīma gaisma |
| 16 | Gaisa kvalitātes rādītājs |
| 17 | Miega režīma poga SLEEP |
| 18 | Programmas maiņas poga FUNKCIJA |
| 19 | Ieslēgšanas/izslēgšanas poga |
| 20 | AUTO poga |
| 21 | TIMER poga |
| 22 | Miega režīma poga SLEEP |
| 23 | UV lampa |
| 24 | Filtrs |

### PREPARATION

Ierīce tiek izmantota, lai atdalītu piesārņotājus, alergēnus, putekļus, baktērijas, vīrusus un citus patogēnus mikroorganismus, tādējādi uzlabojot iekštelpu gaisa kvalitāti.

### SAGATAVOŠANĀS DARBAM

- Izpako ierīci
- Noņemiet priekšējo paneli.
- Izņemiet filtru no iepakojuma un folijas.
- Uzstādiet aktīvās ogles filtru.
- Pievienojiet priekšējo paneli
- Pievienojiet kabeli 230 V maiņstrāvas 50 Hz maiņstrāvas padeves avotam.
- Pieskarieties pogai "ON / OFF" **(1, 19)**, lai ieslēgtu ierīci.

### FILTRA NOMAIŅA

Ja filtrs ir jānomaina, ierīce 5 reizes izdod signālu un indikators **(7)** mirgo.

- Paneļa noņemšana
- Izņemiet izmantoto filtru **(24)** un ievietojiet jaunu.
- Pieskarieties pogai "SLEEP" **(4, 22)** uz 5 sekundēm, lai atkārtoti iedarbinātu filtra nomaiņas atiestatīšanas indikatoru.
- Aizveriet priekšējo paneli.

### ATTĪRĪTĀJA DARBĪBA

### GAISA KVALITĀTES RĀDĪTĀJS

Gaisa kvalitātes indikators **(16)** ieslēdzas automātiski, kad gaisa attīrītājs ir iedarbināts, un iedegas secīgi visās krāsās. Pēc

aptuveni 30 sekundēm gaisa kvalitātes sensori sāk iedegties krāsā, kas atbilst apkārtējā gaisa kvalitātei.

| Gaisa kvalitātes indikatora krāsa | Gaisa kvalitātes līmenis |
|---|---|
| Zilais | Labi |
| Zils un violets | Vidējais |
| Violeta un sarkana | Slikts |
| Sarkanais | Ļoti slikti |

**MIEGA REŽĪMS**

- Nospiediet taustiņu "**SLEEP**" **(4, 22)** uz tālvadības pults vai pieskarieties pogai. Miega režīms nekavējoties pārslēdz ierīci ekonomiskā darba režīmā. Tādējādi attīrītājs darbojas daudz klusāk, patērē mazāk enerģijas un joprojām efektīvi uztver gaisa piesārņotājus. Lai deaktivizētu miega režīmu, vēlreiz nospiediet pogu "**SLEEP**" (**4, 22).**

**AUTOMĀTISKAIS REŽĪMS**

- Nospiežot pogu "**AUTO" (2, 20),** ierīces darbības parametri, piemēram, ventilatora ātrums, tiek pielāgoti gaisa piesārņojuma pakāpei telpā tā, lai tīrīšana būtu visefektīvākā. Nospiediet pogu, lai aktivizētu automātisko režīmu

**TAIMERA IESTATĪŠANAS REŽĪMS**

- Nospiediet pogu **"TIMER" (5, 21)** taimeris Šī funkcija ļauj ieprogrammēt attīrītāja darbību tā, lai ierīce automātiski izslēgtos pēc noteikta laika perioda (1/2/4/8 h).

**REŽĪMS**

- Nospiediet pogu "**SPEED" (3, 17)** Ierīce ļauj individuāli regulēt gaisa plūsmu caur filtriem 3 pakāpēs.
  **PIEZĪME**. Mainot gaisa ātrumu, tiek atslēgts **AUTO** režīms. Nospiediet pogu "**SPEED**" **(3, 17)**, lai izvēlētos gaisa ātrumu.

**REŽĪMA FUNKCIJAS**

- NEGATĪVO JONU ĢENERATORS (anjoni) Nospiediet pogu, lai ieslēgtu/izslēgtu negatīvo jonu ģeneratoru (anjoni). Nospiediet pogu, lai ieslēgtu/izslēgtu UV lampu **(23)**.
- Nospiediet pogu "**FUNKCIJA**" **(6, 18).**
  - ✓ 1 laiks: anjonu veidošanās beigas.
  - ✓ 2 reizes: UV gaismas ģeneratora un anjonu iedarbināšana kopā.
  - ✓ 3 reizes: anjonu veidošanās beigas un UV gaismas uzturēšana.
  - ✓ 4 reizes: UV lampas darbības beigas un anjonu veidošanās uzturēšana.

**PROBLĒMA UN CĒLOŅI**

Pirms remontdarbu veikšanas izlasiet šādu informāciju.

| MALFUNKCIJA | CONTROL |
|---|---|
| Nedarbojas | 1.Pārbaudiet, vai strāvas vads ir pievienots barošanas avotam. Ja nav, pievienojiet kontaktdakšu pie barošanas avota.<br>2.Pārbaudiet, vai priekšējais panelis ir pareizi aizvērts. Ja nav, aizveriet to pareizi.<br>3.Pārbaudiet, vai ierīce ir novietota plakani. Ja nav, novietojiet to līdzeni. |
| Gaisa kvalitātes stāvokļa indikators vienmēr rāda sarkanu vērtību. | Sensors var būt pakļauts tvaika, kvēpu, miglas iedarbībai. - Pārvietojiet ierīci uz citu tīru vidi un nododiet to ekspluatācijā. |
| Neparasti aromāti | Pārbaudiet, vai filtrs nav pilns vai neizdala smaku netīrumu adsorbcijas dēļ.<br>Notīriet aktīvās ogles filtru un izmantojiet to pēc žāvēšanas. Ja tas nepalīdz, nomainiet to pret jaunu. |
| Gaisa daļiņas ir grūti noņemt, un darbības laikā troksnis kļūst skaļš. | Pārbaudiet, vai HEPA filtrs ir pareizs. Ar putekļu sūcēju iztīriet HEPA filtru un galveno filtru. Ja situācija nav uzlabojusies, nomainiet to pret jaunu HEPA filtru. |
| Gaiss telpā ir piesārņots, un gaisa attīrītājs nereaģē. | Ierīces novietojums var būt nepareizs, un tas apgrūtina piesārņotāju absorbēšanu.<br>Mainiet iekārtas atrašanās vietu vai izvēlieties manuālo režīmu un iestatiet gaisa padeves ātrumu uz "4". |

Ja pēc pārbaudes problēmu joprojām nevar atrisināt, sazinieties ar izplatītāja servisa nodaļu.

**Tehniskie dati**

| Gaisa attīrītājs 90-127 | |
|---|---|
| **Parametrs** | **Vērtība** |
| Nominālais spriegums | 230 V MAIŅSTRĀVA |
| Nominālā frekvence | 50 Hz |
| Nominālā jauda | 45 W |
| Strāvas kabeļa izolācijas veids | H05VV-F |
| Piegādes kabeļa šķērsgriezums | 2x0,75 $mm^2$ |
| Aizsardzības pakāpe | II |
| Gaisa plūsma | 225 $m^3$/h |
| Pieejamie taimera iestatījumi | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Maksimālā darba zona | 27 $m^2$ |
| Gaisa jonizācija | 10 000 000 daļiņu / $cm^3$ |
| Miega režīms | Jā |
| Darbības režīmu skaits | 6 |
| Izmēri (h x w x l) | 645 x 415 x 265 mm |
| Svars | 7,65 kg |

**Uzturēšana**

Ierīce: Ja uz anjonu ģeneratora uzkrājas putekļi, notīriet to ar mīkstu drānu, kas samērcēta tīrā ūdenī un mazgāšanas līdzeklī, un viegli notīriet ieplūdes/izplūdes atveri.

**Piezīme: uzstādīta UV lampa**

UV lampa ir paredzēta dezinfekcijai un rada UV-C starojumu, tāpēc to var izmantot mikrobioloģisko apdraudējumu, tostarp baktēriju, vīrusu, sēnīšu un to sporu, mikobaktēriju vai sporu formu iznīcināšanai.

UV lampa **(23)**: var lietot aptuveni 2 gadus. To nomainot, izslēdziet ierīci, noņemiet UV lampu, pagriežot to 90 grādu leņķī ap tās garo asi, un nomainiet to.

**VIDES AIZSARDZĪBA**

Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur videi nekaitīgas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland ") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

**EESTI (EE)**
**ORIGINAALJUHISTE TÕLGE**
**ÕHUPUHASTI**
**90-127**

Selleks, et veenduda, et saate meie tootest enne selle kasutamist täielikult aru, lugege kasutusjuhend enne käivitamist hoolikalt läbi ja hoidke see vajaduse korral alles.

**MÄRKUS: LUGEGE KÄESOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE**

**SEADME KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.**

**KONKREETSED OHUTUSNÕUDED**

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja inimesed, kelle füüsilised ja vaimsed võimed on vähenenud ja kes ei tunne seadmeid, kui neid jälgitakse või juhendatakse, kuidas seadet ohutult kasutada, nii et sellega seotud riskid oleksid arusaadavad. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed, kelle üle ei ole järelevalvet, ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.
- Enne katte eemaldamist veenduge, et õhupuhastaja on vooluvõrgust eemaldatud.
- **TÄHELEPANU**: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

**HOIATUS:**

- Tulekahju või elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge kasutage seda toodet koos tahkekiiruse juhtimisseadmega. Elektrilöögi ja kehavigastuse ohu vähendamiseks ärge kasutage seda seadet aknas.
- Kasutage puhastit ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Muude kasutusviiside kasutamine ei ole soovitatav, kuna need võivad põhjustada tulekahju või elektrilööki.
- Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge asetage puhasti aknasse, ärge jätke kaablit vette ega pritsige seda vedelikega.
- Tõmmake puhasti pistikupesast välja, kui seda ei kasutata, kui ventilaatorit ühest kohast teise liigutatakse ja enne puhastamist.
- Ärge katke õhu sisse- ja väljalaskeava, et vältida gaasipuhasti kahjustamist.
- Ärge kasutage puhastit plahvatusohtlike ja/või tuleohtlike aurude juuresolekul.
- Seadme lahtiühendamiseks võtke pistikust kinni ja tõmmake see pistikupesast välja. Kasutage seadet alati kuival pinnal.
- Ärge kasutage puhastit kahjustatud juhtme või pistiku abil. Visake puhastaja ära või tagastage see volitatud teeninduskeskusesse kontrollimiseks ja/või parandamiseks.
- Kaabel tuleb paigaldada liiklusest eemale ja kohta, kus selle üle ei saa komistada.
- Seadet ei tohi kasutada lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vähese kogemuse ja teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui neid juhendatakse või on juhendatud.
- Kui seadet kasutatakse laste poolt või laste läheduses, on vajalik hoolikas järelevalve. Lapsed ei tohiks seadmega mängida.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, on tungivalt soovitatav pöörduda professionaalse abi poole.
- Ärge jätke ventilaatorit järelevalveta sisse lülitatud.

**OHUTUSJUHISED**

- Ärge pihustage seadet pihustusvärvide, insektitsiidide, etüülalkoholi või muude kemikaalidega. On olemas korpuse kahjustamise, elektrilöögi või tulekahju oht.
- Kui puhastusseadmesse satub kemikaale, hakkab seade neid aktiveerimisel tuppa puhuma. See on teie tervisele kahjulik. Seetõttu, kui ruumis on kasutatud putukamürke, tuulutage ruumi enne seadme käivitamist hoolikalt.
- Ärge kasutage õhupuhastit kohtades, kus on süttivaid, plahvatusohtlikke või söövitavaid gaase või aure.
- Ärge puudutage õhu sisselaskeava ja õhuvarustust, kui seade töötab.
- Sõrme või mis tahes esemeid ei tohi sel ajal õhuvarustusse sisestada - on olemas vigastuste ja seadme kahjustamise oht.
- Ärge istuge seadme peal ega asetage sellele mingeid esemeid. Vastasel juhul on oht seda kahjustada, kuni täieliku hävimiseni.

**GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS**

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele. näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

| Nimetus | Kirjeldus |
|---|---|
| **1** | ON/OFF nupp |
| **2** | AUTO nupp |
| **3** | SPEEDi kontrollnupp |
| **4** | SLEEP unerežiimi nupp |
| **5** | TIMER nupp |
| **6** | Programmi muutmise nupp FUNKTSIOON |
| **7** | Filtri vahetuse indikaator |
| **8** | UV-lambi indikaator |
| **9** | Anioon valgus |
| **10** | Näita |
| **11** | Automaatrežiimi märgutuli |
| **12** | Kiiruse indikaator I |
| **13** | Kiiruse indikaator II |
| **14** | Kiiruse indikaator III |
| **15** | Unerežiimi valgus |
| **16** | Õhukvaliteedi näitaja |
| **17** | Puhkeoleku nupp SLEEP |
| **18** | Programmi muutmise nupp FUNKTSIOON |
| **19** | ON/OFF nupp |
| **20** | AUTO nupp |
| **21** | TIMER nupp |
| **22** | Puhkeoleku nupp SLEEP |
| **23** | UV-lamp |
| **24** | Filter |

**VALMISTAMINE**

Seadet kasutatakse saasteainete, allergeenide, tolmu, bakterite, viiruste ja muude patogeensete mikroorganismide eemaldamiseks, parandades seeläbi siseõhu kvaliteeti.

**TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE**

- Võtke seade lahti
- Eemaldage esipaneel.
- Eemaldage filter pakendist ja fooliumist.
- Paigaldage aktiivsöefilter.
- Kinnitage esipaneel
- Ühendage kaabel 230V AC 50Hz vooluvõrku.
- Seadme käivitamiseks puudutage nuppu "ON / OFF" **(1, 19).**

**FILTRI VAHETUS**

Kui filtrit tuleb vahetada, annab seade 5 korda märku ja indikaator **(7)** vilgub.

- Eemaldage paneel
- Eemaldage kasutatud filter **(24)** ja sisestage uus filter.
- Puudutage 5 sekundit nuppu "SLEEP**" (4, 22)**, et taaskäivitada filtrivahetuse lähtestamise indikaator.
- Sulgege esipaneel.

**PUHASTUSSEADME TÖÖ**

**ÕHUKVALITEEDI NÄITAJA**

Õhukvaliteedi indikaator **(16)** lülitub õhupuhasti käivitamisel automaatselt sisse ja süttib järjestikku kõigis värvides. Umbes 30 sekundi pärast hakkavad õhukvaliteediandurid põlema välisõhu kvaliteedile vastava värviga.

| Õhukvaliteedi näitaja värvus | Õhukvaliteedi tase |
|---|---|
| Sinine | Hea |
| Sinine ja lilla | Keskmine |
| Lilla ja punane | Bad |
| Punane | Väga halb |

**UINUMISREŽIIM**

- Vajutage kaugjuhtimispuldil nuppu "**SLEEP" (4, 22)** või puudutage nuppu. Unerežiim lülitab seadme kohe säästlikule töörežiimile. See muudab puhastusseadme töötamise palju vaiksemaks, tarbib vähem energiat ja püüab siiski tõhusalt õhusaasteaineid. Unerežiimi deaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu "**SLEEP**" **(4, 22)**.

**AUTOMAATNE MOODUS**

- Nupu "**AUTO" (2, 20**) vajutamisega kohandatakse seadme tööparameetrid, nt ventilaatori kiirus, vastavalt ruumi õhu saastatuse astmele nii, et puhastamine oleks kõige tõhusam. Vajutage nuppu, et aktiveerida automaatrežiim

**TAIMERI SEADISTUSREŽIIM**

- Vajutage nuppu **"TIMER" (5, 21)** taimeri See funktsioon võimaldab programmeerida puhastusseadme töö nii, et seade lülitub automaatselt välja teatud aja mööduides (1/2/4/8 h).

**MODE**

- Vajutage nuppu "**SPEED" (3, 17)** Seade võimaldab individuaalset, 3-astmelist õhuvoolu reguleerimist läbi filtrite. **MÄRKUS**. Õhukiiruse muutmine lülitab AUTO-režiimi välja. Õhukiiruse valimiseks vajutage nuppu "**SPEED" (3, 17)**.

**MOODIFUNKTSIOONID**

- NEGATIIVNE IOONIDE GENERAATOR (anioonid) Vajutage nuppu, et lülitada sisse/välja negatiivsete ioonide generaator (anioonid). Vajutage nuppu, et lülitada UV-lamp **(23)** sisse/välja.
- Vajutage nuppu "**FUNCTION**" **(6, 18).**
  - ✓ 1 kord: anioonide tekkimise lõpp.
  - ✓ 2 korda: UV-valguse generaatori ja anioonide käivitamine koos.
  - ✓ 3 korda: anioonide tekkimise lõpp ja UV-valguse säilitamine.
  - ✓ 4 korda: UV-lambi töö lõpp ja anioonide tekkimise säilitamine.

**PROBLEEM JA PÕHJUSED**

Enne remondi teostamist lugege järgmist teavet.

| MALFUNKTSIOON | KONTROLL |
|---|---|
| Ei tööta | 1.Kontrollige, et toitejuhe on ühendatud vooluvõrku. Kui ei ole, ühendage pistik vooluvõrku.<br>2.Kontrollige, et esipaneel oleks õigesti suletud. Kui mitte, sulgege õigesti.<br>3.Kontrollige, et seade oleks asetatud tasakesi. Kui ei ole, asetage see tasakesi. |
| Õhukvaliteedi staatuse indikaator näitab alati punast väärtust. | Andur võib kokku puutuda auru, tahma ja uduga. - Viige seade teise puhtasse keskkonda ja võtke see kasutusele. |
| Ebatavalised lõhnad | Kontrollige, kas filter on täis või eraldub mustuse adsorbeerumise tõttu lõhn.<br>Puhastage aktiivsöefilter ja kasutage seda pärast kuivatamist. Kui see ei aita, asendage see uuega. |
| Õhuosakesi on raske eemaldada ja müra muutub töö ajal valjuks | Kontrollige, et HEPA-filter oleks õige. Kasutage HEPA-filtri ja põhifiltri puhastamiseks tolmuimejat. Kui olukord ei ole paranenud, asendage see uue HEPA-filtriga. |
| Õhk ruumis on reostunud ja õhupuhastaja ei reageeri | Seadme asukoht ei pruugi olla õige, mis raskendab saasteainete absorbeerimist.<br>Muutke masina asukohta või valige manuaalne režiim ja seadke õhukiiruseks "**4**". |

Võtke ühendust edasimüüja teenindusosakonnaga, kui te ei suuda probleemi pärast kontrollimist siiski lahendada.

**Tehnilised andmed**

| **Õhupuhasti 90-127** | |
|---|---|
| **Parameeter** | **Väärtus** |
| Nimipinge | 230 V AC |
| Nimisagedus | 50 Hz |
| Nimivõimsus | 45 W |
| Elektrikaabli isolatsiooni tüüp | H05VV-F |
| Toitekaabli ristlõige | 2x0,75 $mm^2$ |
| Kaitseaste | II |
| Õhuvool | 225 $m^3$/h |
| Saadaval olevad taimerite seaded | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Maksimaalne tööpiirkond | 27 $m^2$ |
| Õhu ioniseerimine | 10 000 000 osakest / $cm^3$ |
| Unerežiim | Jah |
| Töörežiimide arv | 6 |
| Mõõtmed (k x laius x pikkus) | 645 x 415 x 265 mm |
| Kaal | 7.65 kg |

**Hooldus**

Seade: Kui anioongeneraatorile koguneb tolmu, puhastage seda puhta vee ja pesuvahendiga immutatud pehme lapiga ning harjake õrnalt sisse-/väljalaskeava.

**Märkus: paigaldatud UV-lamp**

UV-lamp on mõeldud desinfitseerimiseks ja tekitab UV-C-kiirgust, nii et seda saab kasutada mikrobioloogiliste ohtude, sealhulgas bakterite, viiruste, seente ja nende spooride, mükobakterite või spoorivormide hävitamiseks.

UV-lamp **(23)**: võib kasutada umbes 2 aastat. Selle vahetamisel lülitage seade välja, eemaldage UV-lamp, pöörates seda 90 kraadi ümber oma pika telje, ja vahetage see välja.

**KESKKONNAKAITSE**

Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Ringlusse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland ") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

**БЪЛГАРИЯ (BG)**
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ**
**ПРЕЧИСТВАТЕЛ НА ВЪЗДУХА**
**90-127**

За да сте сигурни, че напълно разбирате нашия продукт, преди да го използвате, прочетете внимателно ръководството за потребителя преди да започнете работа и го запазете за употреба, когато е необходимо.

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

**СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически и умствени способности и непознаващи оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването.
- Уверете се, че въздухопречистването е изключен от електрическата мрежа, преди да свалите капака.

- **ВНИМАНИЕ**: Устройството е предназначено за работа на закрито.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- За да намалите риска от пожар или токов удар, не използвайте този продукт с никакви полупроводникови устройства за контрол на скоростта. За да намалите риска от токов удар и телесни наранявания, не използвайте това устройство в прозорец.
- Използвайте пречиствателя само както е описано в това ръководство. Не се препоръчват други употреби, тъй като те могат да причинят пожар или токов удар.
- За да се предпазите от токов удар, не поставяйте пречиствателя на прозорец, не оставяйте кабела във вода и не го пръскайте с течности.
- Изключете пречиствателя от контакта, когато не го използвате, когато премествате вентилатора от едно място на друго и преди почистване.
- Не покривайте входа и изхода за въздух, за да не повредите пречиствателя.
- Не използвайте пречиствателя в присъствието на взривоопасни и/или запалими изпарения.
- За да изключите устройството, хванете щепсела и го издърпайте от контакта. Винаги използвайте устройството върху суха повърхност.
- Не използвайте пречиствателя с повреден кабел или щепсел. Изхвърлете пречиствателя или го върнете в оторизиран сервизен център за проверка и/или ремонт.
- Кабелът трябва да бъде положен далеч от движението и на място, където не може да бъде препънат.
- Уредът не трябва да се използва от деца или лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани.
- Когато уредът се използва от или в близост до деца, е необходим строг надзор. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, силно се препоръчва да потърсите професионална помощ.
- Не оставяйте вентилатора включен без надзор.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Не пръскайте устройството с бои за пръскане, инсектициди, етилов алкохол или други химикали. Съществува риск от повреда на корпуса, токов удар или пожар.
- Ако в пречиствателя влязат химикали, при активиране на устройството то ще започне да ги издухва в помещението. Това ще бъде вредно за вашето здраве. Ето защо, ако в помещението са били използвани инсектициди, проветрете внимателно помещението, преди да стартирате уреда.
- Не използвайте въздухопречиствателя на места, където има запалими, експлозивни или корозивни газове или пари.
- Не докосвайте входа за въздух и подаването на въздух, когато уредът работи.
- В този момент не трябва да се вкарват пръсти или каквито и да било предмети в системата за подаване на въздух - съществува риск от нараняване, както и от повреда на уреда.
- Не сядайте върху уреда и не поставяйте никакви предмети върху него. По този начин рискувате да го повредите, включително да го унищожите напълно.

**ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ**

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството
показани на графичните страници на това ръководство.

| Наименование | Описание |
|---|---|
| **1** | Бутон ON/OFF |
| **2** | Бутон AUTO |
| **3** | Бутон за управление на скоростта |
| **4** | Бутон за режим на сън SLEEP |
| **5** | Бутон TIMER |
| **6** | Бутон за смяна на програмата FUNCTION |
| **7** | Индикатор за смяна на филтъра |
| **8** | Индикатор за UV лампа |
| **9** | Анионна светлина |
| **10** | Дисплей |
| **11** | Индикатор за автоматичен режим |
| **12** | Индикатор за скорост I |
| **13** | Индикатор за скорост II |
| **14** | Индикатор за скорост III |
| **15** | Светлина в режим на заспиване |
| **16** | Показател за качеството на въздуха |
| **17** | Бутон за режим на заспиване SLEEP |
| **18** | Бутон за смяна на програмата FUNCTION |
| **19** | Бутон ON/OFF |
| **20** | Бутон AUTO |
| **21** | Бутон TIMER |
| **22** | Бутон за режим на заспиване SLEEP |
| **23** | UV лампа |
| **24** | Филтър |

**ПОДГОТОВКА**

Устройството се използва за отстраняване на замърсители, алергени, прах, бактерии, вируси и други патогенни микроорганизми, като по този начин се подобрява качеството на въздуха в помещенията.

**ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА**

- Разопаковане на устройството
- Свалете предния панел.
- Извадете филтъра от опаковката и фолиото.
- Монтирайте филтър с активен въглен.
- Прикрепете предния панел
- Свържете кабела към захранването 230V AC 50Hz
- Докоснете бутона "ON / OFF" (**1, 19),** за да стартирате устройството.

**ПОДМЯНА НА ФИЛТЪРА**

Ако филтърът трябва да се смени, устройството издава сигнал 5 пъти и индикаторът **(7)** мига.

- Сваляне на панела
- Извадете използвания филтър **(24)** и поставете нов.
- Докоснете бутона "SLEEP" **(4, 22)** за 5 секунди, за да рестартирате индикатора за нулиране на смяната на филтъра.
- Затворете предния панел.

**РАБОТА НА ПРЕЧИСТВАТЕЛЯ**

**ИНДИКАТОР ЗА КАЧЕСТВОТО НА ВЪЗДУХА**

Индикаторът за качеството на въздуха **(16)** се включва автоматично при стартиране на въздухопречиствателя и светва последователно във всички цветове. След около 30 секунди сензорите за качество на въздуха започват да светят в цвета, съответстващ на качеството на околния въздух.

| Цвят на индикатора за качество на въздуха | Ниво на качество на въздуха |
|---|---|
| Синьо | Добър |
| Синьо и лилаво | Средно |

| | |
|---|---|
| Лилаво и червено | Bad |
| Червено | Много лошо |

**РЕЖИМ НА СЪН**

- Натиснете бутона "**SLEEP**" **(4, 22)** на дистанционното управление или докоснете бутона. Режимът на заспиване незабавно превключва уреда в икономичен режим на работа. По този начин пречиствателят работи много по-тихо, консумира по-малко енергия и въпреки това все още улавя ефективно замърсителите на въздуха. За да деактивирате режима на заспиване, натиснете отново бутона "**SLEEP**" **(4, 22).**

**АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ**

- Натискането на бутона "**AUTO" (2, 20)** регулира работните параметри на уреда, напр. скоростта на вентилатора, според степента на замърсяване на въздуха в помещението по такъв начин, че почистването да бъде най-ефективно. Натиснете бутона, за да активирате автоматичния режим

**РЕЖИМ НА НАСТРОЙКА НА ТАЙМЕРА**

- Натиснете бутона **"ТАЙМЕР" (5, 21)** Таймер Тази функция ви позволява да програмирате работата на пречиствателя така, че уредът да се изключва автоматично след определен период от време (1/2/4/8 ч).

**РЕЖИМ**

- Натиснете бутона "**SPEED**" **(3, 17)** Устройството позволява индивидуална, 3-степенна настройка на въздушния поток през филтрите.
  **ЗАБЕЛЕЖКА**. Промяната на скоростта на въздуха деактивира режима **AUTO**. Натиснете бутона "**SPEED**" **(3, 17),** за да изберете скоростта на въздуха.

**ФУНКЦИИ НА РЕЖИМ**

- НЕГАТИВЕН ЙОНЕН ГЕНЕРАТОР (аниони) Натиснете бутона, за да включите/изключите генератора на отрицателни йони (аниони). Натиснете бутона, за да включите/изключите UV лампата **(23)**.
- Натиснете бутона "**FUNCTION**" **(6, 18**
  - ✓ 1 път: край на генерирането на аниони.
  - ✓ 2 пъти: стартиране на генератора на ултравиолетова светлина и аниони заедно.
  - ✓ 3 пъти: край на генерирането на аниони и поддържане на UV светлината.
  - ✓ 4 пъти: край на работата на UV лампата и поддържане на генерирането на аниони.

**ПРОБЛЕМ И ПРИЧИНИ**

Прочетете следната информация, преди да извършите ремонт.

| МАЛФУНКЦИЯ | КОНТРОЛ |
|---|---|
| Не работи | 1.Проверете дали захранващият кабел е свързан към електрическата мрежа. Ако не е, свържете щепсела към захранването.<br>2.Проверете дали предният панел е затворен правилно. Ако не е, затворете го правилно.<br>3.Проверете дали устройството е поставено плоско. Ако не е, поставете го плоско. |
| Индикаторът за състоянието на качеството на въздуха винаги показва червена стойност. | Сензорът може да бъде изложен на въздействието на пара, сажди и мъгла. - Преместете устройството в друга чиста среда и го пуснете в експлоатация. |
| Необичайни аромати | Проверете дали филтърът е пълен или отделя миризма поради адсорбция на замърсявания. Почистете филтъра с активен въглен и го използвайте след изсушаване. Ако това не помогне, заменете го с нов. |
| Трудно се отстраняват въздушните частици и шумът става силен по време на работа | Проверете дали HEPA филтърът е правилен. Използвайте прахосмукачка, за да почистите HEPA филтъра и основния филтър. Ако ситуацията не се е подобрила, заменете филтъра с нов HEPA филтър. |
| Въздухът в помещението е замърсен, а пречиствателят на въздуха не реагира | Възможно е местоположението на устройството да не е правилно, което затруднява абсорбирането на замърсители.<br>Променете местоположението на машината или изберете ръчен режим и настройте скоростта на въздуха на "4". |

Ако след проверката не можете да разрешите проблема, обърнете се към сервизния отдел на дилъра.

**Технически данни**

| Пречиствател на въздуха 90-127 | |
|---|---|
| **Параметър** | **Стойност** |
| Номинално напрежение | 230 V AC |
| Номинална честота | 50 Hz |
| Номинална мощност | 45 W |
| Вид изолация на захранващия кабел | H05VV-F |
| Сечение на захранващия кабел | 2x0,75 мм$^2$ |
| Степен на защита | II |
| Въздушен поток | 225 m$^3$/h |
| Налични настройки на таймера | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Максимална работна площ | 27 $^{m(2)}$ |
| Йонизация на въздуха | 10 000 000 частици / cm$^3$ |
| Режим на заспиване | Да |
| Брой режими на работа | 6 |
| Размери (h x w x l) | 645 x 415 x 265 мм |
| Тегло | 7,65 кг |

**Поддръжка**

Уреди: Ако по анионния генератор се натрупа прах, почистете го с мека кърпа, напоена с чиста вода и почистващ препарат, и внимателно почистете входа/изхода.

**Забележка: инсталирана UV лампа**

Ултравиолетовата лампа е предназначена за дезинфекция и генерира UV-C лъчение, така че може да се използва за унищожаване на микробиологични опасности, включително бактерии, вируси, гъбички и техните спори, микобактерии или спорови форми.

UV лампа **(23)**: може да се използва за около 2 години. Когато я сменяте, изключете уреда, извадете UV лампата, като я завъртите на 90 градуса около дългата ѝ ос, и я сменете.

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Нерециклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland ") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона

от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

**HRVATSKA (HR)**
**PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA**
**PROČIŠĆIVAČ ZRAKA**
**90-127**

Kako biste bili sigurni da u potpunosti razumijete naš proizvod prije upotrebe, pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije početka i sačuvajte ga za upotrebu po potrebi.

**BILJEŠKA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE OPREME I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

**POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE**

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i nedovoljnim poznavanjem opreme, ako je osiguran nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili održavati opremu.
- Provjerite je li pročišćivač zraka isključen iz struje prije skidanja poklopca.
- **PAŽNJA:** Uređaj je dizajniran za unutarnji rad.

**UPOZORENJE:**

- Kako biste smanjili rizik od požara ili strujnog udara, nemojte koristiti ovaj proizvod s bilo kojim poluprovodničkim uređajem za kontrolu brzine. Kako biste smanjili rizik od strujnog udara i ozljeda, nemojte koristiti ovaj uređaj u prozoru.
- Koristite pročišćivač samo kako je opisano u ovom priručniku. Druge upotrebe se ne preporučuju jer mogu uzrokovati požar ili strujni udar.
- Da biste se zaštitili od strujnog udara, nemojte stavljati pročišćivač u prozor, ostavljati kabel u vodi ili prskati tekućinama.
- Isključite pročišćivač iz utičnice kada se ne koristi, kada premještate ventilator s jednog mjesta na drugo i prije čišćenja.
- Ne prekrivajte ulaz i izlaz zraka kako biste izbjegli oštećenje pročišćivača.
- Nemojte koristiti pročišćivač u prisutnosti eksplozivnih i/ili zapaljivih para.
- Da biste isključili jedinicu, uhvatite utikač i izvucite ga iz zidne utičnice. Uvijek koristite na suhoj površini.
- Nemojte koristiti pročišćivač s oštećenim kabelom ili utikačem. Bacite pročišćivač ili ga vratite u ovlašteni servisni centar na pregled i/ili popravak.
- Kabel treba položiti dalje od prometa i na mjestu gdje se ne može spotaknuti.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca ili osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su upućeni.
- Kada uređaj koriste djeca ili u njihovoj blizini, potreban je strogi nadzor. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, toplo se preporučuje potražiti stručnu pomoć.
- Ne ostavljajte ventilator uključen bez nadzora.

**SIGURNOSNE UPUTE**

- Nemojte prskati jedinicu bojama u spreju, insekticidima, etilnim alkoholom ili drugim kemikalijama. Postoji opasnost od oštećenja kućišta, strujnog udara ili požara.
- Ako bilo kakve kemikalije uđu u pročišćivač, jedinica će ih početi puhati u prostoriju kada se aktivira. To će biti štetno za vaše zdravlje. Stoga, ako su u sobi korišteni insekticidi, pažljivo prozračite sobu prije pokretanja jedinice.
- Nemojte koristiti pročišćivač zraka u područjima gdje su prisutni zapaljivi, eksplozivni ili korozivni plinovi ili pare.
- Ne dodirujte ulaz za zrak i dovod zraka dok uređaj radi.
- Prsti ili predmeti bilo koje vrste u ovom trenutku ne smiju se umetati u dovod zraka - postoji opasnost od ozljeda kao i oštećenja jedinice.
- Nemojte sjediti na uređaju niti stavljati bilo kakve predmete na njega. Time se riskira njegovo oštećenje, uključujući i potpuno uništenje.

**OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA**

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

| Oznaka | Opis |
|---|---|
| **1** | Tipka ON/OFF |
| **2** | Tipka AUTO |
| **3** | Tipka za kontrolu SPEED |
| **4** | Gumb za stanje mirovanja SLEEP |
| **5** | Tipka TIMER |
| **6** | Gumb za promjenu programa FUNKCIJA |
| **7** | Indikator promjene filtra |
| **8** | Indikator UV žarulje |
| **9** | Anionsko svjetlo |
| **10** | Prikaz |
| **11** | Svjetlo indikatora automatskog načina rada |
| **12** | Pokazivač brzine I |
| **13** | Indikator brzine II |
| **14** | Indikator brzine III |
| **15** | Svjetlo u načinu mirovanja |
| **16** | Pokazatelj kvalitete zraka |
| **17** | Gumb za stanje mirovanja SLEEP |
| **18** | Gumb za promjenu programa FUNKCIJA |
| **19** | Tipka ON/OFF |
| **20** | Tipka AUTO |
| **21** | Tipka TIMER |
| **22** | Gumb za stanje mirovanja SLEEP |
| **23** | UV lampa |
| **24** | Filtar |

**PRIPREMA**

Uređaj se koristi za uklanjanje zagađivača, alergena, prašine, bakterija, virusa i drugih patogenih mikroorganizama, čime se poboljšava kvaliteta zraka u zatvorenom prostoru.

**PRIPREMA ZA RAD**

- Raspakirajte uređaj
- Uklonite prednju ploču.
- Izvadite filtar iz ambalaže i folije.
- Ugradite filtar s aktivnim ugljenom.
- Pričvrstite prednju ploču
- Spojite kabel na napajanje od 230 V AC 50 Hz
- Dodirnite tipku "ON / OFF" **(1, 19)** za pokretanje jedinice.

**ZAMJENA FILTERA**

Ako je potrebno promijeniti filtar, jedinica emitira signal 5 puta i indikator **(7)** treperi.

- Uklonite ploču
- Uklonite iskorišteni filtar **(24)** i umetnite novi
- Dodirnite tipku "SLEEP" **(4, 22)** 5 sekundi za ponovno pokretanje indikatora resetiranja promjene filtra.
- Zatvorite prednju ploču.

**RAD PROČIŠĆIVAČA**

**POKAZATELJ KVALITETE ZRAKA**

Indikator kvalitete zraka **(16)** automatski se uključuje prilikom pokretanja pročišćivača zraka i uzastopno svijetli u svim bojama. Nakon otprilike 30 sekundi senzori kvalitete zraka počinju svijetliti u boji koja odgovara kvaliteti okolnog zraka.

| Boja pokazatelja kvalitete zraka | Razina kvalitete zraka |
|---|---|
| Plav | Dobar |
| Plava i ljubičasta | Prosjek |
| Ljubičasta i crvena | Loš |
| Crven | Jako loše |

**MIROVANJA**

- Pritisnite tipku "**SLEEP" (4, 22)** na daljinskom upravljaču ili dodirnite tipku. Način mirovanja odmah prebacuje jedinicu u ekonomičan način rada. Zbog toga pročišćivač radi mnogo tiše, troši manje energije, a opet učinkovito hvata zagađivače zraka. Za deaktiviranje načina mirovanja ponovno pritisnite tipku "**SLEEP" (4, 22).**

**AUTOMATSKI NAČIN RADA**

- Pritiskom na tipku "**AUTO" (2, 20)** radni parametri uređaja, npr. brzina ventilatora, prilagođavaju se stupnju onečišćenja zraka u prostoriji na način da čišćenje bude najučinkovitije. Pritisnite gumb za aktiviranje automatskog načina rada

**NAČIN PODEŠAVANJA TAJMERA**

- Pritisnite **tipku "TIMER" (5, 21)** tajmer Ova funkcija vam omogućuje programiranje rada pročišćivača tako da se uređaj automatski isključi nakon određenog vremenskog razdoblja (1/2/4/8 h).

**NAČIN**

- Pritisnite tipku "**SPEED**" **(3, 17)** Uređaj omogućuje individualno, 3-stupanjsko podešavanje protoka zraka kroz filtre.
  **BILJEŠKA**. Promjena brzine zraka onemogućuje **AUTO** način rada. Pritisnite tipku "**SPEED" (3, 17)** za odabir brzine zraka.

**FUNKCIJE NAČINA RADA**

- GENERATOR NEGATIVNIH IONA (anioni) Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje generatora negativnih iona (aniona). Pritisnite tipku za uključivanje**/isključivanje** UV žarulje (23).
- Pritisnite tipku **"**FUNCTION" **(6, 18**
  - ✓ 1 vrijeme: kraj stvaranja aniona.
  - ✓ 2 puta: pokretanje generatora UV svjetla i aniona zajedno.
  - ✓ 3 puta: kraj stvaranja aniona i održavanje UV svjetla.
  - ✓ 4 puta: kraj rada UV lampe i održavanje stvaranja aniona.

**PROBLEM I UZROCI**

Prije izvođenja popravaka pročitajte sljedeće informacije.

| KVAR | KONTROLA |
|---|---|
| Ne radi | 1. Provjerite je li kabel za napajanje priključen na napajanje. Ako nije, priključite utikač na napajanje.<br>2. Provjerite je li prednja ploča pravilno zatvorena. Ako ne, pravilno zatvorite.<br>3. Provjerite je li jedinica postavljena ravno. Ako ne, postavite ga ravno. |
| Indikator statusa kvalitete zraka uvijek pokazuje crvenu vrijednost. | Senzor može biti izložen pari, čađi, magli. - Premjestite jedinicu u drugo čisto okruženje i pustite je u rad. |
| Neobični mirisi | Provjerite je li filtar pun ili ispušta miris zbog adsorpcije prljavštine. Očistite filtar s aktivnim ugljenom i upotrijebite ga nakon sušenja. Ako to ne pomogne, zamijenite ga novim. |
| Čestice zraka teško je ukloniti, a buka postaje glasna tijekom rada | Provjerite je li HEPA filtar ispravan. Upotrijebite usisivač za čišćenje HEPA filtera i glavnog filtra. Ako se situacija nije poboljšala, zamijenite ga novim HEPA filterom. |
| Zrak u sobi je zagađen i pročišćivač zraka ne reagira | Mjesto jedinice možda nije točno, što otežava apsorpciju onečišćenja. |
| | Promijenite mjesto stroja ili odaberite ručni način rada i postavite brzinu zraka na "4". |

Obratite se servisnom odjelu trgovca ako i dalje ne možete riješiti problem nakon pregleda.

**Tehnički podaci**

| Pročišćivač zraka 90-127 | |
|---|---|
| **Parametarski** | **Vrijednost** |
| Nazivni napon | 230 V AC |
| Nazivna frekvencija | 50 Hz |
| Nazivna snaga | 45 W |
| Vrsta izolacije kabela za napajanje | H05VV-F |
| Presjek dovodnog kabela | 2x0,75 mm2 |
| Stupanj zaštite | II |
| Protok zraka | 225 m3/h |
| Dostupne postavke mjerača vremena | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Maksimalna radna površina | 27 m2 |
| Ionizacija zraka | 10 000 000 čestica / cm3 |
| Mirovanja | Da |
| Broj načina rada | 6 |
| Dimenzije (v x š x d) | 645 x 415 x 265 mm |
| Težina | 7,65 kg |

**Održavanje**

Uređaj: Ako se na generatoru aniona nakuplja prašina, očistite ga mekom krpom namočenom u čistu vodu i deterdžent i nježno četkajte ulaz/izlaz.

**Napomena: UV lampa instalirana**

UV lampa je dizajnirana za dezinfekciju i stvara UV-C zračenje, tako da se može koristiti za uništavanje mikrobioloških opasnosti, uključujući bakterije, viruse, gljivice i njihove spore, mikobakterije ili oblike spora.

UV lampa **(23)**: može se koristiti oko 2 godine. Prilikom zamjene isključite jedinicu, uklonite UV lampu okretanjem za 90 stupnjeva oko duge osi i zamijenite je.

**ZAŠTITA OKOLIŠA**

Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poljska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog. Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

**СРБИЈА (SR)**
**ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА**
**ПРЕЧИСТАЧ ВАЗДУХА**
**90-127**

Да бисте били сигурни да у потпуности разумете наш производ пре употребе, пажљиво прочитајте упутство за употребу пре почетка и чувајте га за употребу када је то потребно.

**НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.**

**ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ**

- Ову опрему могу користити деца од најмање 8 година и особе са смањеним физичким и менталним способностима и недостатком познавања опреме, ако је обезбеђен надзор или инструкције о томе како безбедно користити опрему како би се разумели повезани ризици. Деца не би требало да се играју са опремом. Деца без надзора не би требало да врше чишћење или одржавање опреме.
- Уверите се да је пречистач ваздуха искључен из струје пре него што уклоните поклопац.
- **ПАЖЊА** : Уређај је дизајниран за унутрашњи рад.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

- Да бисте смањили ризик од пожара или струјног удара, немојте користити овај производ са било којим уређајем за контролу брзине у чврстом стању. Да бисте смањили ризик од струјног удара и телесних повреда, немојте користити овај уређај у прозору.
- Користите пречистач само као што је описано у овом упутству. Друге употребе се не препоручују јер могу изазвати пожар или струјни удар.
- Да бисте се заштитили од струјног удара, не стављајте пречистач у прозор, остављајте кабл у води или прскајте течностима.
- Искључите пречистач из утичнице када није у употреби, када померате вентилатор са једног места на друго и пре чишћења.
- Не покривајте улаз и излаз ваздуха како бисте избегли оштећење пречистача.
- Немојте користити пречистач у присуству експлозивних и / или запаљивих пара.
- Да бисте искључили јединицу, ухватите утикач и извуците га из зидне утичнице. Увек користите на сувој површини.
- Немојте користити пречистач са оштећеним каблом или утикачем. Одбаците пречистач или га вратите у овлашћени сервисни центар за преглед и / или поправку.
- Кабл треба да буде постављен далеко од саобраћаја и на месту где се не може саплети.
- Уређај не смеју користити деца или особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, осим ако су под надзором или су упућени.
- Када се уређај користи од стране или близу деце, потребан је строг надзор. Деца не би требало да се играју са апаратом.
- Ако је кабл за напајање оштећен, препоручује се да потражите стручну помоћ.
- Не остављајте вентилатор укључен без надзора.

**БЕЗБЕДНОСНЕ ИНСТРУКЦИЈЕ**

- Не прскајте уређај бојама у спреју, инсектицидима, етил алкохолом или другим хемикалијама. Постоји опасност од оштећења кућишта, струјног удара или пожара.
- Ако било какве хемикалије уђу у пречистач, јединица ће почети да их дува у просторију када се активира. То ће бити штетно за ваше здравље. Стога , ако су у просторији коришћени инсектициди, пажљиво проветрите просторију пре покретања јединице.
- Немојте користити пречистач ваздуха у областима где су присутни запаљиви, експлозивни или корозивни гасови или паре.
- Не додирујте улаз за ваздух и довод ваздуха када уређај ради.
- Прсти или предмети било које врсте не смеју се убацивати у довод ваздуха у овом тренутку - постоји опасност од повреда, као и оштећења уређаја.
- Немојте седети на уређају нити стављати било какве предмете на њега. На тај начин ризикује да га оштети, укључујући и потпуно уништење.

**ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА**

Нумерисање у наставку односи се на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

| Ознака | Опис |
|---|---|
| **1** | Дугме за укључивање / искључивање |
| **2** | АУТО дугме |
| **3** | Тастер за контролу брзине |
| **4** | СЛЕЕП дугме режим спавања |
| **5** | Тастер тајмер |
| **6** | Дугме за промену програма ФУНКЦИЈА |
| **7** | Индикатор промене филтера |
| **8** | УВ лампа индикатор |
| **9** | Анионска светлост |
| **10** | Приказивање |
| **11** | Индикатор аутоматског режима |
| **12** | Индикатор брзине И |
| **13** | Индикатор брзине ИИ |
| **14** | Индикатор брзине ИИИ |
| **15** | Светло у режиму спавања |
| **16** | Индикатор квалитета ваздуха |
| **17** | Дугме за режим спавања СЛЕЕП |
| **18** | Дугме за промену програма ФУНКЦИЈА |
| **19** | Дугме за укључивање / искључивање |
| **20** | АУТО дугме |
| **21** | Тастер тајмер |
| **22** | Дугме за режим спавања СЛЕЕП |
| **23** | УВ лампа |
| **24** | Филтер |

**ПРИПРЕМА**

Уређај се користи за уклањање загађивача, алергена, прашине, бактерија, вируса и других патогених микроорганизама, чиме се побољшава квалитет ваздуха у затвореном простору.

**ПРИПРЕМА ЗА РАД**

- Распакујте уређај
- Уклоните предњи панел.
- Извадите филтер из амбалаже и фолије.
- Инсталирајте филтер са активним угљем.
- Причврстите предњи панел
- Прикључите кабл на напајање 230V АЦ 50Hz
- Додирните дугме &qyot;ОН / ОФФ&qyot; **(1, 19)** да бисте покренули уређај.

**ЗАМЕНА ФИЛТЕРА**

Ако филтер треба променити, уређај емитује сигнал 5 пута и индикатор **(7)** трепери.

- Уклоните панел
- Уклоните коришћени филтер **(24)** и уметните нови
- Додирните дугме &qyot;СЛЕЕП&qyot; **(4, 22)** за 5 секунди да бисте поново покренули индикатор ресетовања промене филтера.
- Затворите предњи панел .

**РАД ПРЕЧИСТАЧА**

**ИНДИКАТОР КВАЛИТЕТА ВАЗДУХА**

Индикатор квалитета ваздуха **(16)** се аутоматски укључује када се покрене пречистач ваздуха и светли у свим бојама секвенцијално. Након отприлике 30 секунди, сензори квалитета ваздуха почињу да светле у боји која одговара квалитету ваздуха.

| Боја индикатора квалитета ваздуха | Ниво квалитета ваздуха |
|---|---|
| Плава | Добро |
| Плава и љубичаста | Просечног |
| Љубичаста и црвена | Лоље |
| Црвена | Веома лош |

**РЕЖИМ СПАВАЊА**

- Притисните дугме &qyot; **СЛЕЕП&qyot; (4, 22)** на даљинском управљачу или додирните дугме. Режим мировања одмах пребацује јединицу у економичан режим рада. То чини пречистач ради много тише, троши мање енергије, а ипак и даље ефикасно хвата загађиваче ваздуха. Да бисте деактивирали режим мировања, поново притисните дугме &qyot; **СЛЕЕП&qyot; (4, 22).**

**АУТОМАТСКИ РЕЖИМ**

- Притиском на дугме &qyot; **АУТО&qyot; (2, 20)** подешава се радни параметри уређаја, нпр. брзина вентилатора, до степена контаминације ваздуха у просторији на такав начин да чишћење буде најефикасније. Притисните дугме да бисте активирали аутоматски режим

**РЕЖИМ ПОДЕШАВАЊА ТАЈМЕРА**

- Притисните **дугме** &qyot;ТИМЕР&qyot; **(5, 21)** тајмер Ова функција вам омогућава да програмирате рад пречистача тако да се уређај аутоматски искључује након одређеног временског периода (1/2/4/8 х).

**РЕЖИМУ**

- Притисните дугме &qyot; **БРЗИНА&qyot; (3, 17)** Уређај омогућава индивидуално, 3-фазно подешавање протока ваздуха кроз филтере.
  **НАПОМЕНА**. Промена брзине ваздуха онемогућава **АУТО** режим. Притисните дугме &qyot; **СПЕЕД** &qyot; **(3, 17)** да бисте изабрали брзину ваздуха.

**МОДЕ ФУНКЦИЈЕ**

- Генератор негативних јона (аниони) Притисните дугме за укључивање / искључивање генератора негативних јона (аниони). Притисните дугме за укључивање / искључивање УВ лампе **(23).**
- Притисните дугме **&qyot;** ФУНЦТИОН&qyot; **(6, 18**
  - ✓ 1 време: крај генерације аниона.
  - ✓ 2 пута: почетак генератора УВ светлости и аниона заједно.
  - ✓ 3 пута: крај генерације аниона и одржавање УВ светлости.
  - ✓ 4 пута: крај рада УВ лампе и одржавање генерације аниона.

**ПРОБЛЕМ И УЗРОЦИ**

Прочитајте следеће информације пре него што извршите поправке.

| КВАР | КОНТРОЛУ |
|---|---|
| Не ради | 1 .Проверите да ли је кабл за напајање прикључен на напајање. Ако не, прикључите утикач на напајање.<br>2 .Проверите да ли је предњи панел правилно затворен. Ако не, затворите исправно.<br>3 .Проверите да ли је јединица постављена равно. Ако не, поставите га равно. |
| Индикатор статуса квалитета ваздуха увек показује црвену вредност. | Сензор може бити изложен пари, чађи, магли. - Преместите јединицу у другу чисту средину и ставите га у рад. |
| Необични мириси | Проверите да ли је филтер пун или ослобађа мирис због адсорпције прљавштине. |
| | Очистите филтер са активним угљем и користите га након сушења. Ако то не помогне, замените га новим. |
| Честице ваздуха је тешко уклонити и бука постаје гласна током рада | Проверите да ли је ХЕПА филтер тачан. Користите усисивач за чишћење ХЕПА филтера и главног филтера. Ако се ситуација није побољшала, замените га новим ХЕПА филтером. |
| Ваздух у просторији је загађен и пречистач ваздуха не реагује | Локација јединице можда није тачна, што отежава апсорпцију загађивача.<br>Промените локацију машине или изаберите ручни режим и подесите брзину ваздуха на &qyot;4&qyot;. |

Обратите се сервисном одељењу продавца ако и даље не можете да решите проблем након инспекције.

**Технички подаци**

| Пречистач ваздуха 90-127 | |
|---|---|
| **Параметар** | **Вредност** |
| Називни напон | 230 В АЦ |
| Номинална фреквенција | 50 Хз |
| Номинална снага | 45 П |
| Врста изолације кабла за напајање | H05VV-Ф |
| Пресек кабла за снабдевање | 2x0 .75 mm2 |
| Степен заштите | II |
| Проток ваздуха | 225 m3/x |
| Доступне поставке тајмера | 1 / 2 / 4 / 8 ч |
| Максимална радна површина | одвојен 27 m2 |
| Јонизација ваздуха | 10 000 000 честица / cm3 |
| Режим спавања | Да |
| Број начина рада | 6 |
| Димензије (в к ш к д) | 645 к 415 к 265 мм |
| Тежину | 7 .65 кг |

**Одржавање**

Апарат : Ако се прашина накупља на анионском генератору, очистите га меком крпом натопљеном чистом водом и детерџентом и нежно четкајте улаз / излаз.

**Напомена : УВ лампа инсталирана**

УВ лампа је дизајнирана за дезинфекцију и ствара УВ-Ц зрачење, тако да се може користити за уништавање микробиолошких опасности, укључујући бактерије, вирусе, гљивице и њихове споре, микобактерије или облике спора . УВ лампа **(23):** може се користити око 2 године. Када га замењујете, искључите јединицу, уклоните УВ лампу тако што ћете је окренути за 90 степени на дугој оси и замените је.

**ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ**

Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Нерециклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

&qyot;ГТХ Поланд Спółка з ограницзоną одпоwиедзиалноśциą&qyot; Спółка командутоwа са седиштем у Варшави, ул. Пограницзна 2/4 (у даљем тексту: &qyot;ГТКС Пољска&qyot;) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: &qyot;Приручник&qyot;), укључујући, између осталог. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту &qyot;Приручник&qyot;;), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Поланд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне

сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

**ΕΛΛΑΔΑ (GR)**
**ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ**
**ΚΑΘΑΡΙΣΤΉΣ ΑΈΡΑ**
**90-127**

Για να βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε πλήρως το προϊόν μας πριν το χρησιμοποιήσετε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν ξεκινήσετε και κρατήστε το για χρήση όταν χρειαστεί.

**ΣΗΜΕΊΩΣΗ: ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΉΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΌ ΚΑΙ ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΆ.**

**ΕΙΔΙΚΈΣ ΔΙΑΤΆΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ**

- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και έλλειψη εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες για την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο καθαριστής αέρα είναι αποσυνδεδεμένος από την πρίζα πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με οποιαδήποτε συσκευή ελέγχου ταχύτητας στερεάς κατάστασης. Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού, μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε παράθυρο.
- Χρησιμοποιήστε τον καθαριστή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Άλλες χρήσεις δεν συνιστώνται, καθώς μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μην τοποθετείτε τον καθαριστή σε παράθυρο, μην αφήνετε το καλώδιο μέσα σε νερό και μην ψεκάζετε με υγρά.
- Αποσυνδέστε τον καθαριστή από την πρίζα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε, όταν μετακινείτε τον ανεμιστήρα από ένα μέρος σε άλλο και πριν τον καθαρίσετε.
- Μην καλύπτετε την είσοδο και την έξοδο αέρα για να αποφύγετε την καταστροφή του καθαριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον καθαριστή παρουσία εκρηκτικών ή/και εύφλεκτων ατμών.
- Για να αποσυνδέσετε τη μονάδα, πιάστε το φις και τραβήξτε το από την πρίζα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα σε στεγνή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον καθαριστή με κατεστραμμένο καλώδιο ή φις. Απορρίψτε τον καθαριστή ή επιστρέψτε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή/και επισκευή.
- Το καλώδιο πρέπει να τοποθετείται μακριά από την κυκλοφορία και σε σημείο όπου δεν μπορεί να σκοντάψει κανείς πάνω του.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά, απαιτείται στενή επίβλεψη. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, συνιστάται να ζητήσετε επαγγελματική βοήθεια.
- Μην αφήνετε τον ανεμιστήρα ενεργοποιημένο χωρίς επίβλεψη.

**ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ**

- Μην ψεκάζετε τη μονάδα με χρώματα ψεκασμού, εντομοκτόνα, αιθυλική αλκοόλη ή άλλα χημικά. Υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στο περίβλημα, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Εάν εισέλθουν χημικές ουσίες στον καθαριστή, η μονάδα θα αρχίσει να τις φυσάει στο δωμάτιο όταν ενεργοποιηθεί. Αυτό θα είναι επιβλαβές για την υγεία σας. Επομένως, εάν έχουν χρησιμοποιηθεί εντομοκτόνα στο δωμάτιο, αερίστε προσεκτικά το δωμάτιο πριν από την ενεργοποίηση της μονάδας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον καθαριστή αέρα σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα, εκρηκτικά ή διαβρωτικά αέρια ή ατμοί.
- Μην αγγίζετε την είσοδο αέρα και την παροχή αέρα όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Τα δάχτυλα ή αντικείμενα οποιουδήποτε είδους δεν πρέπει να εισάγονται στην παροχή αέρα αυτή τη στιγμή - υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού καθώς και ζημιάς στη μονάδα.
- Μην κάθεστε πάνω στη συσκευή και μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω της. Κάτι τέτοιο ενέχει τον κίνδυνο να την καταστρέψετε, έως και να την καταστρέψετε ολοκληρωτικά.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΏΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ**

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής
που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

| Ονομασία | Περιγραφή |
|---|---|
| **1** | Κουμπί ON/OFF |
| **2** | Κουμπί AUTO |
| **3** | Κουμπί ελέγχου SPEED |
| **4** | SLEEP κουμπί λειτουργίας ύπνου |
| **5** | Κουμπί TIMER |
| **6** | Κουμπί αλλαγής προγράμματος FUNCTION |
| **7** | Ένδειξη αλλαγής φίλτρου |
| **8** | Ένδειξη λυχνίας UV |
| **9** | Ανιόν φως |
| **10** | Εμφάνιση |
| **11** | Ενδεικτική λυχνία αυτόματης λειτουργίας |
| **12** | Ένδειξη ταχύτητας I |
| **13** | Ένδειξη ταχύτητας II |
| **14** | Ένδειξη ταχύτητας III |
| **15** | Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας ύπνου |
| **16** | Δείκτης ποιότητας του αέρα |
| **17** | Κουμπί λειτουργίας ύπνου SLEEP |
| **18** | Κουμπί αλλαγής προγράμματος FUNCTION |
| **19** | Κουμπί ON/OFF |
| **20** | Κουμπί AUTO |
| **21** | Κουμπί TIMER |
| **22** | Κουμπί λειτουργίας ύπνου SLEEP |
| **23** | Λαμπτήρας UV |
| **24** | Φίλτρο |

**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ**

Η συσκευή χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση ρύπων, αλλεργιογόνων, σκόνης, βακτηρίων, ιών και άλλων παθογόνων μικροοργανισμών, βελτιώνοντας έτσι την ποιότητα του αέρα εσωτερικού χώρου.

**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΊΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΊΑ**

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή
- Αφαιρέστε την πρόσοψη.
- Αφαιρέστε το φίλτρο από τη συσκευασία του και το αλουμινόχαρτο.
- Εγκαταστήστε ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Συνδέστε το μπροστινό πλαίσιο
- Συνδέστε το καλώδιο στην παροχή ρεύματος 230V AC 50Hz.

- Αγγίξτε το κουμπί "ON / OFF" **(1, 19)** για να θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.

**ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΊΛΤΡΟΥ**

Εάν το φίλτρο πρέπει να αλλαχθεί, η μονάδα εκπέμπει ένα σήμα 5 φορές και η ένδειξη **(7)** αναβοσβήνει.
- Αφαιρέστε το πάνελ
- Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο φίλτρο **(24)** και τοποθετήστε ένα νέο.
- Αγγίξτε το κουμπί "SLEEP" **(4, 22)** για 5 δευτερόλεπτα για να επανεκκινήσει η ένδειξη επαναφοράς αλλαγής φίλτρου.
- Κλείστε την πρόσοψη.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΤΉ**

**ΔΕΊΚΤΗΣ ΠΟΙΌΤΗΤΑΣ ΤΟΥ Α΄ΕΡΑ**

Η ένδειξη ποιότητας αέρα **(16)** ενεργοποιείται αυτόματα κατά την έναρξη λειτουργίας του καθαριστή αέρα και ανάβει διαδοχικά με όλα τα χρώματα. Μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα, οι αισθητήρες ποιότητας αέρα αρχίζουν να ανάβουν με το χρώμα που αντιστοιχεί στην ποιότητα του αέρα του περιβάλλοντος.

| Χρώμα του δείκτη ποιότητας του αέρα | Επίπεδο ποιότητας του αέρα |
|---|---|
| Μπλε | Καλή |
| Μπλε και μοβ | Μέσος όρος |
| Μωβ και κόκκινο | Κακό |
| Κόκκινο | Πολύ κακό |

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΝΟΥ**

- Πατήστε το κουμπί "**SLEEP" (4, 22)** στο τηλεχειριστήριο ή αγγίξτε το κουμπί. Η κατάσταση αναστολής λειτουργίας μεταβαίνει αμέσως τη μονάδα σε κατάσταση οικονομικής λειτουργίας. Αυτό κάνει τον καθαριστή να λειτουργεί πολύ πιο αθόρυβα, καταναλώνει λιγότερη ενέργεια και παρόλα αυτά εξακολουθεί να συλλαμβάνει αποτελεσματικά τους ρύπους του αέρα. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ύπνου, πατήστε ξανά το κουμπί "**SLEEP**" **(4, 22).**

**ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

- Το πάτημα του κουμπιού "**AUTO" (2, 20)** προσαρμόζει τις παραμέτρους λειτουργίας της μονάδας, π.χ. την ταχύτητα του ανεμιστήρα, στο βαθμό μόλυνσης του αέρα στο δωμάτιο με τέτοιο τρόπο ώστε ο καθαρισμός να είναι πιο αποτελεσματικός. Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη λειτουργία

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ Ρ΄ΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΌΠΤΗ**

- Πατήστε **το** κουμπί **"ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ" (5, 21)** Χρονοδιακόπτης Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να προγραμματίσετε τη λειτουργία του καθαριστή έτσι ώστε η συσκευή να απενεργοποιείται αυτόματα μετά από ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα (1/2/4/8 h).

**MODE**

- Πατήστε το κουμπί "**SPEED" (3, 17)** Η μονάδα επιτρέπει την ατομική ρύθμιση της ροής του αέρα μέσω των φίλτρων σε 3 στάδια.
  **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**. Η αλλαγή της ταχύτητας αέρα απενεργοποιεί τη λειτουργία **AUTO**. Πατήστε το κουμπί "**SPEED" (3, 17)** για να επιλέξετε την ταχύτητα του αέρα.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ MODE**

- ΓΕΝΝΗΤΗΣ ΑΡΝΗΤΙΚΩΝ ΙΟΝΤΩΝ (ανιόντα) Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη γεννήτρια αρνητικών ιόντων (ανιόντα). Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λυχνία υπεριώδους ακτινοβολίας **(23)**.
- Πατήστε το κουμπί "**FUNCTION**" **(6, 18**
  - ✓ 1 φορά: τέλος της παραγωγής ανιόντων.
  - ✓ 2 φορές: έναρξη της γεννήτριας υπεριώδους φωτός και των ανιόντων μαζί.
  - ✓ 3 φορές: τέλος της παραγωγής ανιόντων και διατήρηση του υπεριώδους φωτός.
  - ✓ 4 φορές: τέλος της λειτουργίας της λάμπας UV και διατήρηση της παραγωγής ανιόντων.

**ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΚΑΙ ΑΙΤΙΕΣ**

Διαβάστε τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από την εκτέλεση επισκευών.

| ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗ | ΕΛΕΓΧΟΣ |
|---|---|
| Δεν λειτουργεί | 1.Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος. Εάν όχι, συνδέστε το φις στην παροχή ρεύματος.<br>2.Ελέγξτε ότι ο μπροστινός πίνακας έχει κλείσει σωστά. Εάν όχι, κλείστε το σωστά.<br>3.Ελέγξτε ότι η μονάδα είναι τοποθετημένη σε επίπεδη θέση. Εάν όχι, τοποθετήστε την επίπεδη. |
| Ο δείκτης κατάστασης ποιότητας αέρα δείχνει πάντα κόκκινη τιμή. | Ο αισθητήρας μπορεί να εκτεθεί σε ατμό, αιθάλη, ομίχλη. - Μεταφέρετε τη μονάδα σε άλλο καθαρό περιβάλλον και θέστε τη σε λειτουργία. |
| Ασυνήθιστα αρώματα | Ελέγξτε αν το φίλτρο είναι γεμάτο ή αν απελευθερώνει οσμή λόγω προσρόφησης ρύπων.<br>Καθαρίστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα και χρησιμοποιήστε το μετά το στέγνωμα. Εάν αυτό δεν βοηθήσει, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο. |
| Τα σωματίδια του αέρα είναι δύσκολο να απομακρυνθούν και ο θόρυβος γίνεται δυνατός κατά τη λειτουργία | Ελέγξτε ότι το φίλτρο HEPA είναι σωστό. Χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε το φίλτρο HEPA και το κύριο φίλτρο. Εάν η κατάσταση δεν έχει βελτιωθεί, αντικαταστήστε το με ένα νέο φίλτρο HEPA. |
| Ο αέρας στο δωμάτιο είναι μολυσμένος και ο καθαριστής αέρα δεν αντιδρά | Η θέση της μονάδας μπορεί να μην είναι σωστή, καθιστώντας δύσκολη την απορρόφηση των ρύπων. Αλλάξτε τη θέση του μηχανήματος ή επιλέξτε χειροκίνητη λειτουργία και ρυθμίστε την ταχύτητα αέρα στο "4". |

Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του αντιπροσώπου, εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα μετά την επιθεώρηση.

**Τεχνικά στοιχεία**

| Καθαριστής αέρα 90-127 | |
|---|---|
| **Παράμετρος** | **Αξία** |
| Ονομαστική τάση | 230 V AC |
| Ονομαστική συχνότητα | 50 Hz |
| Ονομαστική ισχύς | 45 W |
| Τύπος μόνωσης καλωδίου τροφοδοσίας | H05VV-F |
| Διατομή του καλωδίου τροφοδοσίας | 2x0,75 $mm^2$ |
| Βαθμός προστασίας | II |
| Ροή αέρα | 225 $m^3/h$ |
| Διαθέσιμες ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Μέγιστη επιφάνεια εργασίας | 27 $m^2$ |
| Ιονισμός αέρα | 10 000 000 σωματίδια/$cm^3$ |
| Λειτουργία ύπνου | Ναι |
| Αριθμός τρόπων λειτουργίας | 6 |
| Διαστάσεις (h x w x l) | 645 x 415 x 265 mm |
| Βάρος | 7,65 kg |

**Συντήρηση**

Συσκευή: Εάν συσσωρευτεί σκόνη στη γεννήτρια ανιόντων, καθαρίστε την με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με καθαρό νερό και απορρυπαντικό και βουρτσίστε απαλά την είσοδο/έξοδο.

**Σημείωση: εγκατεστημένη λάμπα UV**

Ο λαμπτήρας UV έχει σχεδιαστεί για απολύμανση και παράγει ακτινοβολία UV-C, ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την

καταστροφή μικροβιολογικών κινδύνων, συμπεριλαμβανομένων βακτηρίων, ιών, μυκήτων και των σπορίων τους, μυκοβακτηρίων ή σποροειδών.
Λαμπτήρας υπεριώδους ακτινοβολίας **(23)**: μπορεί να χρησιμοποιηθεί για περίπου 2 χρόνια. Κατά την αντικατάστασή της, απενεργοποιήστε τη μονάδα, αφαιρέστε τη λάμπα UV περιστρέφοντάς την κατά 90 μοίρες γύρω από τον μακρύ άξονά της και αντικαταστήστε την.

**ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΆΛΛΟΝΤΟΣ**

Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland ") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

**ESPAÑA (ES)**
**TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES**
**PURIFICADOR DE AIRE**
**90-127**

Para asegurarse de que comprende perfectamente nuestro producto antes de utilizarlo, lea atentamente el manual de usuario antes de empezar y consérvelo para utilizarlo cuando sea necesario.

**NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

**DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD**

- Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y falta de familiaridad con el equipo, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.
- Asegúrese de que el purificador de aire esté desenchufado antes de retirar la cubierta.
- **ATENCIÓN**: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

**ADVERTENCIA:**

- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este producto con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y lesiones personales, no utilice esta unidad en una ventana.
- Utilice el purificador sólo como se describe en este manual. No se recomiendan otros usos, ya que pueden provocar incendios o descargas eléctricas.
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no coloque el purificador en una ventana, no deje el cable en el agua ni lo rocíe con líquidos.
- Desenchufe el purificador de la toma de corriente cuando no lo utilice, cuando traslade el ventilador de un lugar a otro y antes de limpiarlo.
- No cubra la entrada y salida de aire para evitar dañar el purificador.
- No utilice el purificador en presencia de vapores explosivos y/o inflamables.
- Para desconectar la unidad, sujete el enchufe y tire de él para sacarlo de la toma de corriente. Utilícelo siempre sobre una superficie seca.
- No utilice el purificador con un cable o enchufe dañado. Deseche el purificador o devuélvalo a un centro de servicio autorizado para su inspección y/o reparación.
- El cable debe tenderse alejado del tráfico y en un lugar donde no se pueda tropezar con él.
- El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones.
- Cuando el aparato es utilizado por niños o cerca de ellos, es necesaria una estrecha supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, se recomienda encarecidamente buscar ayuda profesional.
- No deje el ventilador encendido sin vigilancia.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- No rocíe la unidad con pinturas en spray, insecticidas, alcohol etílico u otros productos químicos. Existe riesgo de daños en la carcasa, descarga eléctrica o incendio.
- Si entra algún producto químico en el purificador, la unidad empezará a expulsarlo a la habitación cuando se active. Esto será perjudicial para su salud. Por lo tanto, si se han utilizado insecticidas en la habitación, ventile la habitación con cuidado antes de poner en marcha la unidad.
- No utilice el purificador de aire en zonas donde haya gases o vapores inflamables, explosivos o corrosivos.
- No toque la entrada ni el suministro de aire cuando el aparato esté en funcionamiento.
- No introduzca los dedos ni objetos de ningún tipo en el suministro de aire en este momento, ya que existe riesgo de lesiones y de daños en la unidad.
- No se siente ni coloque objetos sobre el aparato. De lo contrario, podría dañarlo e incluso destruirlo por completo.

**DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS**

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato
que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

| Designación | Descripción |
|---|---|
| **1** | Botón ON/OFF |
| **2** | Botón AUTO |
| **3** | Botón de control de la VELOCIDAD |
| **4** | SLEEP botón de modo de suspensión |
| **5** | Botón TIMER |
| **6** | Botón de cambio de programa FUNCIÓN |
| **7** | Indicador de cambio de filtro |
| **8** | Indicador de lámpara UV |
| **9** | Luz aniónica |
| **10** | Mostrar |
| **11** | Indicador luminoso del modo automático |
| **12** | Indicador de velocidad I |
| **13** | Indicador de velocidad II |
| **14** | Indicador de velocidad III |
| **15** | Luz de reposo |
| **16** | Indicador de calidad del aire |
| **17** | Botón de modo Sleep SLEEP |
| **18** | Botón de cambio de programa FUNCIÓN |
| **19** | Botón ON/OFF |

| | |
|---|---|
| **20** | Botón AUTO |
| **21** | Botón TIMER |
| **22** | Botón de modo Sleep SLEEP |
| **23** | Lámpara UV |
| **24** | Filtro |

**PREPARACIÓN**

El dispositivo sirve para eliminar contaminantes, alérgenos, polvo, bacterias, virus y otros microorganismos patógenos, mejorando así la calidad del aire interior.

**PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO**

- Desembalar el dispositivo
- Retire el panel frontal.
- Retire el filtro de su embalaje y de la lámina.
- Instale un filtro de carbón activado.
- Fijar el panel frontal
- Conecte el cable a la fuente de alimentación de 230 V CA 50 Hz.
- Toque el botón "ON / OFF" **(1, 19)** para poner en marcha la unidad.

**SUSTITUCIÓN DE FILTROS**

Si es necesario cambiar el filtro, el aparato emite una señal 5 veces y el indicador **(7)** parpadea.

- Retire el panel
- Retire el filtro usado **(24)** e inserte uno nuevo.
- Toque el botón "SLEEP" **(4, 22)** durante 5 segundos para reiniciar el indicador de reinicio de cambio de filtro.
- Cierre el panel frontal.

**FUNCIONAMIENTO DEL PURIFICADOR**

**INDICADOR DE CALIDAD DEL AIRE**

El indicador de calidad del aire **(16)** se enciende automáticamente al poner en marcha el purificador de aire y se ilumina en todos los colores de forma secuencial. Transcurridos aproximadamente 30 segundos, los sensores de calidad del aire comienzan a iluminarse en el color correspondiente a la calidad del aire ambiente.

| Color del indicador de calidad del aire | Nivel de calidad del aire |
|---|---|
| Azul | Bien |
| Azul y morado | Media |
| Morado y rojo | Mal |
| Rojo | Muy mal |

**MODO DORMIR**

- Pulse el botón "**SLEEP**" **(4, 22)** del mando a distancia o toque el botón. El modo de reposo cambia inmediatamente la unidad a un modo de funcionamiento económico. Esto hace que el purificador funcione de forma mucho más silenciosa, consuma menos energía y, aún así, capture los contaminantes del aire de forma eficaz. Para desactivar el modo sleep, pulse de nuevo el botón "**SLEEP**" **(4, 22)**.

**MODO AUTOMÁTICO**

- Al pulsar el botón "**AUTO" (2, 20)** se ajustan los parámetros de funcionamiento de la unidad, por ejemplo la velocidad del ventilador, al grado de contaminación del aire de la habitación de forma que la limpieza sea lo más eficaz posible. Pulse el botón para activar el modo automático

**MODO DE AJUSTE DEL TEMPORIZADOR**

- Pulse **el** botón **"TEMPORIZADOR" (5, 21)** temporizador Esta función le permite programar el funcionamiento del purificador para que el aparato se apague automáticamente al cabo de un determinado periodo de tiempo (1/2/4/8 h).

**MODO**

- Pulse el botón "**SPEED**" **(3, 17)** El aparato permite ajustar individualmente el caudal de aire a través de los filtros en 3 niveles.
  **NOTA**. Al cambiar la velocidad del aire se desactiva el modo **AUTO**. Pulse el botón "**SPEED**" **(3, 17)** para seleccionar la velocidad del aire.

**FUNCIONES DEL MODO**

- GENERADOR DE IONES NEGATIVOS (aniones) Pulse el botón para encender/apagar el generador de iones negativos (aniones). Pulse el botón para encender/apagar la lámpara UV **(23)**.
- Pulse el botón "**FUNCIÓN**" **(6, 18**
  - ✓ 1 vez: fin de la generación de aniones.
  - ✓ 2 veces: inicio del generador de luz UV y aniones juntos.
  - ✓ 3 veces: fin de la generación de aniones y mantenimiento de la luz UV.
  - ✓ 4 veces: fin del funcionamiento de la lámpara UV y mantenimiento de la generación de aniones.

**PROBLEMA Y CAUSAS**

Lea la siguiente información antes de realizar reparaciones.

| MALFUNCIÓN | CONTROL |
|---|---|
| No funciona | 1.Compruebe que el cable de alimentación está conectado a la fuente de alimentación. Si no es así, conecte el enchufe a la fuente de alimentación.<br>2.Compruebe que el panel frontal está cerrado correctamente. Si no es así, ciérrelo correctamente.<br>3.Compruebe que la unidad está colocada en posición horizontal. Si no es así, colóquela plana. |
| El indicador del estado de la calidad del aire muestra siempre un valor rojo. | El sensor puede estar expuesto a vapor, hollín, niebla. - Traslade la unidad a otro entorno limpio y póngala en funcionamiento. |
| Fragancias inusuales | Compruebe si el filtro está lleno o desprende olor debido a la adsorción de suciedad.<br>Limpie el filtro de carbón activado y utilícelo después de secarlo. Si esto no ayuda, sustitúyalo por uno nuevo. |
| Las partículas de aire son difíciles de eliminar y el ruido se hace fuerte durante el funcionamiento | Compruebe que el filtro HEPA es correcto. Limpie el filtro HEPA y el filtro principal con una aspiradora. Si la situación no ha mejorado, sustitúyalo por un filtro HEPA nuevo. |
| El aire de la habitación está contaminado y el purificador de aire no reacciona | La ubicación de la unidad puede no ser la correcta, lo que dificulta la absorción de contaminantes.<br>Cambie la ubicación de la máquina o seleccione el modo manual y ajuste la velocidad del aire a "4". |

Póngase en contacto con el servicio técnico del concesionario si sigue sin poder resolver el problema tras la inspección.

**Datos técnicos**

| Purificador de aire 90-127 | |
|---|---|
| **Parámetro** | **Valor** |
| Tensión nominal | 230 V CA |
| Frecuencia nominal | 50 Hz |
| Potencia nominal | 45 W |
| Tipo de aislamiento del cable de alimentación | H05VV-F |
| Sección del cable de alimentación | 2x0,75 $mm^2$ |
| Grado de protección | II |
| Flujo de aire | 225 $m^3$/h |
| Ajustes disponibles del temporizador | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Área máxima de trabajo | 27 $m^2$ |
| Ionización del aire | 10 000 000 partículas / $cm^3$ |
| Modo de reposo | Sí |

| | |
|---|---|
| Número de modos de funcionamiento | 6 |
| Dimensiones (alto x ancho x largo) | 645 x 415 x 265 mm |
| Peso | 7,65 kg |

**Mantenimiento**

Aparato: Si se acumula polvo en el generador de aniones, límpielo con un paño suave empapado en agua limpia y detergente y cepille suavemente la entrada/salida.

**Nota: Lámpara UV instalada**

La lámpara UV está diseñada para la desinfección y genera radiación UV-C, por lo que puede utilizarse para destruir riesgos microbiológicos, incluidas bacterias, virus, hongos y sus esporas, micobacterias o formas de esporas.

Lámpara UV **(23)**: puede utilizarse durante unos 2 años. Al sustituirla, apague la unidad, extraiga la lámpara UV girándola 90 grados sobre su eje largo y sustitúyala.

**PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N º 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

**ITALIA (IT)**
**TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**
**PURIFICATORE D'ARIA**
**90-127**

Per essere certi di comprendere appieno il nostro prodotto prima di utilizzarlo, leggere attentamente il manuale d'uso prima di iniziare e conservarlo per utilizzarlo quando necessario.

**NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

**DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA**

- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura.
- Assicurarsi che il purificatore d'aria sia scollegato prima di rimuovere il coperchio.
- **ATTENZIONE**: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

**ATTENZIONE:**

- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non utilizzare questo prodotto con dispositivi di controllo della velocità a stato solido. Per ridurre il rischio di scosse elettriche e lesioni personali, non utilizzare questa unità in una finestra.
- Utilizzare il depuratore solo come descritto in questo manuale. Altri usi sono sconsigliati perché potrebbero causare incendi o scosse elettriche.
- Per evitare scosse elettriche, non collocare il depuratore vicino a una finestra, non lasciare il cavo in acqua e non spruzzare liquidi.
- Scollegare il depuratore dalla presa di corrente quando non viene utilizzato, quando si sposta il ventilatore da un luogo all'altro e prima della pulizia.
- Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria per evitare di danneggiare il depuratore.
- Non utilizzare il depuratore in presenza di vapori esplosivi e/o infiammabili.
- Per scollegare l'unità, afferrare la spina ed estrarla dalla presa di corrente. Utilizzare sempre su una superficie asciutta.
- Non utilizzare il depuratore con un cavo o una spina danneggiati. Gettare il depuratore o restituirlo a un centro di assistenza autorizzato per un controllo e/o una riparazione.
- Il cavo deve essere posato lontano dal traffico e in un luogo in cui non si possa inciampare.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o siano stati istruiti.
- Quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini, è necessaria una stretta sorveglianza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, si raccomanda vivamente di rivolgersi a un professionista.
- Non lasciare il ventilatore acceso senza sorveglianza.

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Non spruzzare l'unità con vernici spray, insetticidi, alcol etilico o altri prodotti chimici. Si rischiano danni all'involucro, scosse elettriche o incendi.
- Se nel depuratore entrano sostanze chimiche, l'unità inizierà a soffiarle nella stanza quando viene attivata. Questo può essere dannoso per la salute. Pertanto, se nell'ambiente sono stati utilizzati insetticidi, ventilare attentamente la stanza prima di avviare l'unità.
- Non utilizzare il purificatore d'aria in aree in cui sono presenti gas o vapori infiammabili, esplosivi o corrosivi.
- Non toccare l'ingresso e l'alimentazione dell'aria quando l'apparecchio è in funzione.
- In questo momento non è consentito inserire dita o oggetti di qualsiasi tipo nell'alimentazione dell'aria, per evitare il rischio di lesioni e di danni all'apparecchio.
- Non sedersi sull'apparecchio e non appoggiarvi sopra alcun oggetto. In questo modo si rischia di danneggiarlo, fino alla distruzione totale.

**DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI**

La numerazione che segue si riferisce ai componenti del dispositivo
illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

| Designazione | Descrizione |
|---|---|
| **1** | Pulsante ON/OFF |
| **2** | Pulsante AUTO |
| **3** | Pulsante di controllo della velocità |
| **4** | Pulsante della modalità sleep SLEEP |
| **5** | Pulsante TIMER |
| **6** | Pulsante di cambio programma FUNCTION |
| **7** | Indicatore di sostituzione del filtro |
| **8** | Indicatore della lampada UV |
| **9** | Luce anionica |
| **10** | Display |
| **11** | Spia della modalità automatica |

| | |
|---|---|
| **12** | Indicatore di velocità I |
| **13** | Indicatore di velocità II |
| **14** | Indicatore di velocità III |
| **15** | Luce della modalità Sleep |
| **16** | Indicatore di qualità dell'aria |
| **17** | Pulsante della modalità Sleep SLEEP |
| **18** | Pulsante di cambio programma FUNCTION |
| **19** | Pulsante ON/OFF |
| **20** | Pulsante AUTO |
| **21** | Pulsante TIMER |
| **22** | Pulsante della modalità Sleep SLEEP |
| **23** | Lampada UV |
| **24** | Filtro |

**PREPARAZIONE**

Il dispositivo viene utilizzato per rimuovere inquinanti, allergeni, polvere, batteri, virus e altri microrganismi patogeni, migliorando così la qualità dell'aria interna.

**PREPARAZIONE AL LAVORO**

- Disimballare il dispositivo
- Rimuovere il pannello frontale.
- Rimuovere il filtro dall'imballaggio e dalla pellicola.
- Installare un filtro a carboni attivi.
- Fissare il pannello frontale
- Collegare il cavo all'alimentazione a 230V AC 50Hz.
- Toccare il pulsante "ON / OFF" **(1, 19)** per avviare l'unità.

**SOSTITUZIONE DEL FILTRO**

Se è necessario sostituire il filtro, l'unità emette un segnale 5 volte e l'indicatore **(7)** lampeggia.

- Rimuovere il pannello
- Rimuovere il filtro usato **(24)** e inserirne uno nuovo.
- Toccare il pulsante "SLEEP" **(4, 22)** per 5 secondi per riavviare l'indicatore di ripristino della sostituzione del filtro.
- Chiudere il pannello frontale.

**FUNZIONAMENTO DEL DEPURATORE**

**INDICATORE DI QUALITÀ DELL'ARIA**

L'indicatore di qualità dell'aria **(16)** si accende automaticamente all'avvio del purificatore d'aria e si illumina in tutti i colori in sequenza. Dopo circa 30 secondi, i sensori della qualità dell'aria iniziano a illuminarsi nel colore corrispondente alla qualità dell'aria ambiente.

| Colore dell'indicatore di qualità dell'aria | Livello di qualità dell'aria |
|---|---|
| Blu | Buono |
| Blu e viola | Media |
| Viola e rosso | Male |
| Rosso | Molto male |

**MODALITÀ SONNO**

- Premere il pulsante "**SLEEP**" **(4, 22)** sul telecomando o toccare il pulsante. La modalità sleep commuta immediatamente l'unità in una modalità di funzionamento economica. In questo modo il purificatore funziona in modo molto più silenzioso, consuma meno energia e cattura comunque gli inquinanti dell'aria in modo efficiente. Per disattivare la modalità sleep, premere nuovamente il pulsante "**SLEEP**" **(4, 22)**.

**MODO AUTOMATICO**

- Premendo il pulsante "**AUTO" (2, 20)**, i parametri di funzionamento dell'unità, ad esempio la velocità del ventilatore, si adattano al grado di contaminazione dell'aria nell'ambiente, in modo da rendere la pulizia più efficace. Premere il pulsante per attivare la modalità automatica

**MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE DEL TIMER**

- Premere il tasto **"TIMER" (5, 21)** timer Questa funzione consente di programmare il funzionamento del depuratore in modo che l'apparecchio si spenga automaticamente dopo un certo periodo di tempo (1/2/4/8 h).

**MODO**

- Premere il pulsante "**SPEED**" **(3, 17)** L'apparecchio consente una regolazione individuale a 3 livelli del flusso d'aria attraverso i filtri.
  **NOTA**. La modifica della velocità dell'aria disattiva la modalità **AUTO**. Premere il pulsante "**SPEED**" **(3, 17)** per selezionare la velocità dell'aria.

**FUNZIONI MODE**

- GENERATORE DI IONI NEGATIVI (anioni) Premere il pulsante per accendere/spegnere il generatore di ioni negativi (anioni). Premere il pulsante per accendere/spegnere la lampada UV **(23)**.
- Premere il pulsante "**FUNZIONE**" **(6, 18).**
  - ✓ 1 volta: fine della generazione di anioni.
  - ✓ 2 volte: avvio del generatore di luce UV e degli anioni insieme.
  - ✓ 3 volte: fine della generazione di anioni e mantenimento della luce UV.
  - ✓ 4 volte: fine del funzionamento della lampada UV e mantenimento della generazione di anioni.

**PROBLEMA E CAUSE**

Prima di effettuare le riparazioni, leggere le seguenti informazioni.

| MALFUNZIONE | CONTROLLO |
|---|---|
| Non funziona | 1. Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato all'alimentatore. In caso contrario, collegare la spina all'alimentazione.<br>2. Verificare che il pannello anteriore sia chiuso correttamente. In caso contrario, chiuderlo correttamente.<br>3. Verificare che l'unità sia posizionata in piano. In caso contrario, posizionarla in piano. |
| L'indicatore di stato della qualità dell'aria mostra sempre un valore rosso. | Il sensore può essere esposto a vapore, fuliggine, nebbia. - Spostare l'unità in un altro ambiente pulito e metterla in funzione. |
| Profumi insoliti | Controllare se il filtro è pieno o se rilascia odore a causa dell'adsorbimento di sporco. Pulire il filtro a carboni attivi e utilizzarlo dopo averlo asciugato. Se ciò non dovesse servire, sostituirlo con uno nuovo. |
| Le particelle d'aria sono difficili da rimuovere e il rumore diventa forte durante il funzionamento | Controllare che il filtro HEPA sia corretto. Pulire il filtro HEPA e il filtro principale con un aspirapolvere. Se la situazione non è migliorata, sostituire con un nuovo filtro HEPA. |
| L'aria nella stanza è inquinata e il purificatore d'aria non reagisce | La posizione dell'unità potrebbe non essere corretta, rendendo difficile l'assorbimento dei contaminanti. Cambiare la posizione della macchina o selezionare la modalità manuale e impostare la velocità dell'aria su "4". |

Se non si riesce a risolvere il problema dopo l'ispezione, rivolgersi al servizio di assistenza del concessionario.

**Dati tecnici**

| Purificatore d'aria 90-127 | |
|---|---|
| **Parametro** | **Valore** |
| Tensione nominale | 230 V CA |
| Frequenza nominale | 50 Hz |
| Potenza nominale | 45 W |

| | |
|---|---|
| Tipo di isolamento del cavo di alimentazione | H05VV-F |
| Sezione del cavo di alimentazione | 2x0,75 $mm^2$ |
| Grado di protezione | II |
| Flusso d'aria | 225 $m^3$/h |
| Impostazioni del timer disponibili | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Area di lavoro massima | 27 $m^2$ |
| Ionizzazione dell'aria | 10 000 000 particelle / $cm^3$ |
| Modalità Sleep | Sì |
| Numero di modalità operative | 6 |
| Dimensioni (h x l x l) | 645 x 415 x 265 mm |
| Peso | 7,65 kg |

**Manutenzione**

Apparecchio: Se si accumula polvere sul generatore di anioni, pulirlo con un panno morbido imbevuto di acqua pulita e detergente e spazzolare delicatamente l'ingresso/uscita.

**Nota: lampada UV installata**

La lampada UV è progettata per la disinfezione e genera radiazioni UV-C, in modo da poter essere utilizzata per distruggere i rischi microbiologici, tra cui batteri, virus, funghi e relative spore, micobatteri o forme di spore.

Lampada UV **(23)**: può essere utilizzata per circa 2 anni. Per sostituirla, spegnere l'unità, rimuovere la lampada UV ruotandola di 90 gradi sull'asse lungo e sostituirla.

**PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland ") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

**NIDERLAND (NL)**
**VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES**
**LUCHTZUIVERAAR**
**90-127**

Om er zeker van te zijn dat je ons product volledig begrijpt voordat je het gebruikt, moet je de gebruikershandleiding zorgvuldig doorlezen voordat je begint en bewaren voor gebruik wanneer dat nodig is.

**OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

**SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door mensen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten en die niet vertrouwd zijn met de apparatuur, mits er toezicht of instructie wordt gegeven over hoe de apparatuur veilig te gebruiken zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de apparatuur niet schoonmaken of onderhouden.
- Zorg ervoor dat de stekker van de luchtreiniger uit het stopcontact is voordat u de kap verwijdert.
- **ATTENTIE**: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

**WAARSCHUWING:**

- Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, mag u dit product niet gebruiken in combinatie met een snelheidsregelaar op basis van halfgeleiders. Gebruik dit apparaat niet in een raam om het risico op elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken.
- Gebruik de zuiveraar alleen zoals beschreven in deze handleiding. Ander gebruik wordt afgeraden omdat dit brand of elektrische schokken kan veroorzaken.
- Ter bescherming tegen elektrische schokken mag u de zuiveraar niet voor een raam plaatsen, de kabel niet in water laten liggen en niet besproeien met vloeistoffen.
- Haal de stekker van de zuiveraar uit het stopcontact als je hem niet gebruikt, als je de ventilator verplaatst en voordat je hem schoonmaakt.
- Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet om beschadiging van de zuiveraar te voorkomen.
- Gebruik de zuiveraar niet in de aanwezigheid van explosieve en/of ontvlambare dampen.
- Om het apparaat los te koppelen, pakt u de stekker vast en trekt u deze uit het stopcontact. Gebruik altijd op een droge ondergrond.
- Gebruik de zuiveraar niet met een beschadigd snoer of beschadigde stekker. Gooi de zuiveraar weg of breng hem terug naar een erkend servicecentrum voor inspectie en/of reparatie.
- De kabel moet uit de buurt van het verkeer worden gelegd en op een plaats waar men er niet over kan struikelen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of met instructies.
- Wanneer het apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen, is nauwlettend toezicht vereist. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, is het sterk aanbevolen om professionele hulp in te roepen.
- Laat de ventilator niet onbewaakt ingeschakeld.

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Bespuit het apparaat niet met verfspray, insecticiden, ethylalcohol of andere chemicaliën. Er bestaat gevaar voor beschadiging van de behuizing, elektrische schokken of brand.
- Als er chemicaliën in de zuiveraar terechtkomen, zal het apparaat deze de kamer in blazen wanneer het geactiveerd wordt. Dit is schadelijk voor je gezondheid. Als er insecticiden in de kamer zijn gebruikt, ventileer de kamer dan zorgvuldig voordat je het apparaat start.
- Gebruik de luchtreiniger niet in ruimtes waar ontvlambare, explosieve of corrosieve gassen of dampen aanwezig zijn.
- Raak de luchtinlaat en luchttoevoer niet aan wanneer het apparaat in werking is.
- Vingers of voorwerpen van welke aard dan ook mogen op dit moment niet in de luchttoevoer worden gestoken - er bestaat gevaar voor letsel en beschadiging van het apparaat.
- Ga niet op het apparaat zitten en plaats er geen voorwerpen op. Als u dat wel doet, loopt u het risico het apparaat te beschadigen en zelfs volledig te vernielen.

**BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN**

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

| Aanwijzing | Beschrijving |
|---|---|
| **1** | AAN/UIT-knop |
| **2** | Knop AUTO |
| **3** | Knop voor snelheidsregeling |
| **4** | SLEEP slaapstand knop |
| **5** | TIMER-knop |
| **6** | Knop om programma te wijzigen FUNCTIE |

| | |
|---|---|
| **7** | Indicator voor filtervervanging |
| **8** | Indicator UV-lamp |
| **9** | Anionlicht |
| **10** | Weergave |
| **11** | Controlelampje automatische modus |
| **12** | Snelheidsindicator I |
| **13** | Snelheidsmeter II |
| **14** | Snelheidsmeter III |
| **15** | Licht in slaapstand |
| **16** | Luchtkwaliteitsindicator |
| **17** | Slaapstand knop SLEEP |
| **18** | Knop om programma te wijzigen FUNCTIE |
| **19** | AAN/UIT-knop |
| **20** | Knop AUTO |
| **21** | TIMER-knop |
| **22** | Slaapstand knop SLEEP |
| **23** | UV-lamp |
| **24** | Filter |

**VOORBEREIDING**

Het apparaat wordt gebruikt om verontreinigende stoffen, allergenen, stof, bacteriën, virussen en andere ziekteverwekkende micro-organismen te verwijderen en zo de luchtkwaliteit binnenshuis te verbeteren.

**VOORBEREIDING OP HET WERK**

- Het apparaat uitpakken
- Verwijder het voorpaneel.
- Haal het filter uit de verpakking en folie.
- Installeer een actief koolfilter.
- Bevestig het voorpaneel
- Sluit de kabel aan op de 230V AC 50Hz voeding
- Raak de toets "ON / OFF" **(1, 19)** aan om het toestel te starten.

**FILTERVERVANGING**

Als het filter moet worden vervangen, geeft het apparaat 5 keer een signaal en knippert de indicator **(7)**.

- Verwijder het paneel
- Verwijder het gebruikte filter **(24)** en plaats een nieuw filter.
- Raak de toets "SLEEP" **(4, 22)** gedurende 5 seconden aan om de resetindicator voor filtervervanging opnieuw te starten.
- Sluit het voorpaneel.

**WERKING VAN DE ZUIVERAAR**

**LUCHTKWALITEITSINDICATOR**

De luchtkwaliteitsindicator **(16)** gaat automatisch aan wanneer de luchtreiniger wordt opgestart en gaat achtereenvolgens in alle kleuren branden. Na ongeveer 30 seconden beginnen de luchtkwaliteitssensoren te branden in de kleur die overeenkomt met de omgevingsluchtkwaliteit.

| Kleur van de luchtkwaliteitsindicator | Luchtkwaliteit |
|---|---|
| Blauw | Goed |
| Blauw en paars | Gemiddeld |
| Paars en rood | Slecht |
| Rood | Zeer slecht |

**SLAAPSMODUS**

- Druk op de toets "**SLEEP**" **(4, 22)** op de afstandsbediening of raak de toets aan. De slaapmodus schakelt het apparaat onmiddellijk in een zuinige werkingsmodus. Hierdoor werkt de zuiveraar veel stiller, verbruikt hij minder energie en vangt hij toch efficiënt luchtverontreinigende stoffen op. Druk nogmaals op de knop "**SLEEP" (4, 22)** om de slaapmodus uit te schakelen.

**AUTOMATISCHE MODUS**

- Door op de knop "**AUTO" (2, 20)** te drukken, worden de bedrijfsparameters van het apparaat, bijv. de ventilatorsnelheid, aangepast aan de mate van luchtvervuiling in de ruimte, zodat de reiniging zo effectief mogelijk is. Druk op de knop om de automatische modus te activeren

**MODUS VOOR TIMERINSTELLING**

- Druk op **de** knop **"TIMER" (5, 21)** timer Met deze functie kunt u de werking van de zuiveraar zo programmeren dat het apparaat na een bepaalde tijd (1/2/4/8 h) automatisch wordt uitgeschakeld.

**MODE**

- Druk op de knop "**SPEED**" **(3, 17)** Met het apparaat kan de luchtstroom door de filters individueel in 3 fasen worden ingesteld.
  **OPMERKING**. Als u de luchtsnelheid wijzigt, wordt de AUTO-modus uitgeschakeld. Druk op de knop "**SPEED**" **(3, 17)** om de luchtsnelheid te selecteren.

**MODUSFUNCTIES**

- NEGATIEVE IONENGENERATOR (anionen) Druk op de knop om de negatieve ionengenerator (anionen) aan/uit te zetten. Druk op de knop om de UV-lamp **(23)** aan/uit te zetten.
- Druk op de knop "**FUNCTION**" **(6, 18**)
  - ✓ 1 keer: einde aniongeneratie.
  - ✓ 2 keer: start van UV-lichtgenerator en anionen samen.
  - ✓ 3 keer: einde van aniongeneratie en behoud van UV-licht.
  - ✓ 4 keer: einde van de werking van de UV-lamp en onderhoud van de aniongeneratie.

**PROBLEEM EN OORZAKEN**

Lees de volgende informatie voordat u reparaties uitvoert.

| MALFUNCTIE | CONTROLE |
|---|---|
| Werkt niet | 1.Controleer of het netsnoer is aangesloten op de voeding. Als dit niet het geval is, sluit u de stekker aan op de voeding.<br>2.Controleer of het voorpaneel goed gesloten is. Als dit niet het geval is, sluit het dan correct.<br>3.Controleer of het toestel plat ligt. Zo niet, leg het dan plat neer. |
| De statusindicator voor de luchtkwaliteit geeft altijd een rode waarde aan. | De sensor kan worden blootgesteld aan stoom, roet of nevel. - Verplaats het apparaat naar een andere schone omgeving en stel het in werking. |
| Ongewone geuren | Controleer of het filter vol is of geur afgeeft door adsorptie van vuil. Maak het actieve koolfilter schoon en gebruik het na het drogen. Als dit niet helpt, vervang het dan door een nieuwe. |
| Luchtdeeltjes zijn moeilijk te verwijderen en het geluid wordt luid tijdens gebruik | Controleer of het HEPA-filter goed zit. Gebruik een stofzuiger om het HEPA-filter en het hoofdfilter schoon te maken. Als de situatie niet is verbeterd, vervang het dan door een nieuw HEPA-filter. |
| De lucht in de kamer is vervuild en de luchtreiniger reageert niet | De locatie van het apparaat is mogelijk niet correct, waardoor het moeilijk is om verontreinigingen te absorberen.<br>Verander de locatie van de machine of selecteer de handmatige modus en stel de luchtsnelheid in op "4". |

Neem contact op met de serviceafdeling van de dealer als u het probleem na de inspectie nog steeds niet kunt oplossen.

**Technische gegevens**

| Luchtreiniger 90-127 | |
|---|---|
| **Parameter** | **Waarde** |
| Nominale spanning | 230 V AC |
| Nominale frequentie | 50 Hz |
| Nominaal vermogen | 45 W |

| | |
|---|---|
| Type isolatie van voedingskabel | H05VV-F |
| Doorsnede van de voedingskabel | 2x0,75 $mm^2$ |
| Beschermingsgraad | II |
| Luchtstroom | 225 $m^3$/h |
| Beschikbare timerinstellingen | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Maximaal werkgebied | 27 $m^2$ |
| Luchtionisatie | 10 000 000 deeltjes / $cm^3$ |
| Slaapstand | Ja |
| Aantal bedrijfsmodi | 6 |
| Afmetingen (h x b x l) | 645 x 415 x 265 mm |
| Gewicht | 7,65 kg |

**Onderhoud**
Apparaat: Als zich stof ophoopt op de aniongenerator, reinig deze dan met een zachte doek gedrenkt in schoon water en afwasmiddel en borstel voorzichtig de inlaat/uitlaat schoon.

**Opmerking: UV-lamp geïnstalleerd**
De UV-lamp is ontworpen voor desinfectie en genereert UV-C-straling, zodat deze kan worden gebruikt om microbiologische gevaren te vernietigen, waaronder bacteriën, virussen, schimmels en hun sporen, mycobacteriën of sporenvormen.
UV-lamp **(23)**: kan ongeveer 2 jaar gebruikt worden. Wanneer u de lamp vervangt, schakelt u het apparaat uit, verwijdert u de UV-lamp door hem 90 graden om zijn lange as te draaien en vervangt u hem.

**MILIEUBESCHERMING**

Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met uw leverancier of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieu-inerte stoffen. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

## PORTUGAL (PT)
## TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
## PURIFICADOR DE AR
## 90-127

Para se certificar de que compreende totalmente o nosso produto antes de o utilizar, leia atentamente o manual do utilizador antes de começar e guarde-o para o utilizar quando necessário.

**NOTA: LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

**DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA**

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e falta de familiaridade com o equipamento, se for fornecida supervisão ou instrução sobre como utilizar o equipamento em segurança, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças sem supervisão não devem efetuar a limpeza ou a manutenção do equipamento.
- Certifique-se de que o purificador de ar está desligado da tomada antes de remover a tampa.
- **ATENÇÃO**: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

**AVISO:**

- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não utilize este produto com qualquer dispositivo de controlo de velocidade de estado sólido. Para reduzir o risco de choque elétrico e ferimentos pessoais, não utilize esta unidade numa janela.
- Utilize o purificador apenas como descrito neste manual. Não são recomendadas outras utilizações, uma vez que podem provocar incêndios ou choques eléctricos.
- Para se proteger contra choques eléctricos, não coloque o purificador junto a uma janela, não deixe o cabo dentro de água nem o pulverize com líquidos.
- Desligue o purificador da tomada quando não estiver a ser utilizado, quando deslocar a ventoinha de um local para outro e antes de o limpar.
- Não cubra a entrada e a saída de ar para não danificar o purificador.
- Não utilizar o purificador na presença de vapores explosivos e/ou inflamáveis.
- Para desligar a unidade, agarre na ficha e retire-a da tomada de parede. Utilizar sempre numa superfície seca.
- Não utilize o purificador com um cabo ou ficha danificados. Deite fora o purificador ou entregue-o a um centro de assistência autorizado para inspeção e/ou reparação.
- O cabo deve ser colocado longe do trânsito e num local onde não seja possível tropeçar nele.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções.
- Quando o aparelho é utilizado por crianças ou na sua proximidade, é necessária uma vigilância apertada. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, recomenda-se vivamente que procure assistência profissional.
- Não deixar o ventilador ligado sem vigilância.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Não pulverize a unidade com tintas em spray, insecticidas, álcool etílico ou outros produtos químicos. Existe o risco de danos na caixa, choque elétrico ou incêndio.
- Se entrarem quaisquer produtos químicos no purificador, a unidade começará a soprá-los para a divisão quando for activada. Isto será prejudicial para a sua saúde. Por conseguinte, se tiverem sido utilizados insecticidas na divisão, ventile-a cuidadosamente antes de ligar a unidade.
- Não utilizar o purificador de ar em áreas onde estejam presentes gases ou vapores inflamáveis, explosivos ou corrosivos.
- Não tocar na entrada de ar e na alimentação de ar quando o aparelho estiver a funcionar.
- Os dedos ou objectos de qualquer tipo não devem ser introduzidos na alimentação de ar neste momento - existe o risco de ferimentos e de danos na unidade.
- Não se sente em cima do aparelho nem coloque objectos sobre ele. Se o fizer, corre o risco de o danificar, até à sua destruição total.

**DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS**
A numeração que se segue refere-se aos componentes do dispositivo
apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

| Designação | Descrição |
|---|---|
| **1** | Botão ON/OFF |
| **2** | Botão AUTO |
| **3** | Botão de controlo da VELOCIDADE |

| | |
|---|---|
| **4** | Botão do modo de suspensão SLEEP |
| **5** | Botão TIMER |
| **6** | Botão de mudança de programa FUNCTION |
| **7** | Indicador de mudança de filtro |
| **8** | Indicador de lâmpada UV |
| **9** | Luz aniónica |
| **10** | Ecrã |
| **11** | Luz indicadora do modo automático |
| **12** | Indicador de velocidade I |
| **13** | Indicador de velocidade II |
| **14** | Indicador de velocidade III |
| **15** | Luz do modo de repouso |
| **16** | Indicador da qualidade do ar |
| **17** | Botão do modo de repouso SLEEP |
| **18** | Botão de mudança de programa FUNCTION |
| **19** | Botão ON/OFF |
| **20** | Botão AUTO |
| **21** | Botão TIMER |
| **22** | Botão do modo de repouso SLEEP |
| **23** | Lâmpada UV |
| **24** | Filtro |

**PREPARAÇÃO**

O dispositivo é utilizado para remover poluentes, alergénios, poeiras, bactérias, vírus e outros microrganismos patogénicos, melhorando assim a qualidade do ar interior.

**PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO**

- Desembalar o dispositivo
- Retirar o painel frontal.
- Retirar o filtro da embalagem e da folha de alumínio.
- Instalar um filtro de carvão ativado.
- Fixar o painel frontal
- Ligar o cabo à fonte de alimentação de 230V AC 50Hz
- Tocar no botão "ON / OFF" **(1, 19)** para pôr o aparelho a funcionar.

**SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO**

Se o filtro tiver de ser substituído, o aparelho emite um sinal 5 vezes e o indicador **(7)** pisca.

- Retirar o painel
- Retirar o filtro usado **(24)** e colocar um novo
- Tocar no botão "SLEEP" **(4, 22)** durante 5 segundos para reiniciar o indicador de reposição da mudança do filtro.
- Fechar o painel frontal.

**FUNCIONAMENTO DO PURIFICADOR**

**INDICADOR DA QUALIDADE DO AR**

O indicador da qualidade do ar **(16)** liga-se automaticamente quando o purificador de ar é ligado e acende-se sequencialmente em todas as cores. Após cerca de 30 segundos, os sensores de qualidade do ar começam a acender-se na cor correspondente à qualidade do ar ambiente.

| Cor do indicador da qualidade do ar | Nível de qualidade do ar |
|---|---|
| Azul | Bom |
| Azul e roxo | Média |
| Roxo e vermelho | Mau |
| Vermelho | Muito mau |

**MODO DORMIR**

- Prima o botão "**SLEEP**" **(4, 22)** no controlo remoto ou toque no botão. O modo de suspensão muda imediatamente a unidade para um modo de funcionamento económico. Isso faz com que o purificador funcione muito mais silenciosamente, consuma menos energia e ainda assim capture os poluentes do ar de forma eficiente. Para desativar o modo de suspensão, prima novamente o botão "**SLEEP**" **(4, 22)**.

**MODO AUTOMÁTICO**

- Premir o botão "**AUTO**" **(2, 20)** ajusta os parâmetros de funcionamento da unidade, por exemplo, a velocidade da ventoinha, ao grau de contaminação do ar na divisão, de modo a que a limpeza seja mais eficaz. Premir o botão para ativar o modo automático

**MODO DE CONFIGURAÇÃO DO TEMPORIZADOR**

- Esta função permite programar o funcionamento do purificador de modo a que o aparelho se desligue automaticamente após um determinado período de tempo (1/2/4/8 h).

**MODO**

- Premir o botão "**SPEED**" **(3, 17)** O aparelho permite regular individualmente, em 3 fases, o caudal de ar através dos filtros. **NOTA**. Alterar a velocidade do ar desactiva o modo **AUTO**. Prima o botão "**SPEED**" **(Velocidade) (3, 17)** para selecionar a velocidade do ar.

**FUNÇÕES DO MODO**

- GERADOR DE IÕES NEGATIVOS (aniões) Prima o botão para ligar/desligar o gerador de iões negativos (aniões). Prima o botão para ligar/desligar a lâmpada UV **(23)**.
- Premir o botão "**FUNÇÃO**" **(6, 18**
  - ✓ 1 vez: fim da geração de aniões.
  - ✓ 2 vezes: início do gerador de luz UV e aniões juntos.
  - ✓ 3 vezes: fim da produção de aniões e manutenção da luz UV.
  - ✓ 4 vezes: fim do funcionamento da lâmpada UV e manutenção da produção de aniões.

**PROBLEMA E CAUSAS**

Leia as seguintes informações antes de efetuar reparações.

| MALFUNÇÃO | CONTROLO |
|---|---|
| Não está a funcionar | 1. verificar se o cabo de alimentação está ligado à fonte de alimentação. Se não estiver, ligue a ficha à fonte de alimentação.<br>2) Verificar se o painel frontal está corretamente fechado. Se não estiver, fechar corretamente.<br>3. verificar se a unidade está colocada na horizontal. Se não estiver, coloque-a na horizontal. |
| O indicador do estado da qualidade do ar apresenta sempre um valor vermelho. | O sensor pode ser exposto a vapor, fuligem e névoa. - Desloque a unidade para outro ambiente limpo e coloque-a em funcionamento. |
| Fragrâncias invulgares | Verificar se o filtro está cheio ou se liberta odores devido à adsorção de sujidade.<br>Limpe o filtro de carvão ativado e utilize-o depois de o secar. Se isso não ajudar, substitua-o por um novo. |
| As partículas de ar são difíceis de remover e o ruído torna-se elevado durante o funcionamento | Verificar se o filtro HEPA está correto. Utilizar um aspirador para limpar o filtro HEPA e o filtro principal. Se a situação não tiver melhorado, substitua por um novo filtro HEPA. |
| O ar da divisão está poluído e o purificador de ar não reage | A localização da unidade pode não ser correta, dificultando a absorção de contaminantes.<br>Mudar a localização da máquina ou selecionar o modo manual e definir a velocidade do ar para "4". |

Contacte o serviço de assistência do concessionário se, após a inspeção, não conseguir resolver o problema.

**Dados técnicos**

| Purificador de ar 90-127 | |
|---|---|
| **Parâmetro** | **Valor** |
| Tensão nominal | 230 V AC |
| Frequência nominal | 50 Hz |
| Potência nominal | 45 W |
| Tipo de isolamento do cabo elétrico | H05VV-F |
| Secção transversal do cabo de alimentação | 2x0,75 $mm^2$ |
| Grau de proteção | II |
| Fluxo de ar | 225 $m^3/h$ |
| Definições do temporizador disponíveis | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Área máxima de trabalho | 27 $m^2$ |
| Ionização do ar | 10 000 000 partículas / $cm^3$ |
| Modo de suspensão | Sim |
| Número de modos de funcionamento | 6 |
| Dimensões (h x w x l) | 645 x 415 x 265 mm |
| Peso | 7,65 kg |

**Manutenção**

Aparelho: Se o pó se acumular no gerador de aniões, limpe-o com um pano macio embebido em água limpa e detergente e escove suavemente a entrada/saída.

**Nota: Lâmpada UV instalada**

A lâmpada UV foi concebida para desinfeção e gera radiação UV-C, pelo que pode ser utilizada para destruir perigos microbiológicos, incluindo bactérias, vírus, fungos e respectivos esporos, micobactérias ou formas de esporos.

Lâmpada UV **(23)**: pode ser utilizada durante cerca de 2 anos. Para a substituir, desligar a unidade, retirar a lâmpada UV rodando-a 90 graus no seu eixo longo e substituí-la.

**PROTECÇÃO DO AMBIENTE**

Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

**FRANCE (FR)**
**TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES**
**PURIFICATEUR D'AIR**
**90-127**

Pour vous assurer de bien comprendre notre produit avant de l'utiliser, lisez attentivement le manuel d'utilisation avant de commencer et conservez-le pour l'utiliser en cas de besoin.

**NOTE : LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

**DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ**

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité et que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.
- Assurez-vous que le purificateur d'air est débranché avant de retirer le couvercle.
- **ATTENTION** : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

**AVERTISSEMENT :**

- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez pas cet appareil avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteurs. Pour réduire les risques d'électrocution et de blessures, n'utilisez pas cet appareil dans une fenêtre.
- N'utilisez le purificateur que de la manière décrite dans ce manuel. Toute autre utilisation est déconseillée car elle peut provoquer un incendie ou une électrocution.
- Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne placez pas le purificateur dans une fenêtre, ne laissez pas le câble dans l'eau et ne le vaporisez pas avec des liquides.
- Débranchez le purificateur de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé, lorsque vous déplacez le ventilateur d'un endroit à un autre et avant de le nettoyer.
- Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air pour éviter d'endommager le purificateur.
- Ne pas utiliser le purificateur en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.
- Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et retirez-la de la prise murale. Utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche.
- N'utilisez pas le purificateur si le cordon ou la fiche est endommagé(e). Mettez le purificateur au rebut ou renvoyez-le à un centre de service agréé pour qu'il soit inspecté et/ou réparé.
- Le câble doit être posé à l'écart de la circulation et à un endroit où l'on ne peut pas trébucher dessus.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions.
- Lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci, une surveillance étroite est nécessaire. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il est fortement recommandé de faire appel à un professionnel.
- Ne laissez pas le ventilateur en marche sans surveillance.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Ne pas vaporiser l'appareil avec des peintures, des insecticides, de l'alcool éthylique ou d'autres produits chimiques. Vous risqueriez d'endommager le boîtier, de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.
- Si des produits chimiques pénètrent dans le purificateur, l'appareil commence à les souffler dans la pièce lorsqu'il est activé. Ce phénomène est nocif pour la santé. Par conséquent, si des insecticides ont été utilisés dans la pièce, aérez soigneusement la pièce avant de mettre l'appareil en marche.
- N'utilisez pas le purificateur d'air dans des zones où des gaz ou des vapeurs inflammables, explosifs ou corrosifs sont présents.
- Ne touchez pas à l'entrée et à la sortie d'air lorsque l'appareil est en marche.
- Les doigts ou des objets de quelque nature que ce soit ne doivent pas être introduits dans l'arrivée d'air à ce moment-là - il y a un risque de blessure et d'endommagement de l'appareil.
- Ne vous asseyez pas sur l'appareil et ne placez aucun objet dessus. Vous risqueriez de l'endommager, voire de le détruire totalement.

**DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES**

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil
illustrées sur les pages graphiques de ce manuel.

| Désignation | Description |
|---|---|
| **1** | Bouton ON/OFF |
| **2** | Bouton AUTO |
| **3** | Bouton de contrôle de la vitesse |
| **4** | SLEEP bouton mode veille |
| **5** | Touche TIMER |
| **6** | Touche de changement de programme FUNCTION |
| **7** | Indicateur de changement de filtre |
| **8** | Indicateur de lampe UV |
| **9** | Lumière anionique |
| **10** | Affichage |
| **11** | Témoin lumineux du mode automatique |
| **12** | Indicateur de vitesse I |
| **13** | Indicateur de vitesse II |
| **14** | Indicateur de vitesse III |
| **15** | Lumière du mode veille |
| **16** | Indicateur de la qualité de l'air |
| **17** | Bouton de mise en veille SLEEP |
| **18** | Touche de changement de programme FUNCTION |
| **19** | Bouton ON/OFF |
| **20** | Bouton AUTO |
| **21** | Touche TIMER |
| **22** | Bouton de mise en veille SLEEP |
| **23** | Lampe UV |
| **24** | Filtre |

**PRÉPARATION**

L'appareil est utilisé pour éliminer les polluants, les allergènes, la poussière, les bactéries, les virus et autres micro-organismes pathogènes, améliorant ainsi la qualité de l'air intérieur.

**PRÉPARATION AU TRAVAIL**

- Déballer l'appareil
- Retirer le panneau avant.
- Retirez le filtre de son emballage et de son papier d'aluminium.
- Installer un filtre à charbon actif.
- Fixer le panneau avant
- Connecter le câble à l'alimentation électrique 230V AC 50Hz
- Effleurer la touche "ON / OFF" **(1, 19)** pour démarrer l'appareil.

**REMPLACEMENT DU FILTRE**

Si le filtre doit être remplacé, l'appareil émet un signal 5 fois et l'indicateur **(7)** clignote.

- Retirer le panneau
- Retirer le filtre usagé **(24)** et en insérer un nouveau
- Effleurez la touche "SLEEP" **(4, 22)** pendant 5 secondes pour redémarrer l'indicateur de réinitialisation du changement de filtre.
- Fermer le panneau avant.

**FONCTIONNEMENT DU PURIFICATEUR**

**INDICATEUR DE LA QUALITÉ DE L'AIR**

L'indicateur de qualité de l'air **(16) s**'allume automatiquement lorsque le purificateur d'air est mis en marche et s'allume dans toutes les couleurs de manière séquentielle. Après environ 30 secondes, les capteurs de qualité de l'air commencent à s'allumer dans la couleur correspondant à la qualité de l'air ambiant.

| Couleur de l'indicateur de qualité de l'air | Niveau de qualité de l'air |
|---|---|
| Bleu | Bon |
| Bleu et violet | Moyenne |
| Pourpre et rouge | Mauvais |
| Rouge | Très mauvais |

**MODE VEILLE**

- Appuyez sur la touche "**SLEEP**" **(4, 22)** de la télécommande ou touchez la touche. Le mode veille fait immédiatement passer l'appareil en mode de fonctionnement économique. Le purificateur fonctionne ainsi beaucoup plus silencieusement, consomme moins d'énergie tout en capturant efficacement les polluants de l'air. Pour désactiver le mode veille, appuyez à nouveau sur la touche "**SLEEP**" **(4, 22).**

**MODE AUTOMATIQUE**

- En appuyant sur la touche "**AUTO" (2, 20)**, les paramètres de fonctionnement de l'appareil, par exemple la vitesse du ventilateur, sont adaptés au degré de contamination de l'air dans la pièce de manière à ce que le nettoyage soit le plus efficace possible. Appuyez sur la touche pour activer le mode automatique

**MODE DE RÉGLAGE DE LA MINUTERIE**

- Appuyer sur **la** touche **"TIMER" (5, 21)** timer Cette fonction permet de programmer le fonctionnement du purificateur de manière à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement après un certain temps (1/2/4/8 h).

**MODE**

- Appuyer sur le bouton "**SPEED**" **(3, 17)** L'appareil permet un réglage individuel en 3 étapes du débit d'air à travers les filtres. **REMARQUE**. La modification de la vitesse de l'air désactive le mode **AUTO.** Appuyez sur la touche "**SPEED**" **(3, 17)** pour sélectionner la vitesse de l'air.

**FONCTIONS DU MODE**

- GÉNÉRATEUR D'IONS NÉGATIFS (anions) Appuyer sur la touche pour activer/désactiver le générateur d'ions négatifs (anions). Appuyez sur la touche pour activer/désactiver la lampe UV **(23)**.
- Appuyez sur le bouton "**FUNCTION**" **(6, 18**
  - ✓ 1 fois : fin de la génération d'anions.
  - ✓ 2 fois : démarrage du générateur de lumière UV et des anions ensemble.
  - ✓ 3 fois : fin de la production d'anions et maintien de la lumière UV.
  - ✓ 4 fois : fin du fonctionnement de la lampe UV et maintien de la génération d'anions.

**PROBLÈME ET CAUSES**

Lisez les informations suivantes avant d'effectuer des réparations.

| MALFONCTION | CONTRÔLE |
|---|---|
| Ne fonctionne pas | 1. vérifiez que le cordon d'alimentation est connecté à l'alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, branchez la fiche sur l'alimentation électrique.<br>2. vérifier que le panneau avant est correctement fermé. Si ce n'est pas le cas, refermez-le correctement.<br>3. vérifier que l'appareil est placé à plat. Si ce n'est pas le cas, placez-le à plat. |
| L'indicateur d'état de la qualité de l'air affiche toujours une valeur rouge. | Le capteur peut être exposé à la vapeur, à la suie, au brouillard. - Déplacez l'appareil dans un autre environnement propre et mettez-le en service. |
| Parfums inhabituels | Vérifier si le filtre est plein ou s'il dégage une odeur due à l'adsorption de saletés.<br>Nettoyez le filtre à charbon actif et utilisez-le après séchage. Si cela ne suffit pas, remplacez-le par un nouveau. |
| Les particules d'air sont difficiles à éliminer et le bruit | Vérifiez que le filtre HEPA est correct. Utilisez un aspirateur pour nettoyer le filtre HEPA et le filtre principal. Si la |

| | |
|---|---|
| devient important pendant le fonctionnement. | situation ne s'améliore pas, remplacez le filtre HEPA. |
| L'air de la pièce est pollué et le purificateur d'air ne réagit pas | L'emplacement de l'appareil peut ne pas être correct, ce qui rend difficile l'absorption des contaminants. Changez l'emplacement de la machine ou sélectionnez le mode manuel et réglez la vitesse d'air sur "4". |

Contactez le service après-vente du revendeur si vous ne pouvez toujours pas résoudre le problème après l'inspection.

**Données techniques**

| Purificateur d'air 90-127 | |
|---|---|
| **Paramètres** | **Valeur** |
| Tension nominale | 230 V AC |
| Fréquence nominale | 50 Hz |
| Puissance nominale | 45 W |
| Type d'isolation du câble d'alimentation | H05VV-F |
| Section transversale du câble d'alimentation | 2x0,75 $mm^2$ |
| Degré de protection | II |
| Débit d'air | 225 $m^3/h$ |
| Réglages de la minuterie disponibles | 1 / 2 / 4 / 8 h |
| Zone de travail maximale | 27 $m^2$ |
| Ionisation de l'air | 10 000 000 particules / $cm^3$ |
| Mode veille | Oui |
| Nombre de modes de fonctionnement | 6 |
| Dimensions (h x l x l) | 645 x 415 x 265 mm |
| Poids | 7,65 kg |

**Maintenance**

Appareil : Si de la poussière s'accumule sur le générateur d'anions, nettoyez-le avec un chiffon doux imbibé d'eau propre et de détergent et brossez délicatement l'entrée/la sortie.

**Note : lampe UV installée**

La lampe UV est conçue pour la désinfection et génère un rayonnement UV-C, de sorte qu'elle peut être utilisée pour détruire les risques microbiologiques, y compris les bactéries, les virus, les champignons et leurs spores, les mycobactéries ou les formes de spores.

Lampe UV **(23)** : peut être utilisée pendant environ 2 ans. Pour la remplacer, éteignez l'appareil, retirez la lampe UV en la faisant pivoter de 90 degrés sur son axe long et remplacez-la.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.